



Dama ta bula for di auto
pa no wordo viola

LesA A9



DTI a celebra dia di
metrologia

LesA A4



Sospechoso di tiramento
di piedra declara liber

LesA A6

BON DIA *Aruba*

Diabierna 22 di Mei 2015 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,50 Florin



*Segun Directora di noticia
di Telearuba:*

**Ningun momento a
keda sin coopera cu
sindicato TOPA**

LesA A3

Sr. Mariano Mena

Ta alerta riba e creacion
di "Sindicatonan Geel"



LesA A3

FADA ta organisa Feria di
Famia pa fin di luna awor



LesA A10

RHD Community Aruba:

“Proposicion di un
cambio di ley no
por wordo haci al
estilo ‘wild wild
west’”

Intencion di Minister Dowers pa prohibi
autonan RHD (Right Hand Drive) core
riba caminda publico di Aruba ta contra
derechonan di cada ciudadano.

Na 2010 Comision Europeo a haci
peticion na pais Lithuania (miembro di
Union Europeo cual sistema di trafico
ta basa riba LHD (Left Hand Drive)
mescos cu aki na Aruba) pa kita e pro-
hibicion den nan leyman cu e gobierno
a implementa pa autonan RHD por
wordo importa, registra y cori den e pais
menciona.

Segun e Comision Europeo si e vehiculo
a cumpli cu e rekisitonan tecnico di un
pais miembro di Union Europeo, e por
wordo importa y cori den cualkier pais
miembro di Union Europeo.

LesA A10



Awo cu 2 florin mas, bo por gana e **MEGA PLUS**

*Afl.

470.000,-

*Afl. 350.000,- + Afl. 120.000,-
extra

Obtenibel na cualkier rebendedo di Lotto.

sorteo ta awe nochi





(1) 1714 (2) 6640 (3) 4686



Bo cadena di numbernan di suerte ta duna e number di awe

Sorteo di 21 Mei 2015



02 10 25
26 34 14 D
Joker Letter



Signo: GEMINI



4 3 3 5



4 4 6 5
7 6 6 5
8 6 5 2



08 09 12 17
25



Mega Ball



1 2 6 6
4 9 0 2
7 2 6 6

DIARIO

0 9 8 7
8 7 8 0
9 3 2 6

SUPER 4

4 2 6 7

Pronostico di tempo:

Parcialmente nubia, stof di Sahara

ORANJESTAD – Pronostico di tempo ta indica cu tempo ta parcialmente nubia. Temperatura maximo ta 32° grado y temperatura minimo ta 27°. Biento cu stof di sahara.

Tempo pa mainta: Parcialmente nubia. Maximo: 32. Heatindex te 36°.

Indice ultravioleta: 10. Biento di oost alrededor di 20 nudo cu rafaga di 34 nudo. Stof di Sahara.

Tempo pa anochi: Parcialmente nubia. Leve posibilidad di awa despues di madrugada. Biento di oost alrededor di 18 nudo cu rafaga di 32 nudo. Posibilidad di awa menos di 20%. Stof di Sahara. □



Delegadonan di 22 Congreso di FTA a duna sosten moral na trahadonan di Ling & Sons

ORANJESTAD – Ayera mainta prome cu atende nan di dos dia di congreso, e delegadonan sindical tanto local como di afo cu ta atendiendo e di 22 Congreso General di FTA, a bay expresa nan solidaridad cu e trahadonan di e supermercado Ling & Sons (L&S).

Sindicalista Rudy Geerman a declara cu diaranson atardi algun trahadonan cu ayudo di gerencia di e supermercado a dicidi di traha un carta pa purba di convence e trahadonan pa nan retira for di sindicato FTA. “Unabes cu nos a haya sa esey, nos a bisa, esaki si ta di mas”, segun sr. Geerman.

Sosten moral

Ta asina cu den seno di e 22 Congreso di FTA cu ta finalisa awe, a wordo tuma e decision pa e delegadonan bay para dilanti di Ling & Sons pa duna sosten moral na e trahadonan ayera mainta. FTA tin alrededor di 100 trahado di L&S afilia. Aunke un grupo di 10 trahado a firma un carta pa sali for di e sindicato diaranson. Sinembargo sr. Geerman a mira cu a pesar cu nan a firma, FTA tin oportunidad di recupera nan bek. Sr. Geerman a bisa cu e delegadonan a bay paden pa papia cu e trahadonan y motiva nan. “Nan ta contento di mira nos, pero di parti di gerencia no ta contento”, el a bisa. Segun sr. Geerman su banda di medaya ta cu gerencia a bini pa papia cu e grupo di

delegado sindical. Mientras tanto diaranson atardi, Minister di Labor sr. Paul Croes a wordo yama den Parlamento pa duna contesta riba kico ta pasando den Ling & Sons. E hecho aki a conduci cu e mandatario a pidi un reunion urgente cu presencia di Mediator di Gobierno. E reunion tabata programa pa ayera tardi of eventualmente awe.

Negociacion CAO

Sr. Geerman a declara cu FTA como representante di e trahadonan di Ling & Sons ta cla pa negosha “pero ta gerencia ta esun cu realmente ta tarda e negociacion”. E ta kere cu esaki ta un strategia di gerencia pa djis pone e trahadonan fada pa nan sali fei di sindicato. Pero e ta mira cu e trahadonan ta dicidido pa mantene nan afiliacion na FTA. FTA ta bin negoshando un Contrato Colectivo (CAO) pa e trahadonan di e supermercado menciona. A pesar cu nan tin basta aña den e proceso aki, FTA ta haya como contesta cu e no ta cla ainda fei gerencia di Ling & Sons, asina e sindicalista Rudy Geerman a declara ayera. Nan ta haya como splicacion di e tardansa aki cu e CAO a wordo manda pa Hulanda. Tanto asina cu despues nan mester cambia e CAO full di nobo. Pa ultimo momento e compania a bisa cu nan ta sigui negosha, pero nan tabatin problema cu e kitamento di e fee di afiliacion na FTA.

“Tur compania cu ta miem-



bro di FTA ta kita e fee, sin cobra e trahado nada. Esaki ta un acuerdo cu tin den e CAO”, sr. Geerman a bisa. Mientras gerencia di e supermercado aki ta para ariba cu e no ta bay haci esey, el a declara. Pa tal motibo e organizacion sindical aki ta considera e posicion di gerencia di Ling & Sons inaceptabel. Nan a keda warda riba un proposicion cu e compania a keda di manda Hulanda. Esaki a conduci cu siman pasa e trahadonan a bay den accion. Intimidacion
Loke a molestia dirigencia di FTA ta cu na momento cu e trahadonan a bay protesta haciendo uzo di un derecho hinca den ley, e compania “a cuminsa intimidar nan cu ayudo di nos propio hende local”, segun sr. Geerman. E ta agrega cu e supervisor nan cu ta hendenan local ta intimidar e trahadonan cu si nan ta bay protesta, cu nan ta perde trabou.

Tambe el a referi na e incidente cu personal di IASA (Warda Nos Costa) a bay cu algun trahadonan cu ta den

funcionnan y cu ta mara na un permiso pa traha, pero nan a wordo laga bek den libertad. “Nos ta bay wak kico a pasa”, el a bisa. Eventualmente na e momento cu e funcionarionan aki a bay controla, e trahadonan no tabatin nan permiso cu nan. E ta enfatisa cu desde cuminamento L&S a cuminsa cu e “practica di intimidar e trahadonan. Pasobra nan ta contra cu e trahadonan por organiza nan mes na e sindicato”. E ta haya contradictorio cu mientras nan kier nenga na e trahadonan e derecho aki; mientras cu e companianan si tin un organizacion pa representa nan. FTA a ripara cu tin trahadonan cu tin e tendencia di tin miedo. Pa tal motibo e organizacion aki a manda un carta caminda nan ta rechasa e tipo di intimidacion aki. El a bisa cu den social media hopi reaccion a wordo expresa contra e actitud aki. “Cu tur respet pa e Hulandesnan. E Hulandes ta bon bini pa inverti na nos pais Aruba. Pero tin regla y tin ley pa cumpli cun’e”, el a bisa. □

Minister Bermudez ta desmenti cu e presupuesto automaticamente ta bay CFT

ORANJESTAD – (NoticiaCla) Mientras cu e presupuesto 2015 ta aproba y den pleno ehecucion, minister Angel Bermudez ta bay pidi College Financieel Toezicht pa evalua e presupuesto ‘nobo’ aki pe. E mandatario ta desmenti

asina cu e presupuesto ‘automaticamente’ ta bay CFT pa ‘controle’.

Segun e mandatario, si tin comentario extra di CFT, lo tuma esaki na cuenta y wak ki momento ta oportuno pa implementa esakinan.

E mandatario ta referi na e presupuesto ‘diferente’ basa riba e dos amandanan cu a pasa den parlamento, a haya un otro ‘contenido’ compara cu esun cu CFT a evalua na december. Segun Bermudez, CFT por duna consejo, durante ‘curso di ehecucion di e

presupuesto’ y cu gobierno lo tene su mes na esey. Bermudez ta interpreta esaki pues diferente, unda cu protocol ta papia cu e gobierno mester adapta e presupuesto despues cu e la wordo aproba, y pasa pa CFT. Si esaki no sosode, Hulanda ta cay aden. □

Segun Directora di noticia di Telearuba:

Ningun momento a keda sin coopera cu sindicato TOPA



ORANJESTAD - Segun drs. Leticia Tromp, directora di noticia di Telearuba, tur redaccion di noticia tin reglanan na cual

nan ta tene nan mes y Telenoticia, como un noticiero profesional, no ta un excepcion.

“Como un noticiero bo ta trata na saca e esencia di e mensahe cu e persona of instancia kier trece dilanti durante di nan entrevista of conferencia”, segun Leticia Tromp.

Reaccion

El a reacciona riba sindicato TOPA, caminda e directora di noticia a keda asombra cu e declaracionnan di su presidente sr. Rene Bernabela. E sindicalista ta acusa Telenoticia di falta di neutralidad den su notici-

ero y cu lo no ta coopera cu su persona.

Tromp a indica cu na diferente ocasion a splica sr. Bernabela kico ta e maneho di Telenoticia y con largo e temanan mester ta. El a argumenta cu internacionalmente normanan pa e duracion di un tema di noticia ta alrededor di 1 minuut y hopi biaha hasta menos.

Hasta a duna sr. Bernabela sugerencianan con pa haci su entrevistanan mas al caso y eficiente, ya asina e por trece su informacion na un forma cla y conciso dilanti pa e televidentenan.

Maneho

Segun Leticia Tromp, casi niun medio di comunicacion ta pasa un entrevista of conferencia di 30 minuut den

su totalidad den aire, pero lo duna e esencia di e noticia. Tambe na momento cu diferente hende papia mesun cos durante un conferencia mester haci un escogencia di ken lo pasa den e noticiero pa asina mantene un variedad.

“Den Telenoticia nos ta un poco mas flexibel, unda cu un tema di noticia en general tin un maximo di 2 minuut y mei”, el a laga sa. Tromp a agrega cu tin excepcion riba esaki na momento cu ta considera cu loke e persona ta bisa ta necesario pa asina e televidente compronde e mensahe miho. Ademas si e informacion tin un balor adicional y ta wordo considera noticia cayente, e por haya mas tempo.

Tambe tin bes ta laga e tema di noticia mas largo den caso

cu loke e persona ta bisa ta miho scucha esey di su mes boca cu si e redaccion di noticia mester bay skirbi esey, segun nan mesun interpretacion. Tambe reportahenan di investigacion exclusivo por ta mas largo. Otro excepcion ta na momento cu un cliente ta paga pa un tema di cierto cantidad di minuut pasa den noticia.

Directora di noticia di Telearuba ta lamenta cu den e caso di sr. Bernabela, nunca e ta contento y semper ta exige pa pasa su entrevistanan den nan totalidad. Nan a yega di splica sr. Bernabela cu Telearuba ta habri pa tur hende y cu e tin e posibilidad pa compra airtime, ya asina e por papia cuanto cu e kier den su mesun programa. Y e posibilidad aki ta conta pa tur hende y instancia. □

Sr. Mariano Mena

Ta alerta riba e creacion di “Sindicatonan Geel”



E liderazgo di FTA na Aruba ta producto di e esfuerzo conhunto di e clase trahado na Latino America, asina Sr. Mariano Mena representante di e instituto Latino Americano a reconoce.

Pa e motibo aki nan asisti na e di 22 conferencia di FTA, den relacion di nan 50 aniversario pa demonstra su compromiso cu e formacion di e clase trahado na Latino America. “FTA ta haci parti e conhunto di organisacionnan cu tin e merito di ricibi e capacitacion necesario na man di su dirigentenan” asina Sr. Mena a señala splicando cu un organisacion cu no ta capacita su dirigentenan ta un organisacion cu siguramente lo bay fracasa. Sinembargo esaki no ta e caso di FTA. E formacion of capacitacion di e dirigentenan ta sumamente importante pa nan por asumi e responsabilidad di guia su organisacionnan pa e bien-

estar di e trahadonan y di e pueblo en general, asina Sr. Mena a declara.

“Sindicatonan Geel”

Tocante e nivel di Aruba den e mundo sindical, Sr. Mesa a reconoce e trabou di FTA pa motibo cu danki na su labor nan a logra defende e derechonan di e sindicalistanan. “Sinembargo, mester tene na cuenta cu p.e. na Curaçao nan a cuminsa caba cu un tipo di organizacion di “sindicatonan geel” crea pa e mesun doño di trabou pa evita cu su trahadonan por eligi su representantenan legalmente” asina Sr. Mesa a bisa splicando cu e situacion aki a wordo trata na e congreso pa pone Minister di Labor na alerta y evita cu e tipo di sindicatonan aki por yega na Aruba y por nenga tur trahado su derecho di participa den un organisacion sindical y realiza un negociacion colectivo sin ningun tipo di obstaculo. □

Cooperacion Economico denter di Reino

Mas y mas Aruba, Bonaire y Corsou ta haci nan esfuerzo pa realiza un funcion di coreedor of hub den e comercio entre Europa y America Latino. For di Hulanda nos ta mira durante ultimo añanan un intensificacion di e intentonan pa haci mas negoshi cu, entre otro, e economianan cu ta lanta cabes manera na America Latino.

Pa haya un bista den e experiencianan y den e necesidadnan di sector comercial riba tereno di desaroyo comercial, Ministerio di Asuntonan Interior y Relacionnan di Reino, den sincronisacion cu Ministerionan di Asuntonan Economico y Relacionnan Exterior, oficina di investigacion Stichting Economisch Onderzoek (Fundacion Investigacion Economico), a duna orden, pa haci investigacion tocante esaki. Esaki ta conecta mesora cu e deseo cu Minister di Relacionnan Exterior Koenders a expresa durante su estadia den region na cuminsamento di e luna aki, pa tin mas bista riba e interesnan di e partinan Caribense di Reino ora di diplomacia economico.

E investigacion ta aspira, for di perspectiva di experiencia- y necesidadnan di empresanan riba e islanan y na Hulanda, pa duna un contribucion na e discusion riba e pasonan cu mester sigui y tambe riba e medidanan di maneho cu mester tuma cu ta dirigi riba demas desaroyo di comercio di Reino cu America Latino. Pa logra esey a ehecuta un encuesta di web (webenquête) bou di comercio na Hulanda, Aruba, Corsou, Bonaire y Sint Maarten. Durante e dianan tras di lomba e investigadornan, hunto cu representantenan di Asuntonan Exterior y Relacionnan di Reino y Asuntonan Economico, a haci un bishita na e islanan abou pa discuti resultadonan di e investigacion aki.

Durante e bishita aki encuentran extenso a tuma luga cu (representantenan di) sector comercial, politiconan y tambe empleadonan publico. Banda di un splicacion y aclaracion riba e resultadonan, a solicita explicitamente tocante e posibilidadnan cu nan ta mira pa fomenta e actividad/diligencia economico denter di Reino y cu America Latino. Tambe a papia riba e obstaculonan cu empresarionan ta experencia den nan negoshi cu America Latino y e experiencianan di sector comercial cu facilidanan disponibel cu tin mester pa nan, tal manera aeropuerto, haf, duana y e-zone.

Resultadonan di e investigacion aki ta confirma cu e parti Caribense di Reino por hunga un papel den fomento di comercio cu America Latino. Negoshinan Hulandes cu ta haci negoshi cu America Latino, y cu ta desea di expande e negoshi ey, ya caba ta hci uzo di e facilidatnan y e servicicionan den e parti Caribense di Reino, of cu nan ta considera pa bay haci esey.

BON DIA <i>Aruba</i>	
Editor	Caribbean Speed Printers N.V. Aruba Bank N.V. Acc. #332668 Caribbean Mercantile Bank N.V. Acc. #23951903 RBC Royal Bank Acc. #1330772
Hefe di Redaccion	Jaime A. Mata
Redactor Ehecutivo	Zulaica Maduro
Redaccion	Benjamin Romero Nathalie Winterdaal Yakari Gabriel Nadien Philip Margarita Els Nicola Gonzalez
Coreccion	Jaime A. Mata
Colaboracion	Ariën Rasmijn Oscar Vidal Masnoticia NoticiaCla Associated Press New York Times Ret Karibense
Ehecutivo di Benta	Brigitte Wauben (Hefe) Marijke Croes-Luidens Mark Gomes
Diseño Grafico	Michael Arendsz
Aviso y Arte	Sandra Loefstop Lando Rafael Gladis Palomino-Silva Robert Cortez
Administracion	Xiomara Arends (Hefe) Mariette Engelhart (Hefe di Personal) Martha Arteta de Ariza
Distribucion	Jenny Kelly
Coleccion	Evelinda de Cuba - Tromp
Pre Press	Luis Fernando Arenas (Hefe) Pablo Libre
Press	Roland Schenker (Hefe) Omar Ramirez Martin Boekhoudt Yair Gambin Francis Dirksz
Afiliacion	Sociedad Interamerica di Prensa (SIP)
DIRECCION	Weststraat #22 Tel: 582-7800 / Fax: 582-7044 email: noticia@bondia.com aviso@bondia.com BON DIA ARUBA Ta un Corant redacta y imprimi na Aruba y ta obtenibel di Dialuna te cu Diasabra. Ningun contenido por wordo reproduci sin permiso di Editor. www.bondia.com

Midimento ta importante den tur aspecto

DTI a celebra dia di metrologia



ORANJESTAD - Ayera ta e prome biaha cu DTI a celebra dia di metrologia hunto cu "Metro System" un compania recien yega na Aruba. E compania a bin cu e idea aki pa cuminsa celebra e dia aki cual ta algo importante den bida y unda cu por trece conscientisacion di esaki. "Hopi hende no ta ripara cu midimento ta algo cu ta wordo haci diariamente sin pensa," segun hefe di Departamento Inspeccion Tecnico (DTI) Enrique Maduro.

"A manda invitacion na diferente compania publico y priva pa hunto haci e dia aki un exito y pa duna nan informacion tocante midimento, con nan por haci uzo di e servicio di "Metro System" y unda cu DTI ta para cu metrologia den tur esaki." Si wak un parti chikito di nos sistema di por ehempel di

salud, ta mira con importante e ta. Si anos come algo semper nos ta midi si e ta saludabel of no, tambe ta controla/ midi porcion y temperatura cual ta hopi importante. Pa motibo cu cuminda por dañá, poniendo bo na riesgo pa come algo malo cu por tin efecto severo pa bo curpa ta mira e importancia, Sr. Maduro a bisa.

Midimento tur caminda
"Midimento por wordo hiba tur caminda y den tur negoshi, asina por haci bon comparacion, pasobra ta midi aworaki y despues ta bolbe midi. Den negoshi esaki ta bon pa haci pasobra por cu midimento por mira di biaha unda por drecha e sistema. Mescos den salud, seguridad, calidad entre otro." Segun Sr. Maduro DTI tin su departamento cu ta traha cu esaki. E compania "Metro System" a bin Aruba ofrece su servicionan riba un nivel mas haltu y cu hopi experiencia cual por

haci bon uzo di dje, pues e compania a bin comparti nan conocemento, Sr. Maduro a splica.

Diferente departamento, diferente control

Segun Sr. Maduro a sigui splica, e control di e diferente departamentonan di gobiernu ta varia. Pa cuminda por ehempel, Departamento di Salubridad Publico (DESPA) tin e tarea pa controla riba e cuminda, pero DTI lo controla riba e balansa cu e compania ta uza. Otro area di control ta midimento di gasolin, productonan pa bende cu ta den paki entre otro. Hopi biaha ora cu un compania ta kere cu e ta traha bon y su calidad ta bon, hopi biaha e ta busca un compania local of internacional pa acreditacion. "Consecuentemente, nan mester sigui un trayecto via algun norma pa yega eynan unda cu nan servicio, producto, seguridad y aspectonan general ta wordo evalua. E evaluacion lo indica si nan ta riba nivel cu nan por wordo acredita y cu na final nan ta haya certificacion cu nan ta cumpli cu norma nacional di locual nan por brinda na cliente.

Mirando cu ta celebra e dia aki pa prome biaha a puntra Sr. Maduro kico ta e plan den futuro di conscientisacion di comunidad. El a bisa: "Cu e dia aki nos kier duna informacion tocante midimento y cu nos no mester acepta tur cos. Si bo a contra cu algo

den un negoshi cu bo tin keho riba dje, of bo a paga pa algo y bo no a haya locual bo a paga pe cualkier forma, bin duna un keho, nos ta haci trabou pa investiga kico ta malo. Pues si e balansa na un establecimiento midi ta malo e por perhudica e negoshi y tambe e cliente. Ta proteha e cliente pero tambe esun cu ta haci negoshi cu e establecimiento."

Con ta trata keho

Ora nos descubri algo asina pa medio di keho di un persona nos ta investiga pa wak si e keho ta berdad asina prome cu tur cos. Tin ora e cliente ta perde, of e negoshi ta perde. "Sea nos di DTI por haci e situacion bon of ta manda e compania pa drecha esey atrobe. Si un cliente keda persisti cu e situacion no ta cambia, DTI por bay over na duna un multa of ta confisca (causante di e problema) den caso cu tin un obhetu manera un balansa. Esaki ta pa haya e hende cumpli. Tin leynan cu tur balansa uza pa negoshi mester ta gekeur. Niun negoshi por uza balansa sin keur. Finalmente e negoshi ta haya certificado cu e balansa ta bon conforme e leynan." Finalisando sr. Maduro a bisa cu ya tin hopi tempo cu ta pone sticker cu e cliente por wak cu esaki a wordo controla y e por tin confiansa den locual cu e cumpra na un sitio ta algo bon pasobra DTI a controla pues e ta haya locual cu el a paga pe. □

AHATA ta reclama cerca Elmar pa reduccion di tarifa di coriente

ORANJESTAD - (NoticiaCla) E asociacion hotelero AHATA ta reclama Elmar pa reduccion di tarifa di coriente manera priminti pa gobiernu. Segun e CEO di AHATA James Hepple, nan tin 3 aña ta warda riba esaki. AHATA no ta dispuesto pa warda mas y a pone e ultimatum pa zomer awor e asunto mester ta atendi.

Pa hotelnan, nan ta wordo cobra un tarifa basa riba proyeccion di coriente en bes di e tarifa real. "E tempo ey nos a bay di acuerdo cu e aumento di tarifa general, con tal cu gobiernu bay di acuerdo pa determina e tarifican corecto. Gobiernu a haci un

promesa cu nan lo a haci e cambio" asina Hepple a señalá.

Hepple a sigura cu nan a sinta cu gobiernu, cu Elmar y mas hende. E tin comprension pa e situacion cu e modelo di electricidad ta cambiando. Mas energia alternativa sostenibel wordo uza pa e consumidor, menos entrada e companianan di utilidad ta haya. Sin embargo, segun Hepple nada no ta pasa. "Nos a sinta cu prome minister, minister di utilidad, Frank Hoevertz y otronan. Pero simplemente ningun hende ta actuando. E ta algo frustrante" Hepple a bisa. E situacion aki, segun Hepple, ta yegando na un punto cu ta pone cu AHATA no kier par-



ticipa mas na dialogo social, pasobra no tin sentido.

Si nan bisa cu hotelnan ta gana hopi placa, pues nan mester por carga e gastonan, ta un pensamiento erroneo segun Hepple. E ta un cuestion di acumulacion di aumento di varios tipo di gasto. E miho

strategia segun Hepple, ta cu mester traha duro pa trece un tipo di cliente di nivel mas haltu. Para pa haci esey lo mester di mayor inversion y genera mas entrada pero e entrada aki mester wordo uza pa paga gasto, locual ta nifica cu tin menos placa pa inverti, asina Hepple a splica. □

El a bisa Hues cu el a uza djis un tiki droga

Homber ta menasa un Polis cu a bay yuda den problema familiar

ORANJESTAD – Aunke cu e homber C.D. ta bisa Hues cu e no a menasa e agente K. cu e lo mata e agente y core su tras cu cuchiu, Hues ta haya cu tin suficiente prueba y a condena e homber na un castigo combina cu Fiscal a existi.

Menasa cu cuchiu

Fiscal a bisa cu e acusacionnan contra C.D. ta cu riba 21 di december 2014, el a menasa e homber K. cu cuchiu of un palo, caminda el a expresa “mi ta hinca bo mata yiu di” Ademas C.D. tabatin marihuana den su poder.

Hues a muestra cu 21 di december 2014, e agente di Polis K. a haci denuncia. El a bisa cu su ruman muhe a yama su persona pasobra e casa, e homber D. tabata bou influencia y ta haciendo fastioso. K. a dicidi di bay wak kico tabata pasando. E ruman muhe E. a bisa e agente cu D. tin tres dia sin drumi y ta den un cuarto patras di cas. El a traha e cuarto pa uza su droga ey den. K. a bay atras y keda para den e porta. El a puntra D. kico tabata pasando. D. a bira agresivo y el a nota cu D. kier sali y a pusha su persona. K. a bisa D. pa keda tranquil pasobra e kier papia cun’e. E momento ey D. a pasa man pa un cuchiu y kier a hinca e agente. E momento ey K. a core bay y D. a core su tras y bisando: “mi ta hinca bo mata yiu di K. a pidi esunnan den cas pa yama Polis cu a bin y detene D.

Hues a muestra cu e homber E.C. a declara na Polis cu el a bay bishita su omo C.D. y su tanta. El a ripara cu e cas tabata un desorden y el a puntra su tanta kico a pasa. E tanta a bisa cu C.D. ta di remate. El a scucha cu K. tabata papia cu D. El a mira D. ta core tras di K. cu cuchiu y bisa cu awe mi ta bay mata bo. K. tabata para tras di un pickup. Na dado momento D. a dreña paden y E.C. a lucha cun’e pero no por domina. E ora ey el a pidi K. pa bay yuda y K. a pasa D. algun wanta.

Hues a bisa cu investigacion ta muestra cu despues cu D. a core tras K. el a dreña cas historico y pidi pa su yabi di auto. E.C. a bisa cu D. a tira mokete riba dje pero el a hala un banda y a benta D. riba vloer y el a pidi K. pa bay yuda su persona. Nan a keda wanta D. riba vloer te ora Polis a yega.

E yiu homber di C.D. a bisa cu D. a bay den e cuarto cu nan ta yama cas di choller.

El a bisa cu desde cu su tata a traha e cuarto, e tata tabata keda masha hopi den e cuarto. Casi tur su pañanan tabata eyden. E tata su caracter a cambia masha hopi mes. E ta haya e comportacion di su tata hopi straño y ta parce cu e tabata den adiccion. E yiu tin miedo cu si su tata no haya ayudo, e lo por perde trabou. E yiu a muestra cu ultimo dianan e tata no tabata come ni drumi. E tabatin miedo cu su tata lo muri. E yiu a bisa tambe cu ora su tata no ta bou influencia, e ta un bon hende pero ora e uza e ta bira agresivo. E no a mira su tata uza nunca. E ta sospecha cu e ta uza cocaina. E yiu a bisa cu ora K. a bay papia cu su tata, diripiente el a tende su tata grita K. y mira su tata cu un cuchiu den man ta sigui K. E ora ey el a bay pafo y purba tene su tata pero su tata no kier a laga e cuchiu los.

Hues a puntra D. kico a pasa. Segun D. e tabata drechando cas p’esey tur cos tabata plama. Segun D., ta K. a para dilanti porta y no kier move. D. a sinti su mes menasa y p’esey el a coy cuchiu pa defende su mes. El a desmenti di a purba hinca. El a desmenti cu el a core bay tras di K. cu cuchiu sino cu el a cana y a bisa K. pa sali for di su cas. Segun D., tur loke nan ta bisa ta gañamento. Hues a puntra pakico D. no kier a papia cu K. Segun D., K. a bin agresivo. El a bin admiti di ta uza un tiki cocaina so pero no hopi. El a desmenti

cu el a menasa K. cu e lo mata e agente. El a desmenti cu e tabatin cocaina den un pochi cun’e manera Polis ta pretende. Segun D. e tin 5 luna sin uza y no ta haya cu mester ayudo pa stop. El a bisa cu tur cos ta bon na cas.

E señora di D. tabata presente y el a splica Hues cu ultimo tempo D. no ta uzando y tur cos ta bon atrobe. El a bisa cu e kier pa D. pidi disculpa pa loke el a haci. E momento ey D. a bisa su señora sorry y tambe su yiu homber.

Hues a puntra K., si e kier haci denuncia di daño. K. a bisa Hues cu e no kier haci denuncia. El a splica Hues cu semper e conoce D. pa ta uza cocaina. E ta desea tur cos bon na D.

Exigencia di fiscal

Fiscal a bisa Hues cu D. ta bisa cu e no a haci nada. Loke D. a declara den Corte ta diferente cu loke por lesa for di proces-verbaal di Polis. Ademas K. como Polis a splica con D. a actua y cu el a bay pa papia cu D. E momento ey D. a coy cuchiu y core tras K. y menasa cu lo hinca e agente mata. Fiscal ta haya legalmente proba cu D. a menasa K. cu un cuchiu. Tambe a keda proba posesion di marihuana esta 6,8 gram. Fiscal a bisa cu e pregunta ta, kico mester haci cu e situacion. El a bisa Hues cu por scucha D. bisa cu e situacion ta miho. E señora tambe ta bisa cu e situacion ta miho. Sinembargo Fiscal ta haya cu

mester duna advertencia na D. cu si no drecha su comportacion lo tin consecuencia. El a existi 3 luna di prizon condicional cu tempo di prueba di 2 año. Tambe el a bisa pa destrui e marihuana.

Abogado

Abogado mr. v.d. Biezen a bisa Hues cu pa loke ta e posesion di marihuana, el a pidi pa declara Fiscal no admisibel pasobra den e proces-verbaal di Polis ta para cu a haya un caha chikito cu marihuana y un sigaria di marihuana. A haci prueba di e marihuana den caha y laboratorio a constata cu ta marihuana. No a haci test di e sigaria y no por bisa si tin marihuana den esaki. A base di esey, mester bisa cu D. tin 4 gram di marihuana. Segun maneho di Ministerio Publico si haya persona menos cu 5 gram, lo no cuminsa un caso penal. P’esey e abogado ta haya cu mester declara Fiscal no admisibel.

Pa loke ta e menasa cu arma, e ta haya cu door cu K. a para dilanti e porta di e cuarto, a kita e libertad di D. di por a Sali for di e cuarto. Ora D. a pidi pa kita pa e pasa, K. a nenga y a bisa cu nan tin cu papia. P’esey, D. a coy cuchiu pasobra e tabata sinti su mes menasa. Mr. v.d. Biezen ta haya esaki ta un accion di defensa propio. Na opinion di e abogado, D. a cana bay tras di K. y no a core. El a pidi Hues pa tene cuenta cu circunstancia di

e momento ey. D. a sufri hopi sla y no ta kere cu K. a dal cu man habri sino cu mokete. E abogado no ta kere cu ta husto e manera con D. a wordo bati. E ta considera esaki un problema familiar. Mescos cu Fiscal a pidi castigo condicional e abogado tambe ta haya un castigo condicional na su luga. E ta haya cu K. no por obliga D. pa papia e momento ey. Si D. no kier papia, mester respeta su decision.

Fiscal a bisa cu a cambia maneho di droga. Awor ta persigui hendenan cu menos cu 5 gram di marihuana. Ta evalua tambe kico mas tin di haci cu e droga.

Sentencia

Hues a cera tratamiento di e caso y a dicta sentencia di biaha. Pa loke ta e asunto di marihuana, Hues a rechasa e ponencia cu Fiscal ta no admisibel. Hues a muestra cu no mester ta asina cu di cada cos mester coy muestra. D. mes a admiti di a uza marihuana. No mester bay manda e sigaria pa check si e tin marihuana. Hues ta haya D. culpabel di menasa cu morto. El a bisa cu ora bo coy un cuchiu y muestra un persona cu esaki, ya caba ta un menasa. El a sigui bisa cu tin declaracionnan cu ta muestra cu D. a expresa menasa. Hues a confirma exigencia di Fiscal. Hues a condena D. na 3 luna di prizon condicional cu tempo di prueba di 2 año y a duna orden pa destrui e droga. □

CRYSTAL CASINO

Monday

- 50+ Receive \$10 Slot Play 6 PM - 12 AM
(must accumulate 50 points during the week)
- Three Times The Points 9 AM - 12 PM

Tuesday

- Cash Back
- Double The Points 5 PM - 9 PM

Wednesday

- Slot Tournament \$900 in Cash Prizes (\$5 Buy In / \$5 Re-Buy)
Registration at 6 PM Tournament starts 8 PM
- Two Times Tickets 4 PM - 6 PM

Thursday

- Win Dinners for Two, \$100 (\$50 Cash + \$50 Slot Play) \$250 Cash

Friday

- \$1200 in Cash Prizes

Saturday

- \$2000 in Cash Prizes

Sunday

- Four Times The Points 6 PM - 10 PM

Must accumulate 25 points during the week to be eligible to participate * every 25 points is one ticket*
Management reserves the right to change or cancel any promotion

For more information please contact our Playerscenter at 5836000 ext 6318



Agente di Polis no por bisa 100 % cu ta e persona ey a haci esey

Sospechoso di tiramento di piedra durante manifestacion declara liber

ORANJESTAD – Esaki ta di dos caso penal caminda Hues ta declara e sospechoso di tiramento di piedra durante manifestacion liber.

Ayera mainta e homber E.M., acompaña pa abogado mr. Zara, a presenta den Corte pa e caso penal cu Ministerio Publico a cuminsa. E caso a keda posponi na februari 2014, pasobra e testigo, un agente di Polis, no a presenta. Ayera e agente di Polis a presenta y a wordo scucha como testigo.

Tira piedra na manifestacion Fiscal a bisa cu ta sospecha M. cu riba 1 di october 2014 a haci violencia publico banda Seaport Cinemas caminda lo a tira piedra durante un manifestacion y por poco a herida un agente di Polis y su colega. Hues a muestra cu segun e relato di proces-verbaal, e agente L. a bisa cu tabatin un manifestacion riba 1 di october 2014 y el a mira 3 hende para banda di Fort Zoutman cu tabata tira piedranan riba e unidad special di Polis y tambe a dal autonan staciona den e parkeerplaats. Tambe un piedra a hera dal e y su colega.

El a mira cu un di nan tabatin camisa geel y otronan cu pechi. El a bay y detene dos persona, E.M. y B.T.

M. a declara na Polis cu el a participa na e manifestacion pasivo. El a para banda di Fort Zoutman y a constata cu no tabata un manifestacion pasivo caminda Polis tabata enfrente manifestantenan. El a dicidi di bay y na altura di e edificio di Censo, el a mira agente di Polis ta dal un dama. El a bisa pa no haci di mas si. E momento ey 5 agente a bay riba dje y detene. El a desmenti categoricamente di a tira piedra y no tabata cu otro personanan. El a bisa cu e otro homber hoben cu a wordo deteni, e no conoce y e tabata canando bay pa su auto.

Fiscal a remarca cu si M. ta bisa cu e tabata banda di Fort Zoutman, e ta den cercania di Censo. M. a splica cu e tabata para banda di oficina di Gobernador y banda di e parkeerplaats di Censo unda nan ta casa hende, el a mira con Polis a bati un dama y el a bisa pa no haci di mas.

Scucha testigo

A pidi pa scucha agente Polis, L., kende despues di hura a



splica con tur cos a pasa. Hues a bisa L. cu M. ta para riba cu e no a tira piedra. Hues a repasa e relato cu L. a traha y despues a puntra L. unda e tres hendenan tabata tira piedra. El a splica cu e unidad special a traha un linea pa aleha e manifestantenan. El a bisa cu e tambe tabata para den e linea y a mira tres hende para banda di oficina di Gobernador y nan tabata tira piedra. El a bisa cu diferente agente a bay pa detene nan. Fiscal a puntra L., si e ta sigur cu ta M. a tira piedra. Segun L. el a reconoce M. a base di loke e tabatin bisti.

Mr. Zara a puntra L. ki color flanel e personanan tabatin

bisti. El a bisa cu M. tabatin flanel geel bisti. El a puntra L. si M. a haci expresionnan ora el a wordo deteni. L. a bisa cu no tabatin ningun expresion. Fiscal a puntra L. con e por ta sigur cu e persona cu el a wak den flanel geel ta tira piedra, ta esun cu el a detene. L. a splica cu un rato despues di tiramento a detene nan. Fiscal a bisa cu e ta compronde pero e mester tin garantia cu M. ta e persona. L. a bisa cu e ta sigur cu ta M. pero no por garantisa esaki. Despues di e interrogacion, L. por a bay.

Exigencia di fiscal

Fiscal a bisa Hues cu e manifestacion riba 1 di october 2014 a caba fastioso. E acusacion contra M. ta cu a tira piedra. Na opinion di Fiscal, tur hende tin derecho di manifesta pero no bay tira piedra. E pregunta ta si realmente M. ta un di esunnan cu a tira piedra. Por a scucha e agente L. splica y Fiscal ta kere cu ta M. Sinembargo no tin siguransa cu ta M. y p'esey mester pidi Hues pa

declara M. liber. El a splica cu pa motibo cu M. tabata desmenti, no por a atende e asunto aki den Tomzitting, sino den Corte.

Abogado

Mr. Zara a bisa Hues cu M. tabata para unda Polis lo a mira hendenan tira piedra, pero no ta e. E abogado ta comparti punto di bista di Fiscal cu mester declara M. liber.

M. mes a bisa Hues cu e no a tira piedra pero no ta L. a detene sino un otro Polis. E no ta compronde esey. El a bisa cu e nunca a mira e agente di Polis L.

Sentencia

Hues a cera tratamento di e caso y a dicta sentencia di biala. Hues tambe ta haya cu mester declara M. liber. El a bisa cu e tin duda si realmente M. lo a tira piedra. Ora Hues ta duda mester declara e sospechoso liber. Hues a bisa tambe cu e ta contento cu agente L. ta sincero y a bisa cu e ta kere cu ta e persona pero no por 100 % sigur. Hues a declara M. liber. □



Relojes
Pulseras
Cadenas
Dijes

Nos ta graba
tur sorto di
articulo
di metal
yama of
bishita nos

Tanki
Leendert 178-A
Tel: 587 3940
Fax: 587 2478
Cell 592 9055
email: adalbertovilla@live.com

"COMPRA Y VENTA"

Bachue
Joyeros

Compramos
Vendemos
Arreglamos todo tipo de Joyas
Contamos con un Buen Surtido de
Pulseras y Baterias para Relojes

Habri di Dialuna pa Diasabra
9:00am pa 1:00pm y di 2:00pm - 6:00pm

BACHUE

JOYERIA
COMPRA Y VENTA

Abo!

No tin tempo
pa Laba y Seca bo
Pañanan!

Pasa y Laganan na:

AQUA
LAUNDRY

Habri di Dialuna pa Diasabra
7:30am non stop 7:30pm
Diadomingo de 9:00am - 1:00pm

Tel: 587 0772



DRAGON
CD & ELECTRONICS
SPECIALS



BLU advance dual sim



iPhone 6



Samsung s5

Afl. 200.00

Also: Samsung S5, Samsung S4, Samsung 4 mini, S3 mini etc.....

Accessories for: HTC Sensation XI, One X, Rhyme and Samsung S2, S3 and Note. Also: Iphone 5s, Iphone 5c, Samsung S5, Samsung Note 3, Blackberry Q10 and Q5, curve 9220 and more.

Toshiba Laptop 15.6 " 4Gb 320Gb Harddisk. Afl. 900.00

Hp Ink cartridges, Universal laptop adapters etc..

ITunes gift cards \$ 10.00, \$ 15.00 and \$25.00, Google play cards and Playstation Network cards.

Sales, repair and accessories for all Samsung models and other cellualars. Unlock, reload, reset, upgrade, replace lcd, keypad, speaker etc.....

Dragon CD & Electronics
Main street San Nicolas tel: 584-3999
Open 9:00 - 13:00 and 14:30 - 18:30 hrs.

*Despues di e prome reunion
cu yen hende*

Proximo accion di firma di autonan RHD ta dia 26



ORANJESTAD – Pa es-
unnan cu no por tabata
presente na e reunion di
autonan RHD cu a tuma
luga diaranson, e proximo
accion di firma y registra-
cion lo bay ta 26 di mei na
YMCA San Nicolas di 6or
pa 8or di anochi. Accion di
firma ta pa tur hende.

Hopi hende a reuni na e re-
union organisa pa RHD Com-
munity Aruba, algo cu a hala
hopi atencion di e comunidad
despues di declaracion di min-
ister. E organizado y e persona
cu a tuma riba su mes e en-
cargu pa para pa derecho di tur
hende cu tin autonan RHD
Cristian Soto a hiba presen-
tacion y splicacion amplio di
e situacion y derecho den e
situacion. Prome cu e reunion
a tuma luga den e siman min-
ister encarga cu husticia sr.
Dowers a bolbe declara cu e ta
wanta un rato y e implementa-
cion lo no a mes abrupto cu a
wordo treci dilanti. Sr. Soto ta
hiba accion di firma pa henter
comunidad specialmente
RHD pa demostra cu nan no
ta sostene locual cu e minister
kier implementa.

Reunion pendiente

Pendiente pa mira locual por
wordo haci den e situacion,
e organizado ta pendiente pa
tene reunion cu prome min-
ister Mike Eman y tambe sr.
Dowers.

Argumento di comunidad RHD

Hopi hende no ta di acuerdo
cu e implementacion di e ley
pa motibo cu esey ta e auto cu
ta hiba nan trabou y ta locual
cu nan por paga entre otro.
Otronan ta comenta cu nan
kier mira con ta haci baha tur e
autonan aki for di riba camin-
da, mirando cu tin falta di con-
trol den trafico riba diferente
otro aspecto tambe.

Sr. Soto ta den proceso di
conta cuanto firma di sosten
a haya te cu aworaki y tambe
y tambe ta pendiente pa lanta
un fundacion pa e comunidad
RHD. Meta di cantidad di fir-
ma ta 10 mil. □

FORD Test Drive Event

Test-drive-for-a good-cause

Sat. 23 of May 2015
9:00 AM till 3:00 PM

**Register now!
Space is limited
Call 524 4444**



**Ford Explorer Special
AWG 10,064.70
discount*****

Plus

Receive complimentary**
**FORD
Premium
Maintenance Plan**
for 3-years / 60,000 km***
and drive worry free.

Come test drive the Ford Explorer, C-MAX Hybrid, Fusion, Ecosport or Escape with no obligations and you will contribute in a good cause of preserving the turtles population worldwide and their habitat on Aruba of 4 different species.

*Draw will take place on 23 of May 2015 after the test drive event. **Complimentary Ford Premium Maintenance Plan from Ford Motor Company. ***Discount is only valid on 2014 Explorer model and Ford Premium Maintenance Plan offer is valid on 2014 and 2015 Explorer models from April 1, 2015 and provided that delivery of the new vehicle takes place before June 30, 2015.

L.G. Smith Boulevard 112, Oranjestad, Aruba / Tel: (297) 524 4444
Fax: (297) 582 6661 / e-mail: info@yerausquin.com / www.yerausquin.com

YRAUSQUIN
PASSION FOR CARS

FTA

Aumento di salario minimo lo no ocasiona ceramento di compania



ORANJESTAD - Un aumento di salario minimo manera minister encarga cu labor, Paul Croes a propone, ta na su luga se-

gun FTA mirando e diferente aumentonan ultimo tempo. Y aumento cu ainda mester drenta na vigor.

“Ami ta kere cu mirando cu constantemente e BBO/BAZV ta subi specialmente trahadonan ta bay atras. Ta bon pa aworaki wak posibilidad pa aumenta salario minimo, pasobra e gasto ta bin. Kisas e costo di bida no ta dje halto ainda, pero nos sa cu, por spera esaki mirando locual ta bin,” segun Rudy Geerman di FTA. Mester tene na cuenta cu aumento di BAZV na juni y tambe tin mas gasto pa transaccion na banco entre otro, el a agrega. “Pues mi ta apoya e minister den su opcion pa purba aumenta salario minimo.”

Comerciante
Mirando cu e poder di com-

pra a baha y comerciantenan ta kehando hopi di esaki, a puntra Sr. Geerman si un aumento lo no cay pisa riba comercio cual ta trece cu algun comerciante no por mantene mesun cantidad di trahado y lo opta pa manda hende cas. Sr. Geerman a bisa cu e no ta kere esey ta e situacion cu lo presenta, pasobra si mira comercio, nunca algo ta bon pa nan. “E salario minimo ta wordo aumenta solamente ora cu ley forsa e comerciante pa aumenta salario minimo. Di nan mes, nan nunca ta bisa cu nan a genera suficiente y nan ta aumenta e salario minimo di nan empleado, ora tin cambio, ta ley ta obliga nan haci esey.”

Consecuentemente mi no ta kere cu ningun compania lo bay cera, nos sa cu tin algun compania ta pasa den dificultad si, pero ta kere pa un aumento chikito pa luna no ta e caso pa algun compania cera. Motibo di esaki segun sr. Geerman ta cu e economia di Aruba ta draai y por mira aumento di turista cu ta bin Aruba.

A puntra sr. Geerman kico e ta haya cu lo ta e miho suma pa salario minimo. El a finalisa bisando cu e ta dificil pa sinta discuti pero si e minister tene na cuenta e porcentahe di e diferente aumentonan ta kere por yega na un bon concepto. □

Di 9\$ pa 20\$ pa aña 2020

Los Angeles cu aumento di salario minimo

Tin hopi manera pa mira e aumento di salario minimo na Los Angeles di e 9\$ actual pa ora te na e 15\$ pa aña 2020, por mire cu speransa y otronan cauteloso.

Los Angeles ta e di 4 ciudad, y te ainda esun di mas grandi pa pasa e cambio di minimo pa 15\$ den e ultimo aña. E otro ciudadnan ta Seattle, San Francisco and Emeryville, Calif (cerca di San Francisco). Un salario minimo di 15\$ pa

ora a wordo propone na New York CITY, Wahington, D.C y Kansas City

Comerciantenan

Oponentenan di salario minimo mas halto generalmente, gruponan di negoshi y nan aliansa politico, a lanta mesun obheccion na Los Angeles cu nan a lanta desde inicio di e salario minimo na aña 1938. Nan argumento ta: pago mas halto lo causa cu hende ta wordo kita for di trabou y negoshinan lo cera. Pero experiencia y investiga-

cion riba efecto real di aumento di salario minimo ta muestra otro: E costo agrega di salario minimo mas halto ta hisa productividad na trabou.

Aumento di prijs

Prijs mas halto tambe por ta un consecuencia di salarionan mas halto, pero te ainda esaki no a resulta demasiado malo, particularmente pa motibo cu e salario minimo mas halto ta haci e situacion manchabel. Segun exper-tonan e salarionan por wordo aumenta door di baha salario

di ehecutivonan tambe. Cu-alkier cambio cu e gerencia nan tuma na Los Angels, e periodo cu mester cumpli cu e aumento ta duna tempo pa haci ahustacion necesario.

Reto lo ta sigura cu tur compania ta tene nan mes na e salario cu mester ta. California ta un di e ciudadnan cu a prohibi trabounan cu ta haya tip pa haya aumento di salario minimo. Pues waiter na Los Angels lo ta eligibel pa e minimo di 15\$ hunto cu tur otro. □

TROPICANA
ARUBA RESORT & CASINO

Is now hiring:

Timeshare Sales Representative
Reservations Agent
Gardener
Pool & Beach Attendant
Houseman
Public Area Attendant
Room Attendant

- Applicants must be able to work a flexible schedule, including weekends and holidays
- Able to communicate in English and Spanish; Papiamentu and Dutch will be a plus

Tropicana Aruba Resort & Casino offers:
Competitive Wages, Professional training and tremendous growth opportunities.

For more information please contact the Human Resources Department at 527-9176/527-9144 during office hours. e-mail address: careers@troparuba.com



Mas miho protegi danki na e perfil di pago di RBC

ORANJESTAD - RBC Royal Bank awor ta introduci miho proteccion pa cliente local cu tin un tarheta di ATM. For di 20 di mei e banco a cera trafico bancario internacional pa tur tarheta di ATM regular. Pa e motibo aki clientenan di RBC awor por uza nan tarheta di ATM solamente na Aruba, Curaçao, Bonaire, St. Maarten y Saba.

“Cu e medida aki e clientenan ta miho protegi y nos ta ofrece nan e oportunidad di haci uzo di nos servicionan bancario den un manera mas sigur”, asina Pierre Rafini, Country Manager di RBC na Aruba a duna di conoce. Cambio di setting por wordo haci pa via di telefon of via e-mail. Cambionan lo wordo haci dentro di 24 ora. Cu e tarheta di ATM di RBC e cliente por paga casi tur ca-

mind na mundo y lanta placa na mashinnan di ATM cual tin e logo di Maestro. Antes e cliente tawata por a paga y lanta placa local (Aruba, Curaçao, Bonaire, St. Maarten y Saba) y internacional. Cliente cu ta residencia pafo di e region specifico aki por habri e setting di nan carchi di ATM pa pagonan internacional of pa lanta placa na un otro pais. “Pa nos e seguridad di nos clientenan ta sumamente importante, pero cada cliente ta diferente. Nos tin cliente cu ta biaha tur siman, pero nos tin cliente tambe cu ta biaha masha poco. Un maneho di proteccion uniforme lo no ofrece e cliente individual e flexibilidad necesario. Pa e motibo aki nos ta ofrece proteccion adicional cu e perfil di pago. Cliente mes por indica awor si nan ta desea di paga y lanta placa na un otro pais”, asina Rafini a bisa. RBC ta conseha su clien-

tenan pa entrega un peticion pa cambio di e settings via e NetBank “secure mail system” di RBC. Si e cliente no ta dispone di un Net Bank profile, e por pasa na un di e filialnan di RBC durante oranan di oficina pa indica cu e lo desea di activa su tarheta di ATM pa uzo internacional. Un peticion asina tambe por wordo haci telefonicamente via RBC na number di telefon +297 588-0101 of pasa cerca bo Account Manager. RBC ta conseha su clientenan pa tuma contacto cu e banco pa atende su asun-tonan financiero ora di biahe. Alabes RBC ta recomenda su clientenan pa uza e mashinnan di ATM di RBC mas tanto posibel pa lanta placa localmente.

Pa mas informacion por favor tuma contacto cu servicio pa cliente na +297 588-0101, of bishita un di e filialnan di RBC. □

Dama ta bula for di auto pa no wordo viola

ORANJESTAD- Diahuebs den oranan di marduga polis ta wordo manda cu urgencia na Seroe Blanco, unda un dama a bula for di un auto den careda.

Na yegada nan a topa cu un dama cu a conta polis, cu el a sali bay busca algo di come y na momento cu e tabata canando banda di la Salle College, un auto di huur

shinishi di cuater number a para y e chauffeur masculino a ofrece un lift. E dama a acepta e lift y a bisa su persona cu e ta biba na Seroe Blanco. Pasando rotonde Seroe Blanco, e dama a bisa cu e direccion cu e ta bayendo no ta di su cas, despues cu e chauffeur a bira banda di EPI el a cuminsa haci preguntanan personal, te hasta a pidi e dama pa duna su persona un masashi paso e ta cansa, e

dama mesora a compronde e mal intencion di e chauffeur. Despues e chauffeur a hisa velocidad di e auto y a pasa e cas di e dama voorbij. E dama tabata tur spanta y a dicidi di bula for di e auto den careda, heridando su pianan y mannan. Mesora a busca ayudo, e chauffeur tabata un persona hoben di mas o menos 25 aña, color cla, flaco y cabey krul. E dama a duna polis tur e informacionnan relevante. □



Yiu bou influencia ta maltrata y menasa mama



BABIJN- Diaranson den oranan di anochi, polis di Santa Cruz ta wordo manda cu urgencia na un adres na Babijn pa un yiu homber cu tabata bou influencia di un of otro substancia. E yiu homber

aki a menasa y maltrata su mama, na yegada di polis e yiu a bandona e cas.

Polis a cuminsa busca den vecindario y no mucho leu di e cas nan a logra topa e yiu, polis a detene. Polis a haya e sospechoso cu un poco droga den su poder y esaki a keda confisca. □



Homber deteni despues di haci problema den Stellaris Casino na Marriott



PALM BEACH - Diahuebs den oranan di mainta, polis ta wordo manda cu urgencia na Stellaris Casino den Aruba Marriott Beach Resort, pa un persona cu lo ta haciendo hopi fastioso den casino.

Na yegada polis a bin topa cu un homber agresivo y fastioso den e casino. E homber no kier a rasona y mirando su comportacion nan a bin compronde cu e homber aki lo por ta bou influencia di un of otro substancia.

Mesora e polisnan a detene y a pidi pa auto special di polis pa transporte pa Warda di Polis. E auto special cu tabata disponibel e momento ey tabata esun di Santa Cruz. E preso a wordo busca y transporta pa warda di polis na Shaba. Na yegada na Warda, e homber aki tabata papia Spaño y tabata grita cu "cuidou mi ta hopi agresivo", e no kier a baha for di e auto. Despues cu varios polis a keda papia cun'e el a dicidi di baha sin resisti, unda sigur e lo haya un cuarto gratis pa descansa. □

E importancia di
AWA limpi pa

BO



GANA
AWG. 1000

RBC Blue Water Project™ competencia di Pintamento

Sea creativo y laga AWA ta bo inspiracion pa pinta e cuadra di mas bunita!

Entrega bo pintura te cu 4 di juni na RBC Sasaki Branch hunto cu bo number, edad, splicacion corto di bo pintura y number di contacto.

Demostra con bunita y importante nos AWA limpi ta pa bo y haya chens pa gana AWG. 1000

Pa mas informacion bishita nos website www.rbc.com/bluewater/caribbean of Facebook page RBC Blue Water Project Aruba.

It's All About You

Reglanan y informacion di participacion:

- › E pintura mester tin haber cu awa y su bunitesa
- › Cada participante mester entrega un pintura di grandura 56cm x 40 cm
- › Tin 3 categorianan di edad pa participa: 7 - 12 aña, 13 - 18 aña, 18 aña bay ariba
- › Lo saca un ganador den cada categoria
- › Tur participante ta duna RBC e derecho di uza su pintura cu su number, sin exclusividad di licencia
- › Cualquier incumplimento di e reglanan aki ta significa descualificacion automatico di e participante

©/™ Trademark(s) of Royal Bank of Canada. Used under licence.



RBC
Blue Water
Project™

Pa promove nan oficina na San Nicolas

FADA ta organisa FERIA di Famia pa fin di luna awor

ORANJESTAD - Trahadu di prevencion di Fundacion Anti Droga Aruba (FADA), Jeanira Kock-Wernet hunto cu un grupo di hoben, entre nan studiantenan di EPI, a anuncia cu nan lo organisa un evento dia 31 di mei awor. Ta trata di un FERIA di Famia cu lo yuda promove FADA su sede na San Nicolas cu a keda habri na januari ultimo.

El a bisa cu un oficina so no tabata suficiente pa atende e publico. P'esey nan a dicidi di habri un oficina den e sede di WYCA na San Nicolas, pa asina nan por yuda e comunidad pariba di brug. Sinembargo FADA su oficina na San Nicolas "ta canando slow", el a bisa. El a aclaria cu esaki no tin di haber cu e problematica di droga a aumenta den e distrito aki, sino cu FADA kier amplia su servicio na San Nicolas.

Nan ta purba di brinda tur servicio aunke nan oficina ta chikito na San Nicolas. "Nan por haya un sitio cerca unda nan por yega mas lihe cerca nos", Kock-Wernet a bisa.

Feria di Famia

Sinembargo nan ta sinti cu ainda e sede aki no ta mucho conoci y masha poco hende nan ta bin hayando pa duna informacion. P'esey FADA kier bin cu actividadnan recreativo

cu ta sano pa yuda promove cosnan positivo. "Un feria Familiar ta un union familiar cu otro palabra, pasobra ta pa famia henter", Kock-Wernet a bisa.

E ta un actividad unda un y tur ta bon bini. E prome 100 muchanan presente ta haya ticket na entrada y asina nan tin oportunidad di haya cotton candy, popcorn y raspao gratis. Tambe lo bay tin Dino jump

y mas actividad pa muchanan. Lo bay tin musica y diferente actividad pa adulto y mucha. Estudiante di EPI, Milagrosa Luidens kende ta coriendo stagiaire na FADA hunto cu otro estudiante a bin cu e Feria di Famia aki. No solamente lo ta un actividad recreativo sino informativo tocante consumo di alcohol y droga, Paga Tin y tur proyecto cu FADA ta organisa pa suministra nan informacion di conscientisacion. □

RHD Community Aruba:

"Proposicion di un cambio di ley no por wordo haci al estilo 'wild wild west'"

ORANJESTAD: Na momento cu ta propone un cambio di ley mester haci un tuma un estudio extenso di tur factor cu por hunga un rol den esaki.

Intencion di Minister Dowers pa prohibi autonan RHD (Right Hand Drive) core riba caminda publico di Aruba ta contra derechonan di cada ciudadano. Desde prome cu 2010 caba e topico aki a yega te na Comision Europeo. Na 2010 Comision Europeo a haci peticion na pais Lithuania (miembro di Union Europeo cual sistema di trafico ta basa riba LHD (Left Hand Drive) mescos cu aki na Aruba) pa kita e prohibicion den nan leynan cu e gobierno a implementa pa autonan RHD por wordo importa, registra y cori den e pais menciona. Esaki pasobra e Comision a conclui cu e prohibicion aki ta contra e asina yama "public policy objective of ensuring road safety and protecting of

human life and health". Segun e Comision Europeo si e vehiculo a cumpli cu e rekisitonan tecnico di un pais miembro di Union Europeo, e por wordo importa y cori den cualkier pais miembro di Union Europeo. No ta importa si e ta LHD of RHD. Lithuania no a cumpli cu e peticion aki di Comision Europeo y e caso a wordo manda pa Comision Superior di Husticia den cual caso e pais Polonia tambe a wordo agrega cu tambe a pasa mesun ley di prohibi autonan RHD. Corte Superior Europeo a dicta sentencia cual a wordo publica 20 di maart 2014 ultimo. E sentencia ta bisa den corto, cu no por prohibi autonan RHD solamente a base di seguridad (e motibo principal cu e paisnan menciona a uza pa hustifica e prohibicion). E paisnan menciona tampoco por a prueba nan oposicion pa e cantidad di accidentenan ocasiona pa e autonan RHD ta asina des-proporcional

manera nan ta pretende. Segun Comision Superior Europeo si e auto ta cumpli cu e standard nan tecnico di un pais den Union Europeo e por wordo cori den tur otro pais Europeo. Corte Superior a hasta duna ehempel cu lo por introduci regla(nan) pa agrega extra spiel na e vehiculo pa mehora visibilidad pa un auto RHD den un pais cu ta basa riba sistema LHD. Hopi importante ta cu Corte Superior a dicta tambe cu tampoco por prohibi importacion di autonan RHD ya cu e ta contra di e "free movement of goods" di Union Europeo. Aruba como pais no ta miembro directamente di Union Europeo pero Hulanda si ta. Aruba ta forma parti di Koninkrijk der Nederlanden cual Hulanda, miembro di Union Europeo, ta e pais mas grandi den dje. Por confirma esaki claramente pa simplemente wak bo paspoort caminda prome cos skirbi riba dje ta Union Europeo.

Consecuentemente di e echo cu Hulanda ta miembro di Union Europeo, e ciudadanonan di Aruba tambe ta ciudadanonan di Union Europeo (Nos por vota pa Parlamento Europeo hunto cu Hulanda). E sentencia tocante autonan RHD ta un sentencia cu ta salvaguardia e derecho di e ciudadano Europeo pa por importa, registra y core un auto RHD den un pais cu un sistema di trafico LHD. Cu otro palabra e no ta conta pa e ciudadanonan di e paisnan envolvi den e caso aki so, sino pa tur ciudadano Europeo. A base di esaki por conclui cu e intencion di gobierno di Aruba, pa medio di Minister Dowers y/of Minister Bermudez, pa prohibi un ciudadano di Aruba importa, keur y core su auto RHD riba e camindanan publico di Aruba, cumpliendo cu e inspeccion tecnico di DTI manera cu ley ta stipula, ta CONTRA e derecho di cada ciudadano. Cu otro palabra e intencion pa prohibi e au-

tonan RHD indirectamente pa medio di cambio den e Landsbesluit Voorschriften Voertuigen pa stroba nan di wordo gekeur y pa medio di prohibicion di importacion ta un infraccion riba e derecho di cada ciudadano. E argumento di Minister Dowers cu e autonan RHD lo ta causante di un cantidad desproporcional di accidente ta completamente infunda. Tabata remarcabel den un entrevista recien entre Radio Top FM y Korps Chef di nos cuerpo policial sr. Richardson, caminda e ta splica claramente cu no tin NIUN dato cu ta indica e echo cu RHD ta causante di e cantidad di accidente actual na Aruba. Te cu awor ningun proceso verbal ta registra si e auto envolvi den un accident ta un LHD of RHD. Tambe sr. Richardson a duna di conoce cu na e rapportnan cu nan tin, ta muestra claramente cu e causa mayor di accidente ta danki na irresponsabilidad di e chauffeur. Por ultimo sr. Richardson a duna di conoce cu tin cosnan mas importante cu Minister Dowers por atende cune, na luga di gasta tempo riba algo cu no por ser prueba. RHD Community Aruba ta di opinion cu e stunt aki no a sali a base di e preocupacion pa e seguridad di nos trafico, sino mas bien ta duna impresion cu e motibo real ta, e presion di cierto compania di auto na Aruba cu kier stroba importacion di autonan cu prijs abou pa asina obliga tur ciudadano di Aruba pa hinca nan mes den debe grandi pa por cumpra un auto nobo na prijsnan hopi caro of segundo mano cu pa colmo ta di calidad inferior y inseguro cu e autonan importa RHD.

Continuacion riba pagina 11

Young Fellow Bar & Restaurant
Barcadera 10 Tel: (297) 585-6408
Nos ta situa Barcadera net otro banda di Veld Duracell

AWA DIABIERNA 22 MEI LAMA A SUBI TERA
SPECIAL TA KERI KERI CASERO AFL 10.=-
DIABIERNA

HAPPY HOUR
5PM Y 9PM BAILA DUSHI CU J-FORMATION
CORDA ENTRADA GRATIES PORNADA,

DIASABRA TA DIA DI SACA WAYABA CU E SOPPINAN
CARNI, GALIÑA, MONDONGO, JAMBO, OESTER,
YOUNG FELLOW, PISCA HASA,

DIADOMINGO TA DIA DI FAMIA Y COS CRIYO
E UNICO LUGAR CU TA DI NOS, 11AM DUSHI BBQ Y 4PM E ORA FIESTA TA START SALI
CU EL DIAMANTE Y DUSHI AMBIENTE, MUSICAL DAM ENTRADA GRATIS PORNADA,
YEGA PREPARANDO PA DIA DI TATA.

BE YOUNG @ YOUNG FELLOW

TROP CLUB & CASINO

Is now hiring:

- Surveillance Agent
- Bartender
- Security Officer
- Slot Technician
- Dealer

• Applicants must be able to work a flexible schedule, including weekends, nights, and holidays
• Able to communicate in English and Spanish; Papiamentu and Dutch will be a plus

Tropicana Aruba Resort & Casino offers:
Competitive Wages, Professional training and tremendous growth opportunities.

For more information please contact the Human Resources Department at 527-9176 / 527-9144 during office hours.
e-mail address: careers@troparuba.com



Bo por ta burachi di amor di berdad

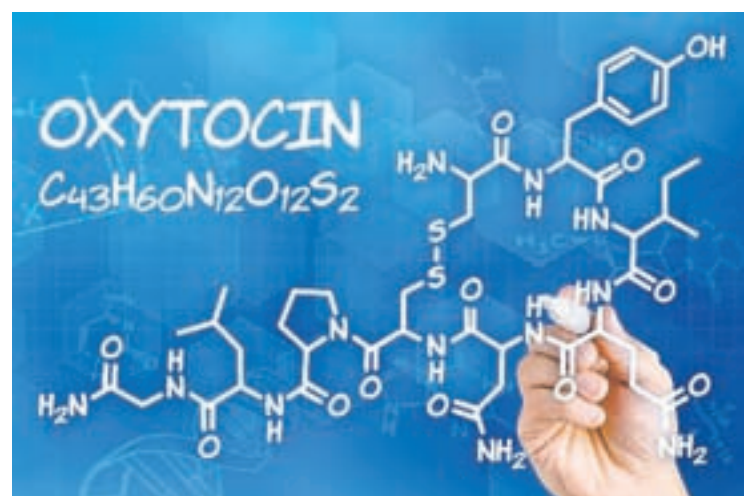


Ta burachi di amor ta mas cu un metafora lirico. Oxytocin, e hormoon di amor famoso, por tin efectonan cu ta similar na alcohol, indicando e parti negativo di loke pa añan- an recien a wordo yama e

kimico maraviya.

Oxytocin ta wordo laga bay durante parto y ta yuda mannan crea un laso cu nan yiunan. Nivelnan ta hisa ora di sunchi y durante otro actividadnan asocia cu amor

romantico, y por aumenta empatia y confiansa. Claro cu tin otro momentonan cu demasiado confiansa por ta peligroso, pero como un regla general, e ta zona bon. Pero, e maneranan con oxytocin ta actua, oprimiendo e cir-



cuitonan pre frontal y limbic cortical, por parce e efectonan di alcohol. Un conexion entre e 2 kimiconan ya a wordo estableci, den e buskeda pa un pildo pa na bira burachi, y Dr. Ian Mitchell di Universidad di Birmingham ta puntra nan mes, con leu e similaridadnan ta bay.

“Nos a pensa cu e tabata un area cu tabata bale pena pa explora, pues nos a pone tur investigacion existente di e efectonan di tanto oxytocin y alcohol, y a wordo confronta cu similaridadnan increibel, entre e 2 componentenan”, Mitchell a bisa.

“Nan ta parce di ta dirigi riba receptornan den cerebro, pero ta causa accionnan comun riba transmision GABA den e cortex pre frontal y e structuranan limbic”, Mitchell a bisa. “E circuitonan neutral aki ta controla con nos ta percibi stress y ansiedad, specialmente den situacionnan social manera un entrevista, of podise hasta pa tuma e curashi pa invita un hende pa sali. Tumando e componentenan manera oxytocin y alcohol, por haci e situacion menos intimidante.” Pero, e necesidad di un tiki

curashi likido pa puntra un hende pa sali, por conduci na un hende burachi cu no kier tuma un no como contesta. Mitchell a haya cu mescos por sosode cu oxytocin.

Boluntarionan cu ta tuma oxytocin nasalmente den un prueba di laboratorio, lo no perde nan habilidad di cana straight of papia cla, pero nan lo por bira agresivo, tuma riesgo y hasta mustra envidia. Mas ainda, ley di ta e droga universal di amor cu ta pone cu nos kier brasa henter mundo, Mitchell a descubri cu hendenan cu ta tuma oxytocin ta bira mas inclina pa discrimina contra esunnan cu nan no ta mira como parti di nan circulo.

Co autor Dr. Steven Gillespie, tambe di Universidad di Birmingham, a bisa, “Mi no ta kere cu nos lo mira e tempo ora cu oxytocin lo wordo uza socialmente como un alternativa na alcohol. Pero e ta un neuro kimico fascinante y, leu di asuntonan di curason, tin un posibilidad pa uza den tratamiento pa condicionnan psicologico y psiquiatrico.” Por ta oxytocin, no alcohol, ta e causa di y solucion di tur problema di bida. □

Continuacion di pagina 10

E opinion aki ta bin despues di a wak e entrevista di Sr. Sudesh Manichand na ATV caminda entre otro e la menciona cu danki Dios cu ainda tin hende intelidente cu si ta cumpra un auto “normal”, insultando e otronan cu no ta bay na su amen.

Sr. Manichand y tambe gobierno tin cu corda cu no ta tur hende tin salario halto pa cumpra auto nobo di dealer cada 4 of 5 año. Un prohibicion asina aki lo trece mas problema social den nos comunidad. Esunnan cu di chi-

ripa a logra haya un prestamo na banco lo keda cu menos placa pa cubri tur nan gastonan mensual y esunnan cu no por haya of no kier haci un prestamo na banco lo mester cumpra un auto segundo mano for di un dealer na Aruba. E autonan segundo mano nan aki hopi biaha ta den un estado hopi decai compara cu e autonan RHD importa. Esaki ta significa peliger riba caminda y/of gastonan halto di mantencion.

RHD Community Aruba ta gradici tur nan sostenedonan pa e acogida grandi na e reunion cu a tuma luga na Centro di Bario Playa Pabou

y pa medio di esaki ta pidi un y tur pa sigui sostene of join nos causa. No solamente doñonan y futuro doñonan di autonan RHD pero tambe tur hende cu ta para pa e derechonan cu cada un di nos tin como ciudadano di e pais Aruba.

RHD Community Aruba ta afirma su sostenedonan cu si acaso gobierno, cu of sin conseho positivo di Raad van Advies pasa un cambio den ley cu ta perhudica e derechonan di nos ciudadanonan menciona, nos lo tuma pasonan legal.

Cristian Soto Garcia.

THE ORIGINAL
TOMATO CHARLIE'S
IS BACK AND BETTER THAN BEFORE

THIN-CRUST CHICAGO STYLE PIZZA, AND MORE

OPEN FROM 7AM TILL 12 MIDNIGHT



FREE PITCHER OF BEER WITH ANY LARGE PIZZA ORDER



LOCATED AT BRICKELL BAY BEACH CLUB & SPA

OPEN FOR BREAKFAST, LUNCH & DINNER

Bailarin D'andre Maxwell:

“Mi ta purbando di mantene mi creatividad bibo”

ORANJESTAD – Algun luna pasa, Bon Dia Aruba a entrevista e bailarin D'andre Maxwell. E ta e bailarin cu a drenta y kibra tur stereotipo, pasobra e ta un bailarin cu pa sociedad ta wordo considera “gordo”. Den e edicion aki, e ta duna nos un “update” riba locual ta pasando den su carrera artistico.

Maxwell, ta bisa cu aña pasa el a haya su mes den hopi obstaculonan, cual a causa cu e no por a haci mucho den mundo di baile. Pero tur asina mes, e ta purba di baila tur dia riba su mes pa mantene su creatividad bibo. Ya cu arte ta locual di berdad e

par di les di actuacion y canto pa mi por ta mas refina den e area ey tambe.”

Bay afo

Maxwell ta conta cu e ta sinti cu di berdad baile ta locual e kier haci cu su bida. Den dos aña, e kier purba bay Miami drenta un scol di performing arts.

Cu ta encera baile y canto y actuacion tambe. E ta bisa cu e diferencia entre aña pasa y ken e ta awo, ta e echo cu awo e ta 100% sigur di kico e kier haci cu su bida. E ta graba su mes ta train y ta baila pa asina e por manda e videonan aki na e scolnan cu e ta aplica pe. E ta bisa “Mi lo ta bayendo Miami pa wak scol porta



como bailarin pa un artista grandi”. Den edicionnan anterior, Bon Dia Aruba a trece dilanti un pagina di opinion cu ta-

ta e expresion di un sociedad, di un pais. Anto e balor cu ta wordo duna na dje ta locual ta crea e peso di un cultura. Nos por sinta papia akinan

di haber cu ken bo ta, p'esey ta importante pa duna esaki poder.”

Tentamento pa motibo di peso

Den pasado, Maxwell a papia tocante di su peso. Y con hopi esaki a molestia e pa un tempo largo. El a bisa “Mi peso semper tabata un problema pa mi. Semper mi tabata haya comentario cu si mi baha mi lo muestra miho.

Di chikito den scol basico mi a wordo tenta hopi cu esey y semper mi tabata actua manera cu e no ta molestia mi. Mi a deal cu mi peso pa medio di baile y mi sa baila tambe. Hopi hende cu wak mi no ta kere mi por move



ta stima. Maxwell ta bisa “Den e lunanan binidero mi lo ta trahando riba algun proyecto cu mi kier haci. Mi plannan pa awo ta pa haya mas experiencia den e mundo di baile conhuntamente actua y canto tambe. Aki par di luna mi tin pensa di tuma

te haci audicion si tur cos ta bon y ya cu e diploma ey di scol mi por haya e trabou cu mi lo desea.

Porta te hasta yega na Broadway, anto mi ta sinti cu esaki ta mi ‘calling’ cu si mi no haci esaki mi no lo muri feliz. Tambe mi lo por tour

bata papia tocante con limita arte ta na Aruba pa muchanan. Y con hopi cu kier sigui careranan artistico ta bay afo. Pasobra nan no ta mira futuro como artista akinan. Un comentario cu a bin dilanti tabata esun di entrepreneur Nancy Maya, cu a bisa: “Arte

cu si, cu Aruba, cu cultura etc. pero e ta bisa hopi di un sociedad con nan ta responde na eventonan cultural y arte. Antes tabata asina importante pa tin arte na scolnan. Mi ta ripara cu tin asina hopi evento di arte, tin ora y ningun hende ta bay. Arte tin

y ora nan wak mi move nan ta keda den shock. Pero mi ta kere mi peso tabata un problema pasobra hende ta categorisa bailarinnan manera hende flaco y fit. Ami a kibra tur e reglanan ey, aunke hende tabata custuma na un cierto stereotipo.” □

Located at RIU Palace Antillas
• Phone: 525-7777
"Formerly Westin Resort"

Baccarat

Orchid Casino

Nightly Live Entertainment in the Red Piano Lounge

ARUBA'S FAMOUS POKER ROOM

Race & Sportsbook

NO TAX ON WINNINGS



- 3-4-5 TIMES ODDS
- POKER ROOM
- BACCARAT

JOIN OUR PLAYERS CLUB \$10 FREE SLOT PLAY

Siegfried Hart y Susjaira Kerpens ta lansa "Tropical Fever"
"E meta tabata pa produci un zonido original"



ORANJESTAD – Dos hoben y talentoso local a lansa un video riba medianan social. Siegfried Hart cu ta toca diferente instrumento y Susjaira Kerpens cu ta toca cuarta plus canta. a crea un zonido original pa distingui nan sabor tropical.

E video ta muestra un variedad di zonido hopi grandi y un mescla di musica uzando no solamente instrumento pero tambe nan propio stem y curpa pa crea zonido. E video tin un sentimento Caribe cu ne. Hart ta conta: "Pa hopi tempo caba mi tawata tin ideanan den mi cabes pero mi no por a expresa nan cu tur hende. Mi a cumpra algo pa graba anto mi tabata experi-

mentando cu home studio recording anto e ritmonan cu mi ta toca ta manera un mix. Mayoria ta di samba pero tin di Corsou tambe tin danza tambe den dje. E meta tabata pa saca algo cu mi por bisa ta "siegfried" su zonido. Paso-bra semper mi ta cover cos di hende of toca pa hende cu e "hende ey" su punto di bista. Anto mi kier a haci algo cu "mi" punto di bista.

Duracion

Bon Dia Aruba a puntra Hart cuanto el a tuma e pa e termina cu e video. E la bisa cu el a graba tur e percussion den un dia y e segundo dia el a graba e drums nan. El a filma dos dia y graba zonido den 2 tambe. Pues 4 dia en total. Kico a surgi



como inspiracion pa haci un video ritmico, ta algo cu Hart no sa. Segun e el a djis lanta un dia cu un gana inmenso di haci algo creativo. Hart ta comenta "Mi ta corda e a djis cuminsa cu un ritmo cu ma graba anto ma keda pone otro ritmo riba dje anto pa esey tambe mi a pone e video asina cu cada biaha un otro ritmo ta drenta. paso esey ta

locual a pasa ami den studio. Mi a haci 90% di tur cos pues toca, audio record, audio mix, film, film edit etc. Mi chick tambe a filma y Susjaira a canta. E ritmonan aki tin un poco den nan di e muziek samba, seu danza y calypso" E artistanan Den pasado, Bon Dia Aruba a tene entrevista cu tur dos artista den e video aki. Den e entrevistanan individual nan a conta di nan mes y kico ta nan enfoke.

Hart a conta cu tur hende cu conoce sa cu e ta papia di drum so y ora mi tabata traha tur pero tur e placa e tabata gasta den Cliffix so. Despues e la cuminsa bay les cerca diferente docente manera Richard Holmond, Carlos Bislip, Jeremy Bonarriba, Franklin Granadillo, Johnny Croes y Ivan Jansen. Hart cu durante e proceso di bay les, el a cera conoci cu e genero yama Jazz. Akinan ta caminda tur cos a cambia y



e la cuminsa profundisa su mes hopi mes den e genero aki. Hart a conta cu el a caba Havo y ta preparando pa bay studia afo. Pues e ta studian-do overtime riba musica cual ta mas o menos 4 pa 5 ora pa dia minimo. Su logronan di mas grandi ta toca na Caribbean Sea jazz festival 3 biaha. El a bay den e buki "Hoben y talentoso".

Tambe sr. Hart tabata e director musical di e obra Desafio di sr. Montoya cual nan a toca mas cu 28 biaha dilanti varios scolnan secundario y publico di Aruba.

Kerpens a menciona cu musica ta manera cuminda, cu tin hopi ingrediente cu por wordo uza y hopi instrumento tambe. "Tin diferente manera cu bo por cushina un cuminda y tin diferente manera cu bo por toca un cantica bo ta dura aña of hera bo ta muri mes sin purba tur e cumindanan cu tin aki rond di mundo. Musica no ta caba nunca bo ta dura aña pa siña y ora bo ta kere bo a haya tur informacion cu bo tabata kier y mester, ta net e ora ey bo falta hopi mas pa siña.

Ami mester di musica pa mi biba bon y mi ta stima haci locual mi ta stima" Kerpens a bisa. Awendia musica tin hopi influencia, pues hende mester ta consciente di kico nan ta scucha. □

Un problema hopi frecuente: wowonan seco

Nos wowonan ta mescos cu tur e otro organonan di curpa. Nos mester cuida nan tur dia pasobra wowonan tambe por bay atras, y un persona su bista ta algo masha valioso mes.

E problemanan di vision di un persona tocante refraccion di luz ta loke ta hiba e persona su bista bay atras. Un problema relaciona cu wowo cual ta hopi frecuente ta wowonan seco.

Sindroma di wowonan seco Si un persona ta haya grawatamento constante di wowo y un sensacion di kimamento mas tanto ora e persona ta mira television of ta traha riba computer, tin un chens cu e persona tin sindroma di wowo seco. Esaki ta un condicion unda e glandula cu ta produci e lagrima no ta funcionando di manera correcto. E condicion aki ta afecta mas of menos 25 pa 30 milyon hende na Merca so.

Nos mester sa cu e lagrima ta

wordo produci den un glandula di wowo. E lagrima ta mantene e wowo muha loke ta haci cu e chens pa haya infeccion ta bira menos. En e condicion medico aki e composicion kimico di e lagrima no ta normal of e produccion di lagrima ta menos cu normal. Bao di e condicion aki e persona tin mas chens di haya sensacion di kimamento of cu tin algo paden di wowo. Otro sintoma cu por experimenta ta grawatamento, wowo cansa, dolor, wowo cora y un sensibilidad na luz masha grandi mes.



Condicionnan
Un parti masha importante pa mantene wowo sano ta e cuero cu ta rondona nan. Mester cuida e area rond di wowo pasobra cu hopi fre-

cuencia e ta bira seco, cora y ta grawata.

Un otro condicion frecuente ta muhenan na estado ta haya wowo seco. Esaki tin di haber cu un causa hormonal debi na e cambionan asina fuerte durante embarazo. Un muhe na estado cu tambe ta sufri diabetes tin mas chens di haya complicacion cu su wowo entre otro wowo seco, dolor y kimamento. Ta hopi importante pa e señora bisa dokter den caso cu e condicion aki ta bira severo.

Lagrima ta componi di cuatro cos: awa, electrolitonan, proteina y acido grasso. Un balans apropiado di e cuatro cosnan aki ta necesario pa e lagrima wordo produci di manera adecuado. Cualquier desbalansa den e composicion aki lo causa wowo seco y otro condicionnan. Menos lagrima ta produci, mas chens e wowo tin pa haya diferente malesa. Mañan nos lo informa riba causanan di wowonan seco y tratamento. □



Hubilarionan di e prome kwartaal di aña 2015:

N.V. ELMAR ta contento di por conta cu empleadonan leal dedicando añanan di servicio y dedicacion na nos clientenan.

Hubilarionan di e prome kwartaal di aña 2015:



Danki pa Boso compromiso serio, den brinda mas y miho servicio na nos clientenan.

10 aña:

Luis Bello - Monteur Huisaansluiting/Meterplaatser
Gilward Westra - Lijnwerker

15 aña:

Jeandre Tromp - Monteur Ondergrondse Netten
Gilbertus Schwengle - Monteur Netbeheer
Frank Lobbrecht - Medewerker Magazijn
Estafeno Croes - Loketmedewerker B

20 aña:

Oslin Kock - Monteur Huisaansluiting/Meterplaatser

25 aña:

Rudolph Angeli - Lijnwerker A/B/C
Michael Maduro - Hoofman Lijnwerker
Albert Kock - Loketmedewerker A
Anthony Tjin Kon Fok - Supervisor Overhead Distribution Power Lines

30 aña:

Mirlanda Maduro - Supervisor Purchasing & Warehouse



Ilia Lopez- Franken:

“Busca drechi prome”

ORANJESTAD -Pa cuminsa e compania acuatico Pair-A-Dice Charters bou maneho di Monty Lopez y su señora tin mas di 20 aña dunando servicio na e bishitante nan turistico for di hotelnan y barconan crucero. Cu durante transcurso di aña nan a forma un parti integral pa cu engrandecemento di e industria aki.

Pa duna aclaracion di e suceso di diasabra 17 di mei unda a publica ariba **24ora.com, Diario, Amigo y Canal 90** tocante Monty Lopez ta horta coriente di Moom-

ba. El que no debe no teme, pa dal cacho no falta palo, wel laga ami cuminsa bisa cu riba e dia ey Monty Lopez no tawata ni a sitio ey corda pa mishi cu algo di Moomba. Ami, Ilia Lopez a contrata un compania cual ta Arupal pa traha mi hut di nobo.

Pa mas o menos 11or y mei di mainta mi ta wak un recherche Dijkstra ta bin na mi hut y ta bay papia cu e doño di e compania y a bay bek na moomba, bolbe bek cerca e doño di e compania pa despues sr. Dijkstra acerca mi persona, cu e meneer di e compania e uza Moomba

su coriente y e mester a pidi pa uza esey. Ami a bisa e cu mi no sa nada te ora cu mi a wak e yega, mi a wak e waya ta bini for di riba beach di Moomba. Mi a bisa recherche Dijkstra cu mi ta bay ranca e waya mesora. Señor Dijkstra a bisa ami no, cu Moomba a bisa cu e meneer por uza e coriente un rato.

Ami a bay papia cu e doño di e compania Arupal el a bisa cu su grinder su bateria a baha riba su mes y como compania a bay pidi coriente na Moomba, di cual el a haya oke di un trahado cu a bisa su persona cu tur coriente

den Moomba ta ocupa y cu e por uza esun ariba beach y di cual el a bisa e recherche Dijkstra tambe y cu e ta dispuesto pa paga e coriente cu el a uza.

Wel wel ta un setup esaki ta anto? Mi a paga e compania un suma balente pa traha mi hut y mi ta bay mishi cu Moomba su coriente? Mi no mester.

Mi kier a aclaria pa otro biaha cierto medionan di prensa cumpra y liga, boso busca informacion corecto y no cana dañ a number y reputacion di hende. Si e relato no a sali

di polis, di unda anto? Boso a haya e? Boso mes ta cana traha y formula redo? Boso storia nan sin busca drechi prome. Che, mi a kere cu prensa na Aruba ta otro.

Y mi ta spera cu 24ora.com, Diario, Amigoe y canal 90 busca hende drechi cu sa hacinan trabou. Y e doñonan repasa supuesto noticia prome cu publica e, stop di dañ a number di hende. Tin hopi cos mas malo ta pasa na Aruba y boso no ta pone e pais na altura, esey ta boso trabou y stop di tene pueblo ignorante pa cos nan mas importante cu ta pasa ariba e isla aki. □

Pastoor Jairo Maduro

“E trahado di ambulance ta e extension di e mannan di señor”



ORANJESTAD – Pastoor Jairo Maduro ta bisa cu e trahado di ambulance ta e extension di e mannan di señor. ImSan a invita Pastoor Maduro pa elabora riba e parti spiritual.

ImSan ta organisa un siman di conscientisacion “Star of Life Celebration” pa su empleadonan den e trabao di salba bida humano. Pa enfatisa e importancia di e capacidad mental y e parti humano di cada persona cu ta envolvi practicamente tur dia cu sufrimento di e ser humano, sea esaki ta door di un accidente of door di malesa, e comision organizado di Ambulance week 297, everyday heroes, Star of Life Celebration a trece oradornan hunto pa duna motivacion pero tambe pa toca parti di nan pensamiento y sentimiento. “Mi ta hopi contento di por a combersa cu e directorado y personal di Ambulance y bisa nan cu mi ta agradecido pa nan trabao, esfuerso y balentia y con hopi comunidad ta aprecia nan trabao. Den mi bista nan ta e extension di Señor su brasanan na momento cu nan ta brinda ayudo na esunnan cu ta afligi, y cu Señor sigui duna nan forza, sa-

biduria y bien aventuranan”. Pader Jairo ta comenta.

Plan di maneho

ImSan tin un plan di maneho hopi bon entre trahadonan cu ta yama BOT cu ta un team pa yuda y duna sosten na otro. E ta un fantastico punto di salida ya cu hunto lo por solucionar un situacion traumatico mucho mas lihe cu si e persona keda cune paden, asina Liberato Hoek ta duna di conoce.

“Papia riba loke bo ta pasa aden diariamente cu esunnan na cas of amistad ta yuda pero cada trahado ta na altura cu na departamento di recurso humano tambe porta ta habri pa cualquier ocasion” Dr. Monica Nuboe ta relata. Servicio di Ambulance Aruba lo conta den su renobacion strategico cu dos ambulance mas cu ya a yega Aruba y lo wordo entrega oficialmente diabierna awor. Actualmente ta di bishita un grupo di expertonan di Hulanda cu ta dunando curso den practica na e personal di Ambulance pa loke ta trata stuurmento den trafico, esaki ta parti di e programa di bijscholing cu e personal mester mantene nan mes segun e standard cu ta wordo exige. □

Xiomara Maduro(MEP)

Minister Oduber a purba na dos ocasion pa abusa di fondo publico

ORANJESTAD – Gabinete Eman ta abusa di e fondo publico di e Pais aki. E siman aki nos a muestra con e conseho di minister di nos Pais a bay di acuerdo pa paga pa un sistema di alarma wordo instala na cas di Minister Otmar Oduber. Esaki ta algo cu no por pa ley, ta contra tur moral, pero ta duna un bon bista di e mentalidad di abuso cu cual Gabinete Eman ta goberna e Pais aki. Na dos ocasion Minister Oduber a purba pa abusa di fondo publico pa paga pa alarma di su cas, pero el a wordo para.

A purba cu inkoop order na december 2014

Ya caba for di 15 di december 2015 Minister Oduber a manda un inkoop order pa Departamento di Financia pidiendo pa e costo nan di alarma wordo paga cu fondo publico. Pero dia 23 di December 2014, e director di e departamento a splica e mandatario cu nan ta manda e inkoop order aki bek, ya cu e alarma ta pa su cas priva y ley no ta permiti e pago ey.

Segun ley solamente pa edificio di gobierno por paga tipo di instalacion asina. Nan a sigui splica e manda-



tario cu si den practica ta muestra cu tin necesidad pa cubri e gastonan aki, anto Minister Oduber mester busca conseho di departamentonan relevante di gobierno manera Departamento di Recurso Humano y mester un decision di Consejo di Minister riba esaki. Pues aki ta prome bes cu Minister Oduber a wordo para pa asina no abusa di fondo publico.

A purba via Consejo di Minister na januari 2015

Minister Oduber ta bisa den su defensa cu e mes a paga tur gasto di alarma aña pasa caba. Pero documentacion di Consejo di Minister di 20 januari 2015 ta muestra cu Minister Oduber dia 13 di januari 2015 a bay pidi Consejo di Minister pa paga pa e alarma cu fondo publico. Den

e decision ta poni 'instemmen met het vergoeden van de aanleg van een alarmsysteem bij de woning van Min TTPSC, conform declaratie.' Pues cu otro palabra, asina mes cu Departamento di Financia a bisa e mandatario caba na december 2014 cu Gobierno no por paga pa e alarma, Sinembargo minister Oduber a bay pidi su colega na 'overrule' e decision aki. Pero aki atrobe nan a para e abuso aki den un carta di 24 februari 2015, den cual e director a splica cu no por ehecuta e decision di e ministernan ya cu ley no ta permiti esaki y tampoco por regala Minister Oduber e alarma aki pa su cas conforme articulo 28 di ley di Compatibilidad.

Mentalidad di abuso

Aki atrobe Pueblo por constata e mentalidad abuso cu Gabinete Eman ta goberna nos Pais. Ministernan Eman y Oduber na luga di a papia e berdad den e asunto di alarma aki, a sinta manipula y gaña e Pueblo bisando cu locual nos a trece dilanti no ta berdad. Pero ata e documentonan ta papia pa nan mes y ta muestra un biha mas cu hendenan asina cu no tin ningun tipo di berguensa, no merece di ta dirigi e fondonan publico di nos Pais. □

Dangui Oduber(MEP)

Turismo Cruzero ta sigui den crisis den aña 2015

ORANJESTAD - Lamentablemente nos mester constata cu despues di e prome 4 lunanan di aña 2015 comparando cu e mesun periodo di aña 2014 turismo Cruzero ta sigui den crisis. Aña 2014 ya caba a cera cu un caida den cantidad di barconan crucero cu a bin Aruba y tambe cantidad di turistanan Cruzero. E trendo negativo aki a continua den aña 2015.

Luna di april 2015 a cera cu un caida di 4 barco compara cu april 2014 y un caida di 9,571 pasajero menos cu april 2014. Esaki ta nifica un caida di 14% den cantidad di cruise call y caida di 19% den cantidad di turista crucero. Con un minister di turismo

di turismo kier pretende cu turismo ta bayendo si e cifranan ta demostra lo contrario. Den pleno temporada halto turismo Cruzero ta cay cu dobel cifra. No solamente e datonan di luna di april ta preocupa nos pero e hecho cu e prome 4 lunanan di aña 2015 compara cu aña 2014 a cay drasticamente.

Pa e prome 4 lunanan di aña 2015 tawata tin un caida di 14% den cantidad di callnan y di 17% den cantidad di pasajero Cruzero comparando esaki cu e prome 4 lunanan di aña 2014. Esaki a traduci su mes den un caida di 23 barco Cruzero menos durante e brommer 4 lunanan di aña 2015 y 52,988 pasajero Cruzero menos. Bo por imagina ki impacto e cifranan aki



tin riba nos economia. Un economia stanca, un pais bancarota, un Valero cera y awor un turismo Cruzero den crisis.

Hecho y realidad ta cu nos turismo Cruzero ta den un crisis y esaki ta preocupa nos enormemente. Mientras tur otro competidonan di Aruba den Caribe ta muestra un crecimiento den turismo Cruzero Aruba ta muestra un caida drastico.

Un turista Cruzero ta gasta averahe pa dia \$135, teniendo cuenta cu esaki economia di Aruba a sufrir un perdida 12 miyon florin durante e prome 4 lunanan di aña 2015. Sabiendo esaki ainda gobierno ta scoge pa bay inverti den 2 tram mas e aña aki. E tram nan aki lo costa nos pueblo 2.4 miyon florin. E gastonan di mantencion di e tram nan aki ta costa nos pueblo 3

miyon florin. E aña aki e tramnan lo costa pueblo 5 miyon florin. Ta husto pa gasta placa di pueblo asina den prioridadnan robes. Ta husto pa castiga pueblo cu aumento di BBO. Ta husto pa sigui plunder pueblo anto gobierno mes ta sigui gasta placa. Esaki ta un sla duro pa esunnan cu ta traha den e sector turistico. Nos a tuma nota di reaccion di minister Otmar Oduber caminda e la scoge pa no bay duna detaye pakico turismo Cruzero ta den crisis sino a bisa cu aña 2016 lo ta un aña record pa turismo Cruzero. Nos ta contento di tende cu aña 2016 lo tin mehoracion pero esey no ta kita afo e preocupacion cu nos tin pa e cu e aña aki. No por ta asina cu e minister responsabel no kier duna cuenta na pueblo kico ta pasando cu nos turismo Cruzero cu ta pasando den su pio momentonan. □

DETAILED CRUISE DATA

2015				2014			
Month	Calls	Passengers	Crew	Month	Calls	Passengers	Crew
January	42	77819	31296	January	50	97471	39090
February	38	76067	30295	February	41	80562	32483
March	34	61105	24961	March	42	80375	32673
April	24	49644	19458	April	28	59215	23405

Glenbert Croes(MEP)

No ta acepta cu 5 aña di desastre di AVP ta masacra Status Aparte y libertad di nos pueblo

ORANJESTAD - nos digno pueblo lo ta enfrentando un decision fundamental pa nos tur haci como ciudadano y tata y mama di famia y como famia na Aruba. en todo caso un conclusion pa nos tur ta importante: no por acepta cu 5 aña di desastre di AVP masacra status aparte y libertad di nos pueblo. facil pa bisa: kico nos tin na status aparte y nos libertad cu nos a haya cu nos status aparte? e contesta ta facil: corda Aruba prome cu 1 di januari 1986, awor

mira Aruba su progreso despues di e status aparte cu nos digno pueblo a haya 1 di januari 1986. ta danki na e status aparte di Aruba y e libertad cu nos pueblo a haya pa determina nos propio destino, gobiernonan, parlamentonan, nos digno pueblo por a cana un caminda di progreso, oportunidad y desaroyo rond di henter nos isla y pa henter nos pueblo.

status aparte y nos libertad ta e instrumento pa desaroya nos isla, e instrumento pa



logra progreso y e garantia pa nos duna nos pueblo e prosperidad berdadero pa henter nos pueblo y tur sin excepcion cu a haci di nos pais nan hogar. ta p'esey nos mester defende sagradamente e status aparte y libertad cu nos digno pueblo a lucha pe y a logro bao liderazgo di nos inolvidabel lider awe den feliz memoria nos eterno lib-

ertador: Gilberto F. Betico Croes.

e lucha no tawata facil. sanger a wordo drama pa e libertad di nos pueblo cu awe ta e herencia y patrimonio di nos pueblo, e ta e derecho sagrado in 'alienable' di nos yiunan y nan futuro generacionnan. nos pueblo bao liderazgo di nos libertador a sacrifica nan vida pe, con porta awe nos ta

dispuesto pa tolera ta seme-hansa 'desacramento' di nos status aparte y libertad? AVP no sa balor di nos status aparte y libertad. con nos como pueblo por acepta e entrega y 'desacramento' di e patrimonio y dignidad mas sagrado di un pueblo: su libertad...su status aparte...su identidad y existencia como pais y pueblo? pensa bon kico nos kier haci pa sigura nos yiunan, futuro nan di nos pais un bon futuro manera nos bieunan a laga pa nos. e deber di nos ta: laga un miho Aruba pa nos yiunan atras cu nos bieunan a laga pa nos. esey ta e deber sagrado di nos generacion. e decision ta den nos mas. ban tuma e decision. e gobierno aki cu a viola e confiansa di nos pueblo, no tin confiansa mas di nos pueblo y no merece confiansa di nos pueblo mas tampoco.

OGabinete Mike Eman 2 a perde esaki y su legitimidad. ora sero pa AVP a yega. □

Jeffrey Kelly(AVP)

E proyecto di Cuido despues di scol ta riba bon caminda



E proyecto di Cuido despues di scol (Trai Merdia) lo wordo concretisa den e lunanan cu ta bin. E proyecto aki sigur ta uno hopi positivo y e meta principal ta pa haci un cambio social bou di nos hobennan.

E proyecto

Segun estudionan haci, tin mas o menos 9 mil hoben cu despues di scol ta na cas y bou di e hobennan aki tin un cantidad chikito cu ta tene nan mes ocupa cu deporte of otro pasatempo sano. E proyecto di Cuido despues di scol lo duna espacio pa e hoben haci su huiswerk y desaroya su mes den otro tere-nonan, por chempel arte y musica. E esencia ta pa evita cu muchanan ta finalisa riba

caya despues di oranan di scol y duna nan e guia necesario pa asina nan desaroya nan mes den ciudadanonan cu ta contribui positivamente na nos comunidad.

Tin un proyecto piloto a start na EPB San Nicolas y den e proceso ta sondea posibilidad nan pa haci e proyecto mas atractivo posibel pa e hobennan atende esaki. Na Augustus e aña aki lo bin 3 scol acerca y lo traha duro pa na 2017 trai merdia por conta cu 12 scol. Esaki lo mester acomoda 4 mil hoben y e programa lo ta enfoca riba huiswerk, formacion social y servicio comunitario.

Preparacionnan

Un di e retonan ta regla e pago pa e maestronan y esunnan cu lo mester duna guia na e alumnonan cu lo atende e programa aki. P'esey ta trahando hunto cu IPA pa por forma ambtenaar pa por haci esaki despues di oranan di scol. Ta haciendo diferente preparacionnan y tin un proceso di screenmento tumando luga pa esunnan cu ta bay duna guia na e muchanan despues di oranan di scol. Intencion ta pa involucra NGO's pa forma parti di e proyecto aki y pa entre otro yuda cu les material.

E programa aki ta un di e prioridadnan di Gobierno di Aruba y lo contribui positivamente na yuda nos hobennan haya e guia necesario pa keda riba e caminda corecto. □

Play in luxury
Drive away in luxury

CRYSTAL
Casino

introduces
a brand new Mercedes Benz CLA 200
2015

Play at any of our
win a car slot machines,
and have a chance to drive away
in brand new luxury car.

Located at the Renaissance Aruba Resort & Casino, L.G. Smith Blvd. #82
For more information, please call 583-6000, ext.6318

Clasificado



MAX 20 PALABRA - TA ACEPTA AVISO FOR DI 9:00AM - 5:00PM

TA HUUR

Apartment na Stanta Cruz, camber, sala cushina, awa, coeriente exclui. Afl. 750 + borg. Pa mas informacion

TEL: 568-7926 - 742-6263

TA BENDE

BBQ Grill made In Aruba "duradero, Tipo "bari" Afl. 275,- / cilindro cu tapa pa Afl. 250,- Tel: 593-8182

TA DUNA LES

Les di hulandes y papiamento pa mucha di kleuter, Basic school. Yama despues di 2'or. Tel: 592-5090 / 583-7381

SERVICIO PUBLICO

Special Acrylic full set Afl. 50,- Manicure Afl. 35,- cu diseño fabuloso, Pedicure Afl. 35,- Tel: 736-9393

TA BENDE

Instruments musical pa forma banda musical Prijsnan ta discutibel. Tel: 594-5025

SERVICIO PUBLICO

Nos ta yuda cu huiswerk guia den ambiente familiar Tel: 745-2305

SERVICIO PUBLICO

Ta corta mata chikito y grandi y ta tira sushi afo. Tambe ta bende santo graniet etc. bon prijs. Pa mas informacion Tel: 562-2532

TA BENDE

Un tur tipo di santo, piedra y graniet ta corta mata chiquito y grandi y ta tira sushi afo. Pa mas informacion Tel: 562-2532

TA BENDE

Un Hyundai Sta Fe 2003, Std, Bon condicion pa solamente Afl. 5.500,- Pa mas informacion yama Tel: 731-8695 / 600-8714

HASI CURA LIMPI

Nos ta chapi piki sushi y verf, bon servicio na prijs barata. Tel: 561-4297 / 561-5179

SERVICIO PUBLICO

Ta ofrese tur tipo di trabao di electricient. Ta hasi instalacion, reparacion, kortsluiting, breaker. Tel: 566-5026

SERVICIO PUBLICO

Ta duna servicio pa baña y cuida hende grandi nas cas y tambe laba herida. Tel: 748-3306

TA BENDE

Un Nissan Centra 1995 Prijs ta Afl. 800,- Pa mas informacion Tel: 567-7936 / 564-6126

SERVICIO PUBLICO

Nos ta yuda cu huiswerk guia den ambiente familiar Tel: 745-2305

SERVICIO PUBLICO

Ta ofrese Masage Profesional. Pa mas informacion. Tel: 566-8783 / 567-0479

TA BENDE

Un cas na Socotorolan 25 central, 3 camber, 2 baño, comedor, cushina, sala, porch prijs taxatierapport Afl. 278.000,- Tel: 593-0077 / 593-0909

TA BENDE

Un Mazda CX-7 aña 2007 Automatic bon condicion ful equipped, automatic. Prijs special Afl. 20.000,- Tel: 594-2263

SERVICIO PUBLICO

Nos ta fura tur tipo di muebles y nos lo laga nan manera nobo back. Tel: 5621199 / 5921252.

SERVICIO PUBLICO

Ta duna credit di 10 luna. Ta fura y spuit tur tipo di muebles. Palm Beach #5, dilanti Subway. Tel: 593-2655 / 742-5853

TA BUSCA

Dama mester trabao pa hasi cas limpi y wak pa hende grandi pa dia. Tel: 567-9668 / 746-0101

TA BENDE

Instruments musical pa forma banda musical Prijsnan ta discutibel. Tel: 594-5025

TA BENDE

Mata di Guyaba, Mispel, Papaya enono, casha y otro mata. St. Martha #12 Tel: 564-4456

TA BENDE

Gordura, ora bo compra 9 saco di 50lb di Afl 9,- pa ta haya 12 saco y nos ta entrege tambe. St. Martha #12 Tel: 564-4456

TA BENDE

Un Camaro Chevrolet Geel aña 2010 cu 63.000km cori pa Afl. 35.000 Bin cu un bon contra oferta. Pa mas informacion Tel: 593-1184

TA BUSCA

Pa huur, cas pabou di brug 3 kamber. Te cu 1.500 florin. Pa mas informacion Tel: 7306445

TA BENDE

Ganga un Eton Vipper 70cc aña 2000, bon condicion pa Afl. 2500,- discutibel. Pa mas informacion Tel: 732-0697

TA BENDE

Un chevrolet Corsa shinishi silver 2003 std, gekeurd. Afl. 3.500,- Pa mas informacion Tel: 592-4664

TA BENDE

Un Buggy geel completamente re-build pa Afl. 12.000,- o.b.o. Pa mas informacion Tel: 597-7803

TA BENDE

Un cashi paña y un lessenaar, y golf sticks. Pa mas informacion Tel: 561-7112 / 567-6844

TA BENDE

Matanan di fruta, sorsaka, mango, papaya, tambe motorcycle (scooter) 2007 bon condicion Corchon queen size. Tel: 594-9069

SERVICIO PUBLICO

Señora Peruana ta ofrese pa hasi cas limpi of pa strika paña. Pa mas informacion Tel: 567-0479

BO TA BENDE, HUUR OF BUSCA CUALKIER ARTICULO, NOS TA OFRESE UN SERVICIO UNICO Y RAPIDO.



Clasificado MAX 20 PALABRA

PREMIO DI MINI MEGA & MEGA PLUS TA NA 470 MIL FLORIN

Sorteo ta awe nochí

ORANJESTAD, - Tabata casi na final di luna di april ultimo cu e premio di Mini Mega cu su Mega Plus a paga un solo hungado e bunita suma di Afl 825.000 y obviamente a cambia su bida pa semper. Sin embargo, apenas 1 luna despues ya e premio a alcanza e bunita suma di Afl. 470.000,00 pa sorteo di awe nochí.

Lotto di Aruba tin diferente sorteo, pa cual ta brinda hungadonan oportunidad di gana premionan atractivo cu por cambia nan bida.

Ta bon pa enfatisa cu parti di e entradanan ta bay den un fondo special pa deporte riba nos isla. De facto, cumprando cualkier un di e sorteonan di Lotto di Aruba, bo ta aportando directamente na deporte y nos atleta nan local.

Pa e sorteo di awe nochí Mini Mega ta na 350.000 mil florin y ta costa solamente 5 florin y cu 2 florin mas bo ta den wega pa gana e suma total di 470.000 florin, pues 120.000 florin extra. Mini Mega ta obtenibel na tur e puntonan di benta di Lotto di Aruba. Esaki ta e

oportunidad pa bo cumpr'e si bo kier gan'e!

Lotto, e loteria di Aruba tin 8 diferente wega, Catochi, Big 4, Zodiac, Wega di number di Corsou di Lotto, Lotto di dia, Lotto 5, Mini Mega y wegan di Raspa y Gana. Cumprando Lotto bo ta contribui na deporte riba nos isla. Meta di e fundacion ta pa organisa loteria, cambia bida di su hungadonan y na mes momento inverti den deporte local pa medio di donacionnan na e comision di subsidio. □





Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
 Fax: 588-6698

“Señor ta mi wardador, mi’n tin falta di nada
 Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
 E ta hibami na awa trankil,
 Pa mi bolbe haña forsa”.
 Salmo: 23

Cu hopi tristeza pero conforme cu boluntad di Dios
 Nos ta participa fayecimento di:



Nicolasina Jesus Bustten

*06-12-1968 †13-05-2015

Na number di su:
 Yiunan: Johairo y Sharkenly y famia
 Alexander
 Fleur

Tata di su yiunan: Job de Reeper

Rumannan: Mercedes na Aruba
 Elvira na Aruba
 Eva na Aruba
 Santa na Aruba
 Rolando na Aruba
 Ciro na Aruba
 Freddy na Sto. Domingo
 Ina na Sto. Domingo

Sra. Nora y famia

Tanta: Fransisca na Aruba
 Y demas tantanan Sto. Domingo y Merca

Sobrino (a)nan, primo (a)nan, compernan, coleganan di trabow, amigonan, bisiñanan

Ta invita pa e acto di entierro cu lo tuma lugar diasabra 23 di mei 2015 na Aurora Funeral Home di 2’or pa 4’or di atardi, despues lo Sali pa Santana central na Sabana Basora.

Nochi di condolencia: Aurora Funeral Home, diabierna 22 di mei 2015 di 7’or pa 9’or di anochi.



Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
 Fax: 588-6698

Señor ta mi Wardador, mi n’tin falta di nada;
 Den cunucu di yerba berde E ta pone mi sosega.
 E ta hiba mi na awa trankil, pa mi bolbe haña forsa.

Cu dolor y tristesa na nos curazon nos ta anuncia fayecimento di nos ruman stima, tanta y cuña.



Sra. Cecily Juliana Canhigh

Na number di su rumannan:
 †Alfreda Canhigh
 Keith Canhigh y famia na Curacou
 Betty Wolf Canhigh y famia na Hulanda
 Mable y Jan Bollebakker y famia na Hulanda
 Elaine y Ruben Giel y famia
 Shirley y Demetrio de Cuba y famia

Mescos cu Ruman:
 Dennis Canhigh y Marcela y famia
 Su subrino(a)nan:
 Bibi Maderbocus y famia na Inglatera
 Soraya y casa na Inglatera
 Suzanne y famia na Hulanda
 Jorina Wolf na Hulanda
 Marcus Bollebakker y famia na Hulanda
 Eduard Bollebakker y famia na Hulanda
 Michel de Cuba y famia
 Dhyani Giel
 Clifford Giel
 David,
 Valery
 Liza
 Sharon

Famia : Canhigh, Castillo, Maderbucus, Wolf, Ronteltrap, Bollebaker, de Cuba, Giel, Bislip, Krozendijk, Maduro, Kelly, madhosingh, Kahn, niffikeer, Dickson, Beharry, Kewal, Lalsee, Ramlackhansingh, Saraffat, Bhola, Ferguson y demas famianan na, USA, Canada, Inglatera, Trinidad, y Greneda.

Acto di entierro lo tuma lugar, diasabra 23 di mei 2015, pa 9’or di mainta saliendo for di Misa Sagrado Curazon na Savaneta pa santana na Sabana Basora. E restonan mortal di Cecily lo ta reposa for di 9’or di mainta den Misa Sagrado Curazon .

Adres pa condolencia, Aurora Funeral Home lo ta diabierna 22 di mei 2015 di 7’or pa 9’or di anochi. Disculpa nos, si den nos tristesa nos por a lubida un o mas famia.
 Nos ta lamenta cu despues di entierro nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.



Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
 Fax: 588-6698

Mi a busca Señor y e la contesta,
 mi lo biba den cas di Señor pa semper.

Cu hopi tristeza pero conforme cu boluntad di Dios
 Nos ta participa fayecimento di:



Elvis E. Kock

Mihor conoci como: “Iki”
 *29-05-1970 - †13-05-2015

Na number di su:
 Casa: Sully Martinez
 Yiu: Kirck Anthony Kock
 Yiu di criansa: Keytlyn Martinez
 Katlyn Rivadeneira na Colombia
 Mayornan: †Eulogio Enrique Kock
 †Luisita Rodriguez
 Rumannan: Francisco Kock , casa y famia
 Manuel Kock
 Ilogio Kock
 Rosa Kock y compañero
 Sobrionan: Caryean y yiunan, Garry, Lusella y yiunan, Caryl, Shakira y yiunan, Glembert y Rushella
 Tanta y omonan:
 Greta Rodriguez y famia
 Mena R. Beslip, casa y yiunan
 Juan Rodriguez, casa y famia
 Rafael Rodriguez
 Manuel na Colombia
 †Annet y yiunan
 †Beto Rodriguez y yiunan
 Florentino Rodriguez
 Eliza Kock y yiu
 Anonia Kock y yiunan na Corsow

Primo y primanan, comer y compernan, amigonan y conocirnan

Demas famia: Kock, Quandus, Beslip, Rodriguez, Kelly, Angela, Martinez, Rivadeneira, Nadal

Ta invita pa e acto di entierro cu lo tuma lugar dialuna 25 di mei 2015 na misa Inmaculada Concepcion na Sta. Cruz pa 4’or di atardi, despues lo Sali pa Santana catolico na Sta. Cruz. E restonan di nos defunto lo ta reposa for di 2’or di merdia den misa.

Nos disculpa si nos por a lubida un of otro persona.
 Despues di entierro no ta ricibi bishita di condolencia na cas.



Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

“Señor ta mi wardador, mi’n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forza”.
Salmo: 23

Cu hopi tristeza pero conforme cu boluntad di Dios
Nos ta participa fayecimento di:



Margarita Figaroa

*10-06-1960 - †17-05-2015
Trahador di La Linda

Na number di su:

Mama: †Regina (Tina) Figaroa-Ranes
Tata: †Joannes (Juan) Figaroa
Amigo: George Forbes
Rumannan: Benjamin Kelly na Hulanda y yuinan
Francisco Ranes y yuinan
Franklin Ranes y Martina Tromp y yuinan
Maria Ranes y yuinan
Gerardo y Carolina Figaroa y yuinan
Mario Figaroa
Ana Figaroa y yuinan

Tanta y Omonan:

Sra. Vda. Catharina Ignacio-Ranes y yuinan
Sra. Henriette Ranes y yuinan
Sra. Vda. Thelma Ranes y yuinan

Sobrinu y sobrinanan: Astrid y Marisol, Jownathan, Melissa, Axel y Lang, Kimberly, Ingrid y Belgica, Chris y Giandra, Benjamin-Fredrick, Dorothy y Marian.

Sobresobrinu y sobresobrinanan: Milangelo Vasquez, Solimar, Gilmari y Miguelangel Perez.

Primo y primanan, comer y compernan, swa y cuñanan, demas famia y bisñanan.

Su Ihanan stima: Axel Trenidad y Marisol Perez

Su primanan stima: Sabina Orman y Judith Eduards.

Su bon amiganan: Elvira Jansen y Clara na Sto. Domingo

Su coleganan di La Linda N.V. y Betesda Home Care

Persona cu a cuide: Sra. Tina Lanooy

Famianan: Figaroa, Ranes, Tromp, Richardson, Croes, Trenidad, Perez, Soriano, Orman, Ignacio, Wouters, Eduards, Britten, Hoek, Loefstok, Brion y Hochman y demas famia na Aruba, Bonaire, Curacao, Hulanda y Venezuela.

Despensa nos, si den nos tristesa nos por a lubida un famia o amistad.

Ta invita pa e acto di entierro cu lo tuma lugar diabierna 22 di mei 2015 di 2’or pa 4’or di atardi na Aurora Funeral Home, despues lo sali pa Santana catolico na Playa.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diahuebs 21 di mei 2014 di 7’or pa 9’or di anochi.

Nos ta lamenta cu despues di entierro nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

“The Lord is my shepherd; I shall not want.
He maketh me to lie down in green pastures.
He leadeth me beside the still waters.”
Ps. 23:1,2

With deep sympathy we announce the death of:

Mr Aart Dirk Nicolaas Nagtegaal

Died leaving
wife : Tanya Tannela Nagtegaal-Raybe

Sons : Patrick Nagtegaal

Aaron Nagtegaal

Aart Nagtegaal

Tommy Nagtegaal

Grandson : Ryan Nagtegaal

Brother : Boris Nagtegaal

Niece : Gitta Nagtegaal

Mothers of his sons : Anita & Henna



Nieces, nephews, cousins, friends and neighbors in Aruba & Holland

Condolence address: The Olive Tree Funeral Home at Cumana
Thursday 22 May 2015 from 7 to 9 pm

“Señor ta mi wardador, mi no tin falta di nada:
Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haña
forza”
Ps 23:1.2.3.

Cu inmenso tristeza na nos curazon , nos ta
participa fayecimento di nos Mama, Abuela,
Bisawela y Tanta Stima :

Sra : Carmen Webb

na edad di 86 aña



Diabierna 22 di Mei 2015 pa 2 or di atardi,
Saliendo for di Misa Imaculada Conception na Santa Cruz y despues saliendo pa Santana Catolico na Santa Cruz.

Despues di Entiero : No ta ricibi bishita di Condolencia na kas.

Disculpa nos si den nos tristeza nos por a lubida un of otro Famia.



“Señor ta mi wardador, mi’n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forza”.
Salmo: 23



Cu hopi tristeza pero conforme cu boluntad di Dios
Nos ta participa fayecimento di:



Robert Smart

Acto di entierro lo wordo anuncia despues.



“Mi tin Dios pa wardador, pues mi n’ tin falta di nada.
salmo 23

Diep bedroefd maar toch dankbaar voor alles wat hij voor ons heeft gedaan en betekend, en verzadigd van het leven is vredig en rustig ingeslapen op de gezegende leeftijd van 95 jaar onze lieve en zorgzame echtgenoot, vader, grootvader, overgrootvader, zwager, oom en vriend



Dhr René Joseph Lande

Beter bekend als: Neetje

*23-12- 1919 Suriname

†19-05- 2015 Aruba

Namens zijn:

Dierbare echtgenote: Riga Lande-Olivieira

Kinderen : †Joyceline en Harry Hermelijn-Lande
Kenneth Lande en Mientje Boezem
Sonja en Roy Sneek – Lande
Ingrid Lande
Glen en Mirla Lande – de Cuba
Ronald en Nansi Lande – Beets
Margot Lande

Kleinkinderen: Sherida, Saskia, Bryan, Claudia
†Brucelee, Nohemi, Eden
Ilona, Riangelo
Garrick, Danique
Elden, Renato
Richard, Annuska

Achterkleinkinderen: Sean, Rocher, Junior
Raizion, Mia, R’Levi, Lena
Richeneyla, Ilysha

Zwager: Alfons Olivieira in Suriname
Nichten en Neven

Verzorgers: Wilfrido Imperator, Ann Charles, Darlis
Hopmans en Louisa Ridderstap

Goede burenen, vrienden en kennissen

Familie: Lande, Olivieira, Baarh, Hermelijn, Sneek, van
Erp, Lo-A-Nioe, de Cuba, Felter, Boezem, Henriquez,
Beets, Zeppenveldt, Rier, Tjoen-A-Choy, Constanca,
Antersijn,
Brandon, Imperator, St.Hill, Frank.

Wij nodigen u uit voor de ter aardebestelling op Maan-
dag 25 mei 2015

Van 9.00 – 11.00 am te Olive Tree Funeral Home Cu-
mana.

Gelegenheid tot Condoleren vrijdag 22 mei a.s. Olive
Tree Funeral Home 7.00 – 9.00 pm

Wij bieden onze verontschuldiging aan als wij in ons
verdriet iemand zijn vergeten.

Gelieve geen rouwbeklag aan huis voor en na de be-
grafenis.

Medida di siguridad estricto pa tratamiento dobel asesinato na Hato

WILLEMSTAD – Otro siman lo trata e caso di dobel asesinato na aeropuerto Hato, bou di medidan estricto di siguridad.

Manera ta conoci, corte den prome instancia a cuminsa cu tratamento dje caso dje dobel asesinato na Hato anteriormente den edificio di K-Center, pero a pospone esaki. Diferente di e acusadonan tabatin opresion cu trata-
mento dje caso tabata den un centro religioso y esey tabata motibo hasta pa cual nan lo por sinti nan mes limita na duna cierto declara-
cion, locual no ta na interes di tratamiento dje caso den su totalidad.

Mientrastanto corte ta informa cu otro siman dia 28 y 29 di mei lo trata e caso aki den pala-
cio di husticia mes na Wilhelminaplein, pero lo bay tin medidan estricto di siguridad. Mescos cu tabata e caso anteriormente, ora



cu a trata casonan dje embergadura manera esaki, a tuma medidan di siguridad tanto paden como pafo dje edificio di corte.

E medidan di siguridad cu lo bay tin pafo y den e area di Wilhelminaplein, nos lo publica esakinan di manera cu publico por tene de-
bido cuenta cu esakinan. □

Grupo di Chines interesa den Plaza Hotel



**WILLEMSTAD- Tin rumornan insis-
tente cu actualmente tin un grupo di Chines interesa den tuma Plaza Hotel over.**

Nos mester menciona cu Plaza Hotel a hiba e nomber den pasado Hotel Curaçao Intercon-
tinental. Esaki tabata e prome hotel di 5 strea cu Corsou a conoce. Den decada di añanan 60 y 70 e hotel aki tabata hopi bon bishita pa tanto hende local como internacional.

Cu regularidad tabata tin artistanan interna-
cional kedando na e hotel aki. Cantantenan manera Julio Iglesias mes a yega di actua na e Hotel aki causando un asistencia masal.

Lamentablemente segun añanan tabata trans-
cure, e hotel a conoce basta cambio di gerencia. Nos ta spera cu si e rumornan aki ta berdader, e grupo di Chines en cuestion lo por trece un invasion den e hotel situa den nos centro di Ciudad. □

Brug Wilhelmina cera temporalmente

WILLEMSTAD – A cera brug Wilhelmina, debi na un situacion poco peligroso.

Ayer a surgi un situacion poco peligroso na brug Wilhelmina na Skalo, locual a pone cu autoridadnan mester a bay tira un bista. Ora cu a yega na e sitio, a resulta quo un dje bari-
canaan a cuminsa sak bin abou di su so y esey tabata crea poco peliger pa e trafico y tambe personanan na pia quo tabata trafica den e area.

A laga busca personal tecnico pa tira un bi-
sta riba e situacion, pero aparentemente no tabata algo cu nan por a soluciona mesora. Consecuentemente, mirando e peliger cu e tabata causa pa tanto trafico memorisa como tambe personanan na pia, a laga cera e brug



temporalmente, te ora cu caba remedia e situacion. □

Simulacion di boto na candela den Baai Macola

WILLEMSTAD – Diferente instancia a participa na un ehecicio di calamidad, den cual tabatin simulacion di un boto na candela y riba cual tabatin diferente victima cu mester a evacua.

Regularmente instancianan manera polis, Cruz Cora, brandweer, VKC y otro instan-
cianan ta participa na ehecicionan den cual ta simula cierto situacion di calamidad, di manera cu ora un situacion asina presenta, nan sa con pa actua. Ayer a tene un ehecicio similar, caminda a simula un boto cu tabata na candela y riba cual tabatin diferente vic-

tima.

Tanto miembran di cuerpo policial, Cruz Cora, FKA, CDM, KTK, Brandweer y algun otro organisacion mas a forma parti dje ehecicio aki. Personal di brandweer cu a yega despues di a ricibi informacion di un ke otro, mesora a cuminsa cu e proceso di combati e candela, pa despues por a cuminsa cu e parti di rescate dje victimanan.

Despues parti dje trabou pa sigui paga e can-
dela tabata den man di e touwbootnan di KTK, cual nan haciendo uzo dje cayon nan di awa, a paga e candela riba e boto, mientras cu Cruz Cora y FKA a atende cu e victimanan. □



STATEN VAN ARUBA

Er is een initiatiefontwerp landsverordening die de instelling van het ambt van Ombudsman en dat van Kinderombudsman regelt, ingediend bij Staten van Aruba. Gelet op het feit dat alle in de Staten aanwezige fracties middels de initiatiefnemers zijn vertegenwoordigd mag worden verondersteld dat het ontwerp door de Staten zal worden aanvaard. Het ontwerp wordt nu voorgelegd aan de Raad van Advies. Het ontwerp voorziet in een inwerkingtreding van de landsverordening op 1 januari 2016. Voor het einde van 2015 zal naar verwachting zowel een Ombudsman als een Kinderombudsman benoemd worden door de Staten.

Ten einde het mogelijk te maken dat de Ombudsman en Kinderombudsman ook feitelijk op 1 januari 2016 met hun taken kunnen beginnen, wordt reeds nu voor alsdan geworven voor een

PROJECTLEIDER/KWARTIERMAKER

De te werven functionaris zal na 1 januari 2016 functioneren als Hoofd van het Bureau van de Ombudsman.

Algemeen

De ambten van Ombudsman en Kinderombudsman zullen, naar mag worden verondersteld, op 1 januari 2016 worden ingesteld. Zij zullen worden ondersteund door een Bureau, onder leiding van een Hoofd. Omdat dit alles tevoren moet worden geregeld en ingericht, wordt van de projectleider/kwartiermaker gevraagd dit te regelen.

Taakgebieden in de voorbereidingsfase

- Het in overleg treden met de regering voor het vinden van een geschikte locatie voor het onderbrengen van het instituut Ombudsman
- Het (doen) inrichten van de kantoren
- Het (doen) vormgeven van de eigen identiteit van de Ombudsman (logo, website en zo meer)
- Het meedenken over en bijdragen aan een voorlichtingscampagne
- Het mede opstellen van voorlichtingsmateriaal ten behoeve van de overheidsdiensten
- Het aantrekken van overige ondersteuning
- Het opstellen van de begroting voor het dienstjaar 2016

Taakgebieden na 1 januari 2016

- Is eindverantwoordelijke voor de gehele ambtelijke ondersteuning
- Is de eerste adviseur van de Ombudsman en de Kinderombudsman
- Is het eerste aanspreekpunt voor contacten met de ministeries en andere stakeholders

Positie

De projectleider/kwartiermaker zal zelfstandig de noodzakelijke voorbereidingen treffen. Er zal contact worden onderhouden over de voortgang van de werkzaamheden met de Griffier van de Staten van Aruba. Het Hoofd van het Bureau heeft de leiding van de ambtelijke organisatie. De Ombudsman kan richtlijnen geven en oefent toezicht uit.

Overlegvormen

- Met de Ombudsman en subtituut Ombudsman
- Is voorzitter van het reguliere werkoverleg met de medewerkers
- Met de bureaus van de Ombudsman van de andere landen binnen het Koninkrijk
- Met de ministeries en de Hoge Colleges (Staten, Raad van Advies, Algemene Rekenkamer)
- Internationale vormen van overleg van Ombudsmanfuncties

Krachtenveld

Intern: Het Hoofd van het Bureau zal streven naar een goede en adequate ondersteuning van de Ombudsman

Extern: Het Hoofd van het Bureau zal de belangen van de Ombudsman behartigen in contacten met de ministeries, de Hoge Colleges en andere overheidsinstellingen

Ontwikkelingen

Het instituut Ombudsman is nieuw voor Aruba en zal zich een plaats moeten verwerven. De bekendheid zal moeten groeien en het instituut zal vertrouwen moeten krijgen. Juist in die opbouwfase zal veel worden verwacht van het Hoofd van het Bureau om daarin sturend en enthousiasmerend te zijn. De bovengenoemde ontwikkelingen vragen om een veranderingsgerichte leidinggevende die kan inspireren en motiveren en die samenwerking en samenhang kan bevorderen.

Essentiële kwaliteiten en competenties

In algemene zin zijn voor deze functie integriteit, consistentie, betrouwbaarheid en dienstbaarheid essentiële kwaliteiten. Onmisbare vaardigheden zijn: uit brede ervaring kunnen putten, besluitvaardig zijn, royaal in dialoog en communicatie gepaard aan overtuigingskracht, politiek-bestuurlijk gevoel en snel kunnen omschakelen. Andere competenties waarnaar uitgekeken wordt: omgevingsbewustzijn, klantgerichtheid, initiatiefrijk/proactief, motiverend, stimulerend en enthousiasmerend vermogen en informatie analyse.

Functie eisen

Kennis van en praktische ervaring met het recht, op academisch niveau
Bewezen managementvaardigheden
Kennis van en een ruime ervaring met politieke processen
Inzicht en gevoel voor bestuurlijke verhoudingen
Goede mondelinge en schriftelijke communicatievaardigheden
Goede kennis van het Nederlands, het Papiaments, het Engels en het Spaans
Representatief kunnen optreden

Selectieprocedure

De Staten zal het proces entameren en begeleiden voor de aanstelling van een projectleider/kwartiermaker. Een selectiecommissie uit de Staten zal een selectie maken uit de kandidaten en deze persoon voordragen voor tijdelijke benoeming door de minister van Algemene Zaken.

Voor meer informatie over deze functie of indien u meent in aanmerking te komen voor de vervulling van deze uitdagende functie, kunt u uw brief of e-mailbericht richten aan:

De Staten van Aruba
t.a.v. mevrouw mr. J. Thodé
onder vermelding van "Vacature Projectleider"
L.G. Smith Boulevard 72
Oranjestad
ARUBA

e-mail: info@parlamento.aw

De inzendingstermijn voor het indienen van de sollicitatiebrieven sluit op 10 juni 2015.

Orfanatonan na Sint Maarten ta bati alarma

PHILIPSBURG – “Si un hende tin tres yiu caba den orando anto un di cuater yiu ta na caminda, mester tuma medida medico pa e no por haya mas yiu. Tin muhe aki cu tin diesdos yiu; no ta tur ta den orfanato, pero ta otro hende ta cria nan. Esaki no mester ta asina.”

Cu e grito di alarma aki Veronica Benjamin di e orfanato New Start ta toca un di e hopi puntonan malo den un sistema cu ta purba tur loke nan por pa duna mucha cu no tin niun sorto di chens den bida un caminda safe pa keda.

Segun Voogdijraad tin 88 mucha cu ta keda na un sitio proteha cu corte a impone. 34 di nan ta biba na cas, shete ta adopta y 47 ta den orfanato caminda dies mucha ta keda ey informal pasobra nan mayornan no por cuida nan.

E placa no ta yega

E famianan adoptivo ta haya 250 florin pa luna di gobierno y e orfanatonan ta haya 500 pa mucha pa luna. Esaki no ta yega, Cassandra Gibbs di e orfanato 'I Can' ta bisa. “Dies aña pasa ta delaster bes cu a subi e placa di 275 pa 500 florin. Ami ta considera 2000 florin un suma rasonabel.”

E granatnan na februari di aña pasa a papia cu minister di Husticia Dennis Richardson, pero di e dia ey nan no a tende nada mas di e cosnan cu a priminti nan e tempo ey. Gastonan pa cuida ultimo cuater añanan a subi te mas cu 343 mil florin pa aña.

E fondo di desaroyo SMDF, cu a tuma e tarea oferta di Usona cu no ta existi mas, ta sostene orando cu cubrimiento di gasto di placa y scol y uniform di scol. Ministerio di Husticia ta paga e gastonan medico. Antonia Hodge di Hope Outreach ta bisa cu pa cierto mucha ainda ta un problema pa cubri e gastonan aki.

Mucho hoben

Benjamin ta trece un otro problema dilanti. Asina un huerfano haci diesocho aña e mester sali for di cuida y para riba su mes pia. “Mi tin un mucha muhe di diesocho aña cu no tin niun caminda di

bay. Nos mester haci algo.” Segun Cassandra Gibbs diesocho aña ta mucho hoben pa laga mucha bay riba nan mes den comunidad. Na Gran Britania nan a cambia esaki. Ey un huerfano ta keda den e sistema te dia e haci 21 aña.”

Mayor cu no ta funciona

Gibbs ta bisa cu mayoria parti ta casi imposibel pa establece un relacion cu e mayornan biologico of famia di e muchanan. E atencion di instancianan oficial tampoco no ta di aki te aya. “Dos luna pasa polis a trece un mucha seca mi. Reclassering i Voogdijraad no a bin wak ni un be con ta cu e mucha.”

Gibbs ta bisa cu e mayornan mester tuma nan responsabilidad. “Mucha mester di nan mayornan, maske cuanto cuida nos duna. Na un cierto edad nan ta bay busca nan mayornan; nos mester pone e bienestar di e muchanan aki central. Bo no por djis kita mucha for di nan mayornan.

Gibbs ta bisa cu mester evalua e circunstancianan bou di cua e famianan di e muchanan aki ta biba. “Mayor cu no ta funciona ta e motibo principal cu mester pone mucha den orfanato.”

Agenda politico

E parlamentario Sarah Wescot-Williams ta haya cu gobierno mester pone famia y yiu te ariba di nan agenda politico. “Cuido ta parti di un problema mas grandi den comunidad. Pa handle djis un fraccion di e problema aki ya caba lo causa masha preocupacion.”

Otro parlamentario manera Leona Marlin-Romeo y George Pantophlet ta bisa cu e problema di cuida di mucha ta falta di emigracion sin control. “Tin mucha cu ta registra na e banda Frances di e isla pa cobra onderstand anto nan ta den un orfanato aki”, Marlin-Romeo ta bisa. “Nos mester cera e buraco ey.” Otro luna tin palabracion entre e delegacionnan politico di e parti Hulandes y e parti Frances di e isla. Ey e parlamentario Lloyd Richardson kier plantia e abuso di e sistema social aki. □

Pa un Hulandes, bida a cambia di club pa jihad

LEIDEN, Hulanda (AP) – E tata ta bisa cu e no a cria su yiu manera un Moslim, y e ta lamenta e decision ey awo.

Por ta si Reda Nidalha, cu a nace y crece na Leiden, a siña tocante Islam na un forma modera, e lo tabata mas dificil pa extremistanan “brainwash” e y yud’e biaha pa Siria, su tata a bisa. Mohamed Nidalha a manda su yiu homber Belgica pa keda cu su omo, despues cu Reda a cuminsa anda cu mal amigonan na Leiden.

Pero pronto Reda a yega den contacto cu un Belga na Siria, kende a conect’e cu un red di reclutacion notorio, Sharia4Belgium.

E hoben di 20 aña cu a crece ta gusta mucha muhe y ta bay clubnan, diripiente a cambia, danki na un cocktail exotico di propaganda online y contacto cu extremistanan na Belgica, un di e “hotspotnan” di radical Islamico. “El a bay moskee, laga su barba crece y a bay na lecturanan un caminda se-



creto, no na un moskee, pero na un cas un caminda”, Nidalha, kende ta un migrante di 49 aña di Maroco, y cu ta traha na un fabrica di cement, a bisa. “Eynan, nan a “brainwash” e

y prepar’e. Den 2 luna nan a hacie completamente loco.”

Reda ta emblematico di algun cien hoben Moslim di paisnan secular, cu a bira nan lomba riba nan sociedadnan liberal, y a wordo hinca den e guerra civil brutal na Siria.

“Ta 100 por ciento sigur cu e ta cu Isis. Ta algo cu tur hende por mira, e ta riba Facebook, e no ta tapa su cara”, Nidalha a bisa, referiendo na e grupo militante di Estado Islamico. “Mi a puntr’e: ‘Reda dicon bo ta haci esey? y e ta bisa, ‘Papa, bo no mester preocupa pa mi. Esaki ta mi bida. Mi kier bib’e asina’ki.”

Nidalha no por splica con exactamente su yiu homber a join extremismo violento, mientras cu e tabata purba cuminsa di nobo na Belgica. Nidalha ta sigur cu e lo no bolbe mira su yiu homber na bida, pero ta preocupa con e lo ta si e logra bolbe cas bek.

“Imagina mi yiu bin cas bek. Ki sorto di yiu lo mi haya bek? Mi no ta haya



e mesun yiu homber cu prome”, el a bisa. “Pasobra mi yiu homber awo a siña cosnan aya na Siria. Mi yiu lo por ta capaz di traha bom awo, por ta e por tira un arma.”

WHO: Colera a mata 30 refugiado di Burundi na campamento na Tanzania

KAMPALA, Uganda (AP) – Un epidemia di colera a cobra bida di por lo menos 30 hende na un campamento di refugiado na Tanzania, pa hendenan di Burundi, asina un oficial di World Health Organization a bisa diahuebs, cual ta pone enfasis riba con hendenan ta huy di situacionnan politico malo.

Colera ta menasa algun cien hende cu a huy di Burundi tur dia, memey di violencia a causa pa e president su coremento di campaña pa un di 3 termino, asina dr. Alphonsina Nanai a bisa AP na telefon di Tanzania.

Colera ta un infeccion cu ta masha contagioso, cu ta causa diarea, cual ta conduci na deshidratacion y posibel morto. Casonan grave di diarea, tambe a wordo confirma entre e refugiadonan, cu ta inclui muhe y mucha.

Un crisis humanitario severo ta tumando luga na Tanzania, pasobra e fluho di refugiado di Burundi ta demasiado pa e facilidadnan sanitario y di salud di e area, WHO a adverti. E ta entre 500 cu 2 mil hende di Burundi cu ta yega diariamente na Kagunga, un pueblo di piscado chikito na costa di Lago Tanganyika. Kagunga su populacion, originalmente ta 11.382 hen-

de, y a crece te riba 90 mil, desde april ultimo, WHO a bisa den un declaracion. No tin suficiente awa pa tur hende.

Cu Kagunga rondona pa sero, e refugiadonan mester warda pa subi un boto di 100 aña bieu y haci e biahe di 3 ora pa waf na Kigoma, segun International Rescue Committee a bisa diamars. E boto ta transporta 600 pasahero 2 biaha pa dia, lagando esunnan cu ta keda atras, den situacion cu no ta sanitario, segun e grupo.

Manifestantenan na Bujumbura, capital di Burundi, a bisa cu nan lo sigui protesta te ora cu president Pierre Nkurunziza baha na final di su di 2 termino. Polis ta uzando bala di berdad y gas lagrimogeno pa plama e multitud di manifestante rabia, y observadonan a urgi gobierno pa no lansa atake di revancha despues di un intento fracasa di algun oficial militar pa baha Nkurunziza. Burundi su constitucion ta bisa cu un president por wordo eligi pa voto na 2 termino di 5 aña cada un. Nkurunziza ta mantene cu a por participa pa un di 3 termino, pasobra parlamento a eligie e prome biaha. Oponentenan ta bisa cu un di 3 termino ta viola e acuerdo di paz cu a termina e guerra civil y e constitucion.

Bo transakshonnan ta sigur na RBC



Di biahe?
Activa bo tarheta di ATM pa uzo den exterior

Seguridad di nos cliente ta na prome lugar. Pa e motibo ey nos ta ofrece nos cliente proteccion extra cu nos profil di pago renoba. Awor bo mes por dicidi si bo ta desea di hasi uzo di bo ATM/debit card na Aruba, Curaçao Bonaire, St. Maarten y Saba so, of si bo kier haci uzo di bo tarheta na otro pais tambe. E setting cu bo ta desea por wordo cambia facilmente door di entrega un peticion via NetBank Secure Mail System of door di tuma contacto cu nos via di nos Service Line +297 588-0101.

Bo tin planes pa biaha? pasa serka nos pa activa bo tarheta di ATM pa uso internacional of haci esaki via Netbank, RBC Service Line, of tuma contacto cu bo Account Manager. Nos lo atende tur bo asuntonan financiero.

It's All About You

© Registered trademark of Royal Bank of Canada. Used under licence



RBC Royal Bank



Hagemyer



ASHLEY



ASHLEY



CONTAINER NOBO DI  ASHLEY A JEGA!



ASHLEY

ASHLEY



ASHLEY





Gregor
Breinburg cu
seleccion di
futbol di Aruba
Lesa B2

Competencia
di fli di
Kiwanis Club
Aruba
Lesa B4



BON DIA *Aruba*

Diahuebs 21 di Mei 2015 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,50 Florin



Recientemente representante di mercadeo di Hard Rock Café Aruba, Susanne Croes a lansa e World Burger Tour. Pa luna di mei y juni, Hard Rock Café lo ta presentando diferente sorto di burgers di mundo.
Lesa B6



Prome Santa
Comunion di
Alondra
Lesa B8

Segundo
lustru di
Imsan
Lesa B13





Tur cos ta cla pa ricibi Campeonato Heineken di Aruba Softball Bond 2015

Desde inicio di aña na Januari ASB a anuncia cu su campeonato di Fast Pitch 2015 lo inicia diabierna 22 di Mei. Trabounan duro a inicia unda a reuni cu diferente partnernan strategico, ekiponan, umpire y scorers unda finalmente a mantene e fecha di 22 di Mei y diabierna awor cuminsando pa 7:15pm na veldnan na Pos Chikito nos lo por gosa di un bunita programa di apertura. Campeonato 2015 lo wordo dedica na 2 baluarte di softball Sra. Marianella Danies y tambe Sr. Ramiro Lopez. Cada un a dedica hopi aña di nan tempo liber na nos deporte di softball. Diabierna MC Sandra Croes

lo repasa CV di cada un di e atletanan aki. Un total di 16 Harley lo subi tereno cada un cu un madrina di un ekipa formando parti tambe di e show pa publico. Lo canta himno di Aruba y despues lo continua cu algun discurso di algun invitado y tambe di Presidente di ASB. Lo yama nos baluartenan dilanti pa asina brinda nan homenahe lesando nan historia y alabes gradiciendo nan pa nan tremendo trabou y dedicacion. Despues lo bay over na lansa e prome bala. Lo tira lot pa e prome wega masculino mientras e wega femenino ya ta defini entre Jaguars Campeon 2014 versus Aruba Bank Lady Tigers



sub campeón 2014. Pues lo hunga riba dos tereno mesun momento unda fanaticada por scoge wega di su gusto despues di e apertura. Aruba

Softball Bond kier gradici Heineken y Comision di Subsidio pa nan aportacion pa cu campeonatonan nacional. Mas cu claro prensa de-

portivo y na tur esunnan cu di un manera of otro a duna un man. Aruba Softball Bond ta desea tur ekipa hopi exito pa cu campeonato 2015. □

Guinness Street Football Challenge 2015 ta on

Diasabra 16 di mei a marca e fecha pa e inicio di Guinness Street Football Challenge 2015. Carnival Village na dushi San Nicolas a forma e cancha di bataya pa e ocho teamnan participante.

Bala a cuminsa lora despues di e pito inicial y despues di mas o menos cinco ora di tremendo partido cuater di e ocho teamnan a clasifica pa e Final Rond.

E teamnan cu a participa tabata: Destroyers, Los 92 Boys, Brasil, Punishers, Zaal Voetbal Dinsdag, Street Vibes, Guerreros del Sur y FC Joga. Tur team a hunga tres wega por medio di 'Round-Robin' y e teamnan cu ta avansa pa e final di 30 di mei ta: Destroyers, Los 92 Boys, Zaal Voetbal Dinsdag y Street Vibes.

Entre e weganan cayente tabata tin un Skills Demonstration unda un tremendo show di dominio di bala a impresiona tur presente. Participantenan por inscribi pa e Skills Demonstration y competi pa gana tremendo premionan dia 30 di mei. Prome premio pa e Skills Demonstration ta \$300 y e segundo premio ta \$200.

Wega ta sigui diasabra awor 26 di mei cuminsando pa 5'or di atardi, e biaha aki na Compleho Deportivo Frans Figaroapa e di dos Elimination Rond.

E final di e Guinness Street Football Challenge 2015 lo tuma lugar dia 30 di mei ora nos bay bek pariba na Carnival Village! Cera bo team y inscribi awe mes pa e ultimo Elimination Round na Romar Trading of Fan Bar San Nicolas. □

Arubiano profesional Gregor Breinburg, tambe den seleccion di Aruba su futbol



ORANJESTAD - Diamars ultimo delegacion di AVB a bay Curaçao pa topa cu Gregor Breinburg. E hoben medio campo cu talento di NEC, a caba e temporada cu exito, titulando campeón den nan liga Hulandes conoci como Jupiler y ta promove bek den e division di mas halto, esta Division di Honor di KNVB.

E proposito cu AVB a bay Curaçao topa cu Breinburg ta, pa e firma e formulario cu e lo hunga pa e seleccion Arubano. Esaki e la firma cu

hopi entusiasmo y honor. E prome wega cu Breinburg lo sali pa defende e bandera glorioso di pais Aruba lo bira dia 10 di juni, den e ronda di eliminacion pa cu e cualificacion pa bay hunga Copa Mundial, cual partido lo ta contra di Barbados.

E hungado Gregor Breinburg henter su famia di fam Flanegin a bira masha contento cu e noticia aki. Su persona a indica cu henter su famia pa banda di su mama ta di e fam Flanegin cu ta hendenan orguyoso di Santa Cruz y cu ta pa es motibo aki mes cu e

ta sinti su mes hopi orguyoso ora cu su persona a wordo pidi pa hunga pa seleccion di su pais Aruba. E seleccion aki lo ta consistiendo tambe di entre otro e hoben cu talento Erik Santos di RCA, cual seleccion aki ta bou di encargo di e coach di federacion sr. Giovanni Franken. Pa loke ta trata su club esta NEC Nijmegen, e la splica cu nan tawata na Curaçao pa relaha prome pa un siman largo. Awor nan ta bay Hulanda bek pa nan cuminsa cu concentracion pa cu e temporada nobo di division di honor 2015/16 na Hulanda. □

BON DIA *Aruba*

Pa AVISO den nos Corant
aviso@bondia.com

Organisa pa Ibisa:

Maria Goretti College ta titula Campeon den handbal Escolar

ORANJESTAD - Durante e siman aki a tuma luga e weganan di semi-final y final di Handbal Escolar organisa pa IBISA den Centro Deportivo Libertador Betico Croes na Sta. Cruz. E weganan tabata den e categoria B-Mix pa schoolnan di Enseñansa Basico.

Weganan semi final:

E prome wega di semi final a bay entre e ekipo di Sint Anna School y esun di Maria Goretti College. E wega aki a cuminsa riba un ritmo hopi halto, caminda cu e hobennan di Maria Goretti College a sali riba atake pa anota mesora cu e wega a cuminsa. E tactica aki a resulta hopi faborabel y nan ta bay ariba den anotacion. Despues di un bon wega e hobennan di Maria Goretti College ta bay cu e victoria cu score di 9 pa 4 y nan ta bira e prome ekipo cu ta pasa pa e wega final pa campeon.

E di dos wega tabata entre e hobennan di Commandeur Pieter Boer School y esunnan di Prinses Amalia School. E estilo di wega tabata totalmente diferente di esun prome, unda cu por mira cu e



ekipo di Commandeur Pieter Boer School ta forma un barera di defensa y despues ta sali riba contra atake pa e gol di e ekipo contrario. Nan estilo di wega a duna su fruta contra di Prinses Amalia School y asina Commandeur Pieter Boer School ta gana e wega cu score di 9 pa 5 y ta bira e di dos ekipo cu ta clasifica pa e gran final.

Wega pa 3er y 4to luga:

E wega pa e di tres y di cuater luga a bay entre St. Anna School y Prinses Amalia School. E wega aki a resulta

hopi pareu y for di ambos banda tabata sali atake riba gol cu resultado di un of mas anotacion. Finalmente ta e ekipo di St. Anna School ta anota mas tanto gol y ta logra gana e wega cu score di 8 pa 6 y ta keda na di tercer luga. Despues di e wega e hobennan a ricibi nan medaya.

Wega final pa Campeon:

Despues di un bon wega pa e di tres y di cuater luga a sigui



e wega final pa e titulo di campeon di handbal escolar den categoria B-Mix. Esaki a bay entre e hobennan di Commandeur Pieter Boer School y esunnan di Maria Goretti College. Cada un ekipo tabata tin nan propio estilo di wega, cu ta totalmente diferente. Maria Goretti School ta hunga riba un ritmo hopi rapido y despues ta forma atake riba gol, mientras cu e hobennan di Commandeur Pieter Boer School ta forma barera di defensa y despues ta traha

atake. E wega a inicia riba un ritmo hopi halto un biaha mas di parti di e hobennan di Maria Goretti College. E tactica a funciona pa nan, ya cu nan ta logra kibra e barera di defensa practicamente for di den e prome mita di wega caba. Den e di dos mita di wega Maria Goretti College ta mantene nan bentaha y asina nan ta logra bay cu e victoria cu score di 6 pa 3.

E ekipo di Maria Goretti College ta titula Campeon di Handbal Escolar den e Categoria B-Mix, mientras cu Commandeur Pieter Boer School ta keda como sub campeon. Despues di wega a tuma luga entregamento di medaya na e campeonnan y tambe na e sub campeon. E school campeon, esta Maria Goretti College ta ricibi nan trofeo. Ibisa ta felicita tur e schoolnan cu a participa na e torneo di handbal y specialmente na esunnan cu a resulta ganado. Alabes ta motiva e hobennan pa sigui practica e deporte pa representa nan school den e proximo torneo organisa pa Ibisa. □



Kiwanis Club of Aruba

Competencia di Fli pa muchanan di Aruba

Kiwanis Club of Aruba a tene su evento anual, cual ta su Competencia di Fli pa nos muchanan di Aruba. E evento a cuminsa cu un tayer con pa traha e fli y aña aki a toca parti na e muchanan di Emma School, unda na final di e tayer a sigui cu e competencia riba veld cu nan fli, regala pa Kiwanis Club of Aruba.

Parti merdia a habri e competencia pa tur e muchanan di



Aruba, unda un gran cantidad di fli den tur estilo, grandura y color a domina den laira na veld di Calabas.

E creatividad di cada participante y nan entusiasmo pa mira nan obra traha cu dedicacion ta subi bay laira, sigur a haci e competencia aki uno hopi unico.

Debi na e gran cantidad di fli den e competencia, a haci cu ainda na bahada di solo, esunnan cu a keda clasifica pa final, tabata yen di energia competiendo pa logra gana

e premionan espectacular, manera tur aña ta e caso.

E premionan tabata consisti di; algun bicicleta fabuloso y diferente bon di regalo cu a keda entrega pa Kiwanis Club of Aruba y e sponsornan cu ta colabora tur aña cu e evento aki.

E premionan den categoria A di fli di 40x75cm, a keda reparti entre Janrich Bello, Zyron Croes, Janilaine Bello, Michelangelo Tromp, Lagabena Flyer, Lijendrick Webb y Alex Arends.

Den e Categoria B di fli di 76x150cm e premionan a bay pa Jahron Tromp, Gregory Gomez, Greg Flanegin, Thais Tromp, Clarilaine Corness y Lagabena Flyer.

E evento aki tabata masha anima cu musica y dino jump pa entretene e muchanan y presidente di Kiwanis Club of Aruba, Marjory Clark, a gradici tur e organisacionnan y sponsornan cu a aporta, mediante nan donacion pa haci esaki un dia inolvidabel pa e muchanan y famia. □

Aruba Bank Challenge Team ta cla pa Aruba Bank Walk & Run 2015

Aruba Bank a organisa su di dos Aruba Bank Challenge consistiendo di personanan di nos comunidad cu usualmente no ta core den e caredanan cu ta tuma lugha durante di henter aña. E meta ta pa nan core tur cuater dia di e asina popular Aruba Bank Walk & Run 2015.

Esaki ta e evento mas popular di core y cana di aña y por a wak riba e website www.arubabank.com cu ya caba e inscripcionnan a cera como



cu a yega e limite di participante.

E Aruba Bank Walk & Run, cu ta conta cu Subway como co-sponsor, ta tuma lugha riba dianan 26, 27, 28 y 29 di mei. Cada dia tin un ruta diferente, cuminsando na Aruba Bank Drive Thru Center Paradera (mei 26), Subway Palm Beach (mei 27), Aruba Bank San Nicolas (mei 28) y Aruba Bank Camacuri (mei

29). Aruba Bank a pone 2BFit Studio encarga cu e programa di training c uta inclui training cinco dia pa siman pa e participantenan di Aruba Bank Challenge. Por nota cu e participantenan ta sumamente entusiasmo cu nan training y ta contento cu e resultado cu nan ta logrando.

Nan entrenamiento ta encera ehercicionan di condicion y forsa, y coremento, tanto den gym como naturalesa, incluyendo Arashi, Hooiberg, Linear Park y Parke Arikok. E diferente sesionnan a encera Pumpfit, un Bootcamp den gym na 2BFit y Cardo Kickboxing. Ademas, nan ta coriendo e cuater rutan di Aruba Bank Walk & Run e dianan prome cu e evento mes.

Aruba Bank Challenge ta conta cu 11 participante, esta Edseline Leer, Andrea de Lange, Nicole Dijkhoff, Joase-ann van der Biest, Karin van der Linde-Neuman, Julie-Julie, Mark Benson Denz, Jean Marc Ras, Lionel Wever, Ronny Maduro y Reginald Perez. Training ta bou en-



cargo di 2BFit Studio bou di guia di Rodney Pieternella, Tony Kelly, Stacy Hassell, y Mary Alejandra Maya.

Participantenan di Aruba Bank Challenge 2015 ta gradici comunidad di Aruba pa nan interes y pa sigui nan progreso y esfuersonan. E obhetivo di Aruba Bank ta pa, hunto cu e participantenan, demostra cu no ta importa con druk e bida di un persona ta, e por semper traha tempo liber pa su mes, pa un miho condicion y pa biba mas saludabel y activo. Pa inspira miembronan di nos comunidad pa reta nan mes, Aruba Bank a invita personalidadnan local pa participa como cu ta caranan conoci den comunidad como perso-

nanan cu un schedule druk, y asina mes nan a logra.

E team ta hopi motiva, dedica y enfoca riba nan meta y a forma un team solido cu ta curasha otro den logra nan meta, esta pa core tur cuater dia di Aruba Bank Walk & Run.

Tur video di training ta riba e pagina di Facebook di Aruba Bank N.V. y Aruba Bank su YouTube Channel.

Aruba Bank ta invita comunidad pa acudi durante di e cuater dianan di e Aruba Bank Walk & Run pa anima y apoya tur participante na Aruba Bank Walk & Run 2015, y particularmente pa expresa apoyo pa Aruba Bank Challenge Team, kende ta bisti cu dri-fit shirt di un color diferente. □

Exposicion na biblioteca

Spirito di cabrito

Biblioteca Nacional Aruba ta presenta un exposicion di sr. Jose Garcia di obhetonan di klei hopi special. Esakinan ta riba display pa publico di dialuna dia 25 di mei te cu dia 29 di mei durante orario di biblioteca na G. Madurostraat.

Esaki ta un exposicion di un coleccion di obheto cu a keda presenta den cuadro di e celebracion pa 'Dia nacional di bandera di Haiti' cu a tuma lugar na biblioteca dialuna ultimo. E obhetonan ta traha di klei di Aruba y sr. Garcia a haya su inspiracion pa traha nan for di e pinturanan di indjan (Rock paintings). E ta traha cu diferente simbolo

cu tin un nificacion special pa sr. Garcia, manera por ehempel un circulo di bida y figuranan indigena. E exposicion ta carga e titulo 'Spirito di cabrito': un expresion cu Klei di Arubeira'. Un di e obhetonan ta e skelet di un cabrito cu sr. Garcia a haya cobando den tera pa haya e klei special.

Sr. Garcia tin poco preocupacion pa nos naturalesa y medio ambiente cu a sufri hopi daño y pa medio di su arte e ta purba conecta cu e tera puro y e mundo spiritual. Pero tambe e ta honra Aruba su pasado y pueblo indigena cu su obhetonan traha di klei 'Arubeira' cu ainda tin DNA den dje di Aruba su antepasadonan. E klei aki sr.

Garcia a haya na Santa Rosa y Butucu y Ayo cu ta un klei special, poco flexibel manera plastic cu ta bon pa forma y traha cun'e. Y e ta seca basta bon sin sker. Pero si e sker mes, ta adapta e idea original y ta traha cu e resultado cu e sker a trece aden dor di, por ehempel, highlight e sker cu un color di oro. Asina e negativo ta bira positivo. Sr. Garcia ta laga e klei papia pa su mes y ta duna e material natural aki e oportunidad pa bisa locual cu e kier y e ta descubri diferente forma y mensahe durante e proceso. E simbolonan cu por wak riba e obhetonan ta representa un conexcion cu e mundo spiritual. Sr. Garcia a haya ayudo di artista Ciro Abath pa caba e proceso den forno di Abath su studio.

Respeto mama tera, conecta cu e naturalesa, y cuida parha y bestia pa trece mas conscientisacion pa nos por wak cos di diferente perspectiva y



balora bida mas y otro como ser humano y amigo, esakinan ta algun di e balornan cu ta pasa den mente di e artista

ora cu e ta traha su obranan. E exposicion ta habri di dialuna awor te cu diabierna y ta habri pa un y tur. □

Bini Spirito Santo y manda nos bo donnan na abundancia!

Vigilia di Pentecoste

Cincuenta dia despues di Pasco di Resurreccion, nos ta celebra e fiesta importante di Pentecoste. E baha-mento di Spirito Santo riba apostelnan y Mama Maria (Echonan 2, 1-4). Esaki ta e promesa di Hesus na su apostelnan, cu E lo no laga nan huerfano;

E lo no laga su Iglesia, lo no laga nos huerfano, pero cu e lo manda un yudado, su Spirito Santo cu lo yuda recorda nan tur locual El a siña nan. El a duna nan ordo pa warda riba e poder di ariba.

Dies dia despues di su subimento na shelo (Ascension) e promesa a keda cumpli. Spirito Santo a baha riba nan y nan a bira hende di curashi y a sali predica e bon noticia y forma e comunidad Cristian. E Iglesia di Cristo.

Ta p'esey nos tin motibo pa celebra. Esaki ta e nacemento di nos Iglesia y nos ta canta feliz cumpleaños cu gratitud na nos Dios. Parokia Sagrado Curason di Hesus, ta cla pa celebra e gran Fiesta di nos Iglesia, Pentecoste.

Pa nos prepara pa esaki, nos parokia Sagrado Curason di Hesus Savaneta/Pos Chikito ta organisa pa di tres aña consecutivo, e Vigilia di Pentecoste. Esaki lo tuma lugar diasabra 23 di mei 2015, di 8:00pm-12:15am y ta extende un cordial invitacion na pueblo di Aruba, specialmente na parokianonan di Savaneta y Pos Chikito pa participa hunto cu nos na celebracion di e fiesta importante aki, esta nacemento di nos Iglesia Catolico. E Vigilia lo ta un Celebracion Eucaristico, combina cu diferente lectura, dinamica, canto y baile liturgico, cu ta cuminsa pa 7:40pm cu animacion di e ministerionan di musica: Awa Bibi y The Joyful Notes.

Pa 8:00pm lo sali cu un procesion for di hofi di pastorie pa drenta Misa. Na final di e celebracion lo tin exposicion di Santisimo Sacramento di Altar, pa despues sali den procesion cu Santisimo for di misa, bek pa hofi di pastorie caminda lo tin e parti di clausura di e Vigilia. Despues ta sigui un brinda den hofi mes.

E celebracion di Pentecoste ta culmina diadomingo 24 di mei 2015 pa 10:00am cu Misa solem na Misa Sagrado Curason di Hesus, anima pa Ministerio di Alabansa y Adoracion (M.A.A.).

Boso presencia lo ta altamente aprecia! □

Exposicion di arte visual di hobennan



ORANJESTAD - Wall painting Aruba, conhuntamente cu Fundacion Muchila Creativo, hunto cu Sound the Alarm team ta invita e pueblo di Aruba en general, na un tremendo exposicion di arte visual, di hobennan local cu talento artistico.

E hobennan a participa den algun tayer di "Dreams painting" bou direccion di Sra. Sandra van der Linde. Den e exposicion por bay aprecia cuadrnan bunita cu diferente inspiracion pinta pa hobennan bou e guia di Sra. Sandra van der Linde. Tambe lo tin hopi mas arte manual di muchanan di Maria College.



Ban mustra nos atencion y motivacion na nos hobennan, pa nan por sigui desaroya nan talento. Exposicion lo wordo teni na Cas di Cul-

tura for di 6'or di atardi te cu 9'or di anochi. Esaki lo tuma lugar diana 23 y 24 di mei 2015. E entrada ta gratis pa tur hende. □

CLASIFICADO

en cooperashon cu **ARUBAdeal.com**
One happy marketplace



Pone clasificado den e seccion aki?
Bai riba www.arubadeal.com/pap/user/login
Completamente gratis!

Bo kier wak e portret? Bai riba Arubadeal.com y jena e 'Quick code'.

Computer & Telecomunicacion

Cansa? Fada? Rabia? Di e ladron di auto? bo kier proteha bo auto nos tin e solucion pa bo scytek alarm system pa solamente 175 florin ta fit tur modelo di auto! Nos mes ta haci instalacion tambe! #6625560 pa mas informacion! (Quick code: 011953)

Auto & Acesoio

Kia sportage 2012 casi nobo, pa motibo de biahe mi ta bendiendo auto casi nobo automatico cu 50mil km, hopi bon estado tur cos paga caba mi ta di 2 doño. E-mail: ximena.janson@hotmail.com (Quick code: 012012)

Ta bende: Kia optima 2007 automatico, airco..yama 5933506 pa mas informacion (Quick code: 013275)

BMW Standard, airco, yama

5933506 pa mas informacion (Quick code: 013273)

Pa piesa timing chain kibra, Por pasa wak na La Salle straat of yama na 5933506 (Quick code: 013272)

Toyota Paseo 2006 automatico power window, mirrors y lock.. Keyless entry y den condicion perfecto ! Tel: 5636689 (Quick code: 011950)

Ta bende: Hyundai matrix 2004, yama of pasa wak 5933506 (Quick code: 013274)

Variedad

Ta bende 1 set di tubo di colga paña (hero galvanisa) yama na awe na 737-0737 pa mas informacion (Quick code: 013279)

Ta bende 8 pochi di mata, yama na 594-17-47; 10 florin

pa 1; e-mail: carolorac22@hotmail.com (Quick code: 011777)

Cas & Decoracion

Ta bende un Love Seat ahustabel (stoel forma L) den top condicion, colo Bruin, perfecto pa bo sala! Por pone den diferente manera! (Quick code: 011968)

Frishider; marca :Daewoo; grandura: 5 pa 2 ct 2 porta ariba y abao; color:shinishi plata y preto; den bon condicion; Afl. 500,00; yama 600-8841, Nelson/ e-mail edith.kerpens@gmail.com (Quick code: 012848)

Bestia & Acesoio

Pa bo cachó ! Hopi dushi. Ta bende demo pool pa bo cachó. Tel: 7458918 (Quick code: 011429)

Ta bende cas di cachó. 185x158, 130cm altura.

Couchi cachó traha di hero Awg 700,- hayden121@gmail.com (Quick code: 013133)

Construccion & Hardin

Mi ta bendiendo Bloki 8 (hol)cu a resta di nos construccion. 52 Bloki 8'(hol)pa --> Awg 150,- Probecha di e bon prijs! Yama na: 5944731 y bay cu nan di biaha! (Quick code: 013188)

Brommer & Bicicleta

Mountain bike marca haro. disc brake dilanti y patras den bon condicion 750 fl So!! No ta wordo uza pesey ta bende cel:5637355 (Quick code: 011982)

Paña & Moda

Mi ta bendiendo sandalianan hopi bunita y unico NOBO. No worry mas pa topa otro hende cu bo mesun sandalia! mi tin size 37 te 40 y di color bruin, preto y beige. Ma cumpra na Colombia y

awo mi ta bende nan pa mi por haya mi rijbewijs y asina yuda mi mayornan. nos por entrega te na bo cas si ta necesario. Tel: 5934307 (Quick code: 012003)

Residencia

Mi ta busca tereno den playa pa cumpra, of cerca tambe bon prijs 6003769 (Quick code: 012013)

Producto Blanco & Electronica

Bo gusta e arte di tattoo? avel no perde chens di high quality original completo pro tattoo kit ta bin cu 2 mashin 60 hd colors power supply hangua inkt cup holder y mucho mas y sin laga afo na super bon prijs 400florin so tur cos ta original di Merca dragon hawk #6625560 pa mas informacion nos por supply bo cu hanguanan y acesoio tambe. (Quick code: 011955)

Nota di redaccion:

Bon Dia Aruba cu Arubadeal.com a yega na un acuerdo di cooperacion. E acuerdo aki ta encera cu Bon Dia Aruba lo publica un seleccion di clasificado cu e compania ta ofrece. Esaki lo sali tur diamars y diabierna riba pagina B6. Cada clasificado cu wordo publica tin un Quick code. Cu e Quick code aki por bay riba e pagina www.arubadeal.com y aki ta pone e Quick code cu lo dirigi bo directamente na e clasificado unda cu bo por haya mas informacion y potret. Nos ta pidi nos lectornan pa tuma bon nota di esaki y di antemano nos kier gradici nos lectornan pa nan atencion special pe publicacion aki cu lo ta forma parti di nos corant. □

World Burger Tour

Recientemente a tuma luga na Hard Rock Café un invitacion special na prensa, na unda Susanne Croes, representante di mercado pa Hard Rock Café Aruba, a lansa e World Burger Tour.

Hard Rock Café ta conoci rond mundo pa nan Legendary Burger.

Pa e luna di mei y juni, tur Hard Rock Café ta presentando diferente tipo di



burger
Sydney, Australia cu ta e Ausie Burger
Miami, cu ta e Cuban Burger
San Antonio, cu ta e Jalapeno Burger
Y di mes Aruba, cual ta e Mango-MAHI Burger.

Loke ta satisface nos cu orguyo, ta cu 192 localidad ta ofrece diferente burgers na unda Aruba su number ta resona den exterior. Entre otro Bogota.

Manager di cushina Raymond Jansen a splica mas di e 4 special nan cu Hard Rock Café ta ofreciendo actualmente pa e: World Burger Tour. Cual lo tin un duracion te cu final di Juni. Y conhuntamente, Hard Rock Café ta celebrando Founder's Day cual ta dia 14



di juni,

Recordando cu 44 aña pasa e prome Hard Rock Café oficialmente a habri su portanan na London. Hard Rock Rising Aruba a conoce su banda ganado, cual ta Rum Shot Triggers Durante e launch di World Burger Tour, a haci entrega di nan premio oficialmente. □



burgers di full rond mundo. Loke ta haci e World Burger Tour aki diferente cu e Legendary Burger, ta cu cada pais a incorpora ingrediente special y sabor, pa asina e burger representa su pais.

Tin mas cu 192 Hard Rock rond mundo cu ta inclui cafes, hotel y casino. Y tur ta ofrece diferente "World Burger"!

Aruba lo ta ofreciendo 4

Arma di candela scucha na Barcadera

BARCADERA—Polisnan a bay na haltura di Young Fellow, na unda un habitante a bisa cu el a tende tiro di arma di candela. Polisnan a controla den bisindario y no a topa cu nada particular.

No tin hende pa para responsabel pa entiero di anciana

SAN NICOLAS—Presencia di Polis a wordo pidi na Palisiaweg na e cas di anciano, na unda un persona a fayece. Eynan e personal di enfermeria a bisa cu e señora Petra Croes Noguera naci na Aruba 10-04-1933 a fayece y Dokter Lunchman a constata morto. E personal di enfermeria a yama e dos muhenan B. y V, kende ta subrina di e difunto, pero nan ta bisa cu nan no conoce e tanta mucho bon y nan no ta para responsabel. Polis a pone oficina di Ayudo na Victima na haltura cu a duna e personal di enfermeria number di Departamento Social cu ta di turno. E persona di Departamento Social a instrui e nurse pa yama Funeral Home y a duna indicacion con pa sigui atende cu e caso.

Polis ta boet esun responsabel pa tene su mes na ora di cera

NOORD—Polisnan di Noord durante patruya, a mira diferente auto dilanti Lekker Bar Restaurant y a bay controla, mirando cu Polisnan ta na haltura di e ora di cera cu ta 03.00. Na e porta ainda e borchí “open” tabata poni, y paden tabatin mas o menos 16 persona ta bebe bibida alcoholico. Esun responsabel cu ta C.W. di 34 aña naci na China a bolbe haya boet y a cera e luga.

Wasmashin ta disparce for di cas

SAN NICOLAS—Polisnan a bay na un cas den Vuylestekestraat pa un ladronicia. Eynan e habitante ta bisa cu ladron a bay cu su wasmashin. Keha a keda tuma.



Keho di intento di ladronicia di tubonan di koper



POS CHIKITO—Polisnan a bay na Spaans Lagoenweg na Kukwisa Kleuterschool, pa un destruccion di tubo di koper.

E muhe W, ta bisa cu desconocinan a destrui e tubo di koper cu intencion di horta nan. Polis a tuma e keho.

Ladronicia di den edificio di ABC Tours

ORANJESTAD—Polisnan a bay na ABC Tours den Schotlandstraat na unda ladronnan a dreña. Eynan e homber K, a bisa cu nan a cera nan luga diamars y a league intacto. Mas o menos 24.00, el a wordo notifica cu e alarma tabata zona. A resulta cu e compania di seguridad cu ta haci control, no por a dreña paden. Mas o menos

06.00, el a bay controla el a mira cu desconoci a dreña paden. Como cu nan a kita e coriente, locual cu tabatin den e frishider a dañá. Den e oficina, ladronnan a bay cu mas o menos 10.000 florin y diferente Ipad. Polisnan a pone Recherche di Oranjestad, Recherche Tecnico na haltura pa haci investigacion.

Ladronicia di articulonan importante riba beach

PALM BEACH—Central a manda Polis na haltura di Marriot Resort na unda un ladronicia a tuma luga. Eynan e homber M.V.E. naci na Hulanda di 21 aña, a bisa cu mas o menos 02.15, e tabata riba beach cu su amiga y tabatin su Samsung Galaxy s-3, yabi di auto, rijbewijs

Hulandes y cedula y bancario y credit card di Rabo Bank, y 60 dollar banda di dje. Mas o menos 03.25, el a mira cu e articulonan no ta mas na sitio. Polis a tuma e keho y a manda departamento di Recherche na Noord pa sigui cu e investigacion.

Cacho ta morde partido di carta

ORANJESTAD—Central a manda Polis na Mandolinstraat na unda cacho a morde un persona. Na e sitio, Polis a papia cu e homber J.T. kende a traha pa Post Aruba N.V. Ora cu el a subi cura, un cacho a atake y a morde na su man. El a haya mordi na dos dede. Polis a papia cu e doño y a bisa pe pone e box pafo.

Habitante ta tira riba cacho

MATADERA—Central a manda Polisnan na un cas na Matadera, pa un intermediacion. Na e sitio, Polis a papia cu e muhe N.F, kende ta bisa cu su cacho a wordo tira cu un pistol di aire pa e habitante cu ta biba den apartamento. Su cacho a bay cana un rato den un cunucu habri. Ora el a bolbe e cacho a bay hunga cu e puppy di e apartamento. E muhe di e apartamento a sali cu un pistol preto den su man y a tira riba e cacho y tambe dos otro cacho mas leu, pero nan a core bay. El a tende tres tiro. N.F. a bisa cu el a papia cu e habitante riba su comportacion y uzo di pistol di aire. E muhe C.M. a bisa cu e ta tira riba pushinan cu ta bin riba su tereno y haci tur cos. Mirando cu su cacho mester wordo opera di e bala di pistol di aire y el a costa 185

florin. El a yama polis pa interveni. Polis a papia cu e habitante di e apartamento y e ta bisa cu el a los un tiro den santo, solamente pa spanta e cacho. Polisnan a pone na haltura cu no ta sin mas ta tira riba bestianan cu subi riba su tereno. El a bisa cu siman pasa el a tira riba un cacho, cu a dreña den e cas di su puppy. A resulta cu ta e mesun cacho di N.F. cu a wordo opera. Polis a confisca e pistol di aire. Tambe el a bisa cu mas cu un biaha el a papia cu N.F. N.F. a bisa cu el a duna C.M. un chempel y a splica cu su yiu tambe por dreña ariba su tereno y no sin mas e ta coy un pistol y tira riba e mucha, y e ta spera cu tampoco esey mester pasa cu un cacho. E ta bisa cu nunca prome el a papia cun’e. N.F. ta bay duna keho, riba tiramento di su cacho cu a wordo herida.

Ladronicia den cas

ORANJESTAD—Polisnan a bay na un cas den Boonchi Strenstraat pa un ladronicia. Eynan e homber M, ta bisa cu el a haya un yamada cu desconocinan a dreña den su cas. El a

mira cu e bentana banda panort di e cas tabata kibra. Ladronnan a bay cu un television y un armband di oro cu e nomber graba Quentin riba dje. Polis a tuma e keho.

Polis no a haya chauffeur nan ta pusta auto



ORANJESTAD—Central a manda patruya na haltura di Talk of The Town, na unda lo tin algun auto ta pusta. Eynan Polis a mira algun auto riba e parkeer-

plaats. Polis ta papia cu e chauffeur nan na e sitio, y nan ta bisa cu nan no a mira nada particular. Polisnan a duna un advertencia y a bisa pa nan bandona e sitio.

Alondra Gomez a haci su Prome Santa Comunion



ORANJESTAD – E prome paso pa un persona catolico ta ora cu e nace su mayornan ta baptisa e yiu. Despues cu e ta crece e siguiente paso ta ricibimento y ora e ta mas grandi e ta confirma.

Diadomingo dia 17 di mei na misa San Francisco na Playa,

Alondra Gomez hunto cu su compañeronan di Rosa College a haci nan Prome Santa Comunion. Manera tur otro scol cu e muchanan ta ricibi,

e muchanan di Rosa College mester tabata na misa trempan pa asina nan wordo poni den rij pa cana bay misa unda cu tur hende tabata warda nan.

Normalmente hende grandi ta lesa e versiculan, pero durante e Prome Santa Comunion algun mucha tabata lesa esakinan. Poco poco a yega e momento cu e muchanan a ricibi nan hostia. Despues cu tur cos a termina, famia y amistadnan a haya e oportunidad di saca potret di e muchanan bisti den nan paña di ricibimento.

Despues cu tur cos a termina e celebracion di Alondra a sigui na cas. Aki famia y

amistadnan a yega cas, unda cu nan a come y bebe celebrando e Prome Santa Comunion di Alondra. Tur a haya oportunidad di saca potret

di Alondra den su paña di ricibimento. Tur tabata feliz di mira cu e hobencita awo padilanti lo ta ricibi curpa di Cristo. □

Lisbeth Cornes ganado di e actividad 'Sinta Riba Palo'



Belleza Americana), Angelo Trimon (Express Magazine), Digenne Zimmerman (Miss Universe Aruba), Ysaura Wong Giel (Blossoms), Ivo Yanez (Canal 90), Julie Julie (Power FM), Carlito, Diana

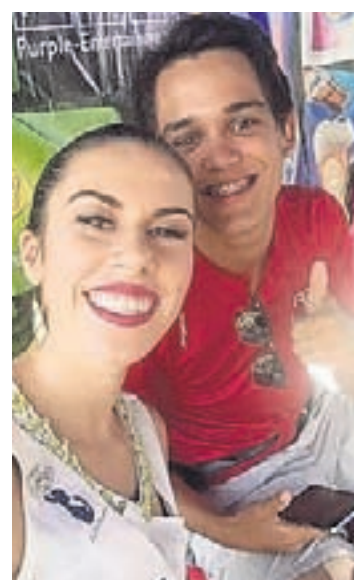
Bikker (Mrs Universe Aruba), Wouter de Ruyter, Hillary Gibbs (Participante Miss Teen Aruba Intl), Ayrton Tromp (Fotografo), Daniela Piazzzi (Participante Miss Teen Aruba Intl), Café The

Lisbeth Cornes a bolbe haci un cos... El a gana e edicion di e aña aki di 'Sinta Riba Palo' 2015 na Café The Plaza despues di a sinta 88 ora y 15 minut.

El a vence su contrincante Akeem Aikman kende a baha di e palo na di 66 ora sin drumi. Lisbeth tabata den bon forma henter e competencia y tabata haci wega y chansa cu esunnan rond di dje y e tabata determina pa sinta y kibra su record. Lisbeth a gana e evento di aki di sinta riba palo den 6 ocasion y el a participa 7 biaha.

E aña aki riba 14 may dia di Asuncion 3 participante a subi cu masha entusiasmo pa asina por bay pa e record di 88 ora. Lamentablemente Danielle Kamp a baha despues di a sinta 17 ora. Esey tabata debi na dolor di lomba. E participantenan a wordo acompaña pa un cantidad di persona famoso den nos comunidad cu tambe a sinta riba palo. E actividad aki a logra haya fondo pa e banco di cuminda di Aruba esta Fundacion pa nos Comunidad.

Un lista largo di personanan manera Minister Paul Croes, Mitch Almary (Tsunami), Addonsito Croes (Revista Kiniki), Ron Martis (Buleria), Roderich Lopes (297 Studio), Isamae Solognier (Miss Teen Aruba Intl), Chysah Verstappen (Miss Teen Americas), Guisette Croes (Blue FM), Jacky Suttle (Revista Xclusivo), Tanchi Esme (Mundo Infantil / Top FM), Stephanie de Andrade (Teen



Plaza y sigur Fundacion pa nos Comunidad kier a duna un danki na tur esunnan cu a haci e 4 dianan aki uno exitoso, na tur boluntario cu a coopera na tur nos VIP nan, Masha Danki di Curason, boso aportacion a yuda Fundacion recauda mas di 28 mil florin cual ta un suma masha bunita mes.

Danki na Miekkey Gravenhorts, Coleta, Marisabel, Sarimar, Beбето, Alviana y su Team, George Winterdaal, Soraida Berkel Conijn, Suki Anne Copra, Nelson, Eddison, Un rato cerca Dika, Magic Fm, Power FM, Blue FM, Purple Entertainment Group, Team Café The Plaza, Frasa, Frasis Saladin, Kevin, Coline, Pachanga, Disney Recreation, Farina, Javier, Andrina y tur tur cu a yuda danki di curason. Fundacion semper ta cla pa ricibi tur donacion pasobra esaki ta bay 100% bek den nos Comunidad. □



Ibisa y Despa ta informa

“Causa di presion halto”

Nutrition Facts			
Serving Size 1 cup (228g)			
Servings Per Container 2			
Amount Per Serving			
Calories 250	Calories from Fat 110		
		% Daily Value*	
Total Fat 12g		18%	
Saturated Fat 3g		15%	
Trans Fat 3g			
Cholesterol 30mg		10%	
Sodium 470mg		20%	
Potassium 700mg		20%	
Total Carbohydrate 31g		10%	
Dietary Fiber 0g		0%	
Sugars 5g			
Protein 5g			
Vitamin A		4%	
Vitamin C		2%	
Calcium		20%	
Iron		4%	
* Percent Daily Values are based on a 2,000 calorie diet. Your Daily Values may be higher or lower depending on your calorie needs.			
	Calories:	2,000	2,500
Total fat	Less than	65g	80g
Sat fat	Less than	20g	25g
Cholesterol	Less than	300mg	300mg
Sodium	Less than	2,400mg	2,400mg
Total Carbohydrate		300g	375g
Dietary Fiber		25g	30g



Mundialmente a celebra dia 17 di mei como e ‘Dia di Presion Halto’. Den cuadra di esaki Ibisa y Despa ta comparti siguiente informacion riba presion halto.

No tin un solo causa pa presion halto, sinembargo tin hopi factor cu ta contribui na su desaroyo. Un di e factornan aki ta un persona su estilo di bida. Bebemento di alcohol banda di tin hopi caloria, e por subi e presion den sanger. Mescos ta conta pa humamento di sigaria cu ta subi e presion y ta haci daño na curason, arteria y adernan. Presion den sanger ta subi tambe den situacion continuo di tension (stress), preocupacion (worry) of ansiedad. Un otro factor hopi importante aki na Aruba ta e factor di obesidad. Peso di mas por subi bo presion den sanger. Pa e motibo aki ta hopi importante pa yega y mantene un peso saludabel. Cu perdida di solamente 5 pa 10 liber, por mehora pa controla presion den sanger considerablemente cerca e persona cu tin peso di mas. Tin cierto remedi manera steroids y non-steroids anti-inflamatorio cu tin efecto riba presion di arteria. Cierta “nasal decongestants”, remedi pa griep, pildo pa baha peso por causa cu e presion ta subi. Algun hende muhe

cu ta uzando pildo anti conceptivo tambe ta desaroya presion halto. Otro factor di riesgo ta malesa di riñon. Persona cu comienso di un malesa di riñon por desaroya presion halto.

Loke nos no tin den nos man ta e factornan hereditario, sexo, edad y sensibilidad pa sodium (ta forma parti di salo). Un persona cu den famia tin presion halto mas lihe lo desaroya esaki tambe. Hende homber ta core mas riesgo pa desaroya presion halto compara cu hende muhe. Aki na Aruba 1 di cada 2 hende homber y 1 di cada 3 hende muhe ta sufri di presion halto den e edad di 25 pa 64 aña. Mas e edad subi mas chens tin pa desaroya problema cu presion halto.

Ta conoci cu algun persona di rasa color scur ta mas sensitivo ora e cantidad di sodium subi den nan alimentacion diario. Hasta un cantidad normal di salo por hisa nan presion den sanger. Lesamento di etiketa riba boter, paki of bleki ta keda importante ora ta trata e cantidad di sodium den e producto.

Pa mas informacion por tuma contacto cu Ibisa na 582-4987 of cu Despa na 522-4200 of via e-mail ibisa.aruba@gmail.com of despahp@gmail.com of busca nos via Facebook of website. □

Ibisa y Despa ta informa:

Tipnan di comemento pa yuda bo presion

Den cuadra di e dia Mundial di Presion halto cu tabata dia 17 di mei, Ibisa y Despa ta sigui duna informacion tocante kico pa come pa yuda controla presion halto.

Aki ta sigui algun tip: Come cuminda bon balansa segun Guia di Alimentacion:

- Scoge pa alimento abou den vet y halto den balor nutritivo (‘voedingswaarde’).

- Scoge carbohidrato cu ta menos procesa manera grano completo y cereal. Evita alimento cu un nivel halto na sucu incluyendo refresco, cos dushi, bolo, cuki y pasaboca dushi. Tambe evita di agrega demasiado sucu (bruin) na koffie of te.

- Scoge pa 4 porcion of mas di fruta y berdura pa dia. Dos porcion di fruta y minimo 2 cup di berdura. Nan ta contene un nivel halto na potasio, antioxidante y fibra cu ta yuda controla presion den sanger.

- Scoge pa alimento di proteina cu no ta vet, incluy-

endo: galiña sin cuero, pisca, carni cora sin vet, yoghurt, lechi y keshi cu menos vet (‘low-fat’ of ‘halfvol’) y tur sorto di bonchi.

- Uza menos salo y cum-

inda cu ta contene hopi salo. Evita cuminda procesa y cu ta prepara comercialmente manera bacon, soseishi, beleg di carni, carnisa, pisca salo, carni di bleki y sopi sea di



bleki of paki. Tambe snacks salo, adobo, tur sorto di saus y dressing pa prepara cuminda. Evita di come cuminda cu ta prepara pafo di cas p.e. Fast Food of Take-Away.

- Experimenta cu condimento fresco manera yerba di hole, oregano, menta, cilantro, yerba buena, specerij seco, lamunchi of binager cu un sabor pa duna un toke special y sabor na bo cuminda.

- Lesa etiketa/envoltura. Purba di tene bo cantidad total di sodium pa full e dia bou

di 2000 mg. ¼ telep di salo ta contene 500 mg sodium.

Tip: scoge alimento cu no ta contene mas cu 140 mg sodium pa porcion.

- Alimento natural (no procesa) manera fruta y berdura, grano y carni no procesa ta di naturalesa abou den sodium. Pa mas informacion por tuma contacto cu Ibisa na 5824987 of cu Despa na 5224200 of via e-mail ibisa.aruba@gmail.com of despahp@gmail.com of busca nos via Facebook of website. □

Polis, DOW, Salubridad Publico y otro departamentonan

Otro siman control lo inicia

Otro siman Polis, DOW, Salubridad Publico y otro departamentonan lo ta subiendo caya hunto pa asina nan controla un bi-aha mas tur establecimiento di cu ta bende cosnan di come y bebe. Nan lo ta controlando diferente cos, y un di e cosnan cu nan lo ta mirando ta e carchi berde.

Ta sumamente importante pa e establecimentonan tin e carchi berde y si e team aki haya un persona of e lugha mes sin e carchi berde, nan no lo por traha y e lugha lo mester wordo cera. E carchi berde no ta e unico cosnan cu nan lo ta mirando, sino tambe si e lugha ta limpi, si tur conex-ion ta bon. Den pasado algun lugha a keda cera, pasobra nan tabata tin cierto cosnan pa drecha y si nan haci esaki e departamentonan aki ta pasa bek pa mira si tur cos a keda bon.

Ta importante pa tin e carchi berde na ordo

Maria Geerman di Departamento di Malesanan Contagioso a indica e importancia di e control cu tin otro siman y na tur esunnan concerni pa tin nan carchi di control pasobra sin esaki no lo por traha den e establecimiento.

Geerman kier a recorda cu durante e accion cu lo bay tuma lugha, pa tur e personanan tin nan carchi di salud of nan papel di salud cerca nan y si ta posibel nan por pasa na oficina, pa busca nan. Como cu nan no ta bay wak e recibonan como prueba, nan mester di e carchi mes. Tabata tin un tiki atraso, pero a saca mayoria pa tur e hendenan bin busca nan carchi na tempo. Ora cu yega na e localidad, nan kier mira e tarheta di salud y e mester ta bisto pa e controlado por mira esaki.

Geerman kier a recorda e personanan cu mester saca akinda e carchi cu actualmente nan ta atendiendo solamente 60 persona pa dia. Si e localidad wordo cera pa causa di carchi, esaki no lo habri pa dos of tres dia. Incluso tin e riesgo cu esaki por dura hopi mas largo. Loke ta e proceso di carchi ta mas of menos un duracion di 10 dia di trabao, prome cu haya esaki den man.

Ora cu yega na e localidad, nan no tin carchi y/of no tin persona cu por traha cu un carchi valido, aunke cu el a

caduca un dia prome, ta pidi tur hende pa wak e fechanan bon pa ora cu e controladonan bin no haya sorpresa y no duna e sorpresa pa cera e lugha. E ta bay dura basta prome cu por haya e carchi bek, Geerman a splica.

Cuerpo Policial lo tin un papel importante den control

Sandra Kock di Cuerpo di Polis a splica kico ta bay ta nan trabou den e control di riba Restaurant y Take Away



No ta den man di e departamento. Departamento di Malesanan Contagioso ta traha hunto cu laboratorio y e proceso ta dura tanto dia.

Por lo general Geerman ta pidi personanan cu mester busca nan carchi, ainda por haci esaki. Esey no ta conta den e 60 personanan ey. Esunnan cu ta busca por pasa desde mainta te despues di

dia 25 di mei en adelante. E departamento cu Sandra ta traha den, lo ta controlando tur permiso cu tin di haber cu restaurant, take away, y ta controla hunto cu departamento di salubridad y brandweer. Hunto cu Salubridad y DOW, nan ta contento cu esaki ta tuma lugha, pasobra pa KPA tambe ta drecha nan database, conscientisa e hen-

miso na ordo, nan ta keda funciona como take away, no por bende alcohol, no por tin stoel pa sinta, etc. Polis t'ey pa cumpli cu ley. Si e restaurant no ta mantene su mes na regla, e ora e ta haya sancion, segun Kock.

DOW tambe lo ta controlando

Pa DOW e tema di vet den sistema di riool ta importante pa saca afo den e control aki, pa asina haya sa con por combati esaki, segun director di DOW Marlon Croes a splica e participacion di DOW den e control di otro siman.

Croes a splica cu na DOW



merdia. Oficina ta habri for di 8'or pa 12'or y di 2'or pa 4'or di atardi.

Si ta busca ta busca, ta ge-woon drenta paden y pidi un persona pa yuda y ta saca e carchi.

Si ta stampia mester cumpra, mester renoba of saca carchi di nobo, e ora mester bin tempran, pasobra ta 60 hende so nan ta yuda pa dia. E oficina ta keda den Avicenastraat 1 y ta keda patras di departamento di salud. E number di telefon ta 522-4259 pa mas informacion.

denan tambe cu nan mester tin nan permiso den nan lugha, cu no ta pasa hopi biaha. Un patruya no lo bay controla e lugha y nan no sa tin nan permiso hunto cu nan. E departamento special aki ta bay a base di permiso y controla y mira y sostiene e otro instancianan. Kock ta sigui splica cu e departamentonan menciona ta bay prome e otro distric-tonan cu ta pariba di brug, cu ta Pos Chikito, Savaneta y San Nicolas. Di parti di polis, e control ta basta bon. Si e negoshi no tin cierto per-

tur conoce cu tin e plantanan di purificacion na Bubali, Parkietenbos y Zeewijk. Especialmente e planta di Bubali cu ta un planta cu ta traha a base biologico y diferente bi-aha pa aña ta bin constata cu tin bashamento di azeta den e sistema di riool y consecuentemente esaki ta trece cun'e cu e ta stroba e planta su procesamiento di awa. Esey ta trece cun'e cu ora e planta no ta den funcion, e ta manda holonan desagradabel. E ta causa problema grandi pa e planta. E por tarda 10 dia pa

por recupera e planta, pa e por draai normal bek. Durante e 10 dianan aki mas awa sushi ta drenta y tin cu deal cun'e. Si trata esaki na un manera responsabel, mester manda tur esaki den otro sistemanan como awa preto.

Consecuencia di esaki ta cu e ta daña nos medio ambiente. Croes ta comenta cu punto di bista di DOW ta, cu e relacion di partner cu tin cu DESPA, Cuerpo Policial y Cuerpo di Bombero ta duna nan e habilidad pa por inventarisa cuanto azeta ta wordo uza, unda tin grease-traps. Ta materianan cu por uza pa traha leynan nobo pa asina por proteha nos medio ambiente.

Ora di mira e grandura di e problema aki, sa con pa bin cu dimension pe planta, con por tuma medidanan pa prome cu e vet drenta nos planta y stroba e planta di traha. Basicamente esey ta e trabao cu ta bay wordo haci.

Segun cifranan, 2 mil y pico galon di azeta ta drenta Aruba pa aña y esaki ta wordo uza pero e resto ta wordo tira un caminda. E resto aki tin cu busca wak unda e ta bay y pa por cambia leynan y haci e leynan cu por stimula un medio ambiente mas miho ora di traha preventivo y coregi esaki na tempo.

Esaki ta e aportacion di parti DOW, pa haci e plantanan di purificacion mas stabiel y sa con grandi e problematica aki por ta pa e instancia, segun Croes.

No tin ningun ley cu ta preveni esaki, pero ta pidi na tur ciudadano, tur operador di restaurant pa ta consciente cu ta deal cu medio ambiente. Na momento cu tira vet den e sistema di riolering, esaki ta plug e sistema of ta desekilibra e proceso di e planta y ta trece cu ne cu tin cu bay mehora e planta y tarda 10 dia pa haci limpiesa y ta perdida den tempo, perdida di placa y daña nos medio ambiente. Ta buscando pa sa con grandi e problema aki ta. A haci proposicion pa cambia ley pa preveni uzo of bashamento di kimico of azeta den nos sistema di riolering.

Director di DOW a indica, tur loke ta conecta na un riolering ta e riesgo mas grandi awor aki. Si e cas ta conecta na un beerput of septic tank y ta wordo busca cu truck, e sushi ta wordo hiba na Parkietenbos unda cu e operacion di e proceso ta full otro. □

Minister di Salud ta preocupa cu cifranan di Presion Halto riba nos isla

Dia 17 di mei ta Dia Mundial di Presion Halto y na Aruba e Plataforma di Salud a scoge pa dedica un siman completo na e factor di riesgo aki cu ta wordo considera e “Silent Killer”.

Minister dr. Alex Schwengle ta uni na esaki y ta subraya e esfuersonan di e plataforma aki pa motiva nos comunidad pa ta mas consciente, pa tuma pasonan preventivo y haci tur lo posibel pa preveni e molester di e enfermedad aki. Minister Schwengle ta curasha tambe tur persona cu ya a yega di sinti e efectonan di presion halto un tempo of ta biba cu e condicion aki, pa contribui na nan mesun salud, pa percura pa nan tuma decisionnan correcto cu ta resulta den miho control di nan presion y un miho condicion di salud.

E cantidad di persona cu presion halto ta alarmante. Un di e factornan cu Minister Schwengle ta pidi atencion pe ta e conocimiento propio di e pashent, pues pa

e persona conoce su “numbernan”, esta e interpretacion di e “numbernan” cu ta wordo midi ora un profesional medico tuma su presion.

Ta importante pa no solamente un persona cu ya tin presion halto sa su “numbernan”, pero pa tur persona ta consciente cu mester midi presion a base regular. Presion di sanger ta e forza cu e sanger ta pusha contra e murayanan di e adernan ora cu e curason ta pomp. E ta wordo duna den dos midi.

Uno ta e presion ora cu e curason ta pomp sanger den e curpa. Esaki ta wordo yama presion sistolico. Presion diastolico ta e otro number, cu ta refleha e presion ora e curason ta yena bek cu sanger prome cu e siguiente presion sistolico.

Si un di e dos presionnan subi y keda halto pa un periodo largo, e por haci daño na e curpa den e diferente organonan, manera entre otro e curason, cerebro y riñon.

Segun acuerdonan mundial di WHO/PAHO (Organizacion Mundial di Salud/Organizacion Panamericano di Salud) presion halto ta ora cu presion sistolico, esta e “bovendruk” ta riba 140 y presion diastolico, pues e “onderdruk” ta riba 90.

“Na Aruba uno di cada dos hende homber entre 25 pa 64 aña tin presion halto y entre muhenan di e mesun edad, e ta uno pa cada tres persona. E cifranan aki ta di gran preocupacion pa mi ya cu esaki ta e añanan productivo di un persona,” Minister dr. Alex Schwengle ta comenta.

E ta añadi cu “durante di e edadnan aki e persona ta mas activo na cas, cu famia y na trabao. Ta e añanan di mas importante pa prepara pa ora cu baha cu pensioen y si entre e edadnan aki caba e salud faya, ora cu yega na edad pa cobra pensioen probablemente ya tin manifestacion di malesanan di curason y di circulacion.”

“Locual ta mas importante ta cu presion halto ta influencia grandemente nos

cifranan di mortalidad,” e mandatario ta subraya. Mortalidad causa pa malesanan di curason y ader ta di 33%; esaki ta e causa “number un” di fayecimento na Aruba.

Pa motibo cu presion halto no ta duna señal of sintoma un persona por tin presion halto pa añanan largo sin cu e sa. Durante di e periodo aki, e presion halto por causa daño na curason, ader, wowo, riñon y otro parti di e curpa.

“Esaki ta motibo pa cual ta hopi importante pa midi presion, aunke bo no ta sinti nada y conoce bo numbernan,” Minister Schwengle ta urgi.

E minister ta conseha tur persona pa midi nan presion, mantene un estilo di bida saludabel y mantene un bon presion cu mester

ta bou di 140/90 y preferiblemente na 120/80. “Si bo presion ta halto, haci e cambionan necesario pa asina baha e presion y evita daño na bo organonan.

Baha man na salo y producto cu ta contene salo manera condimento, saus y cuminda procesa. Haci actividad fisico cinco biaha pa siman y por lo menos 30 minuut cada biaha y si por tur dia 30 minuut,” e ta conseha.

“Mantene un peso di curpa saludabel (BMI < 25). Canalisa stress na un forma positivo, relaha, drumi trempan. Hopi importante ta pa bishita bo dokter di cas cu cierto regularidad pa e controla y guia bo tratamiento pa mantene e presion bou di control,” Minister dr. Alex Schwengle a conclui bisando. □



Mervin Wyatt-Ras:

Defensor di pueblo y di mucha lo duna nos pueblo caminda pa cana pa busca su derecho

Diaranson a tuma luga e di 22 Conferencia di FTA, den cuadro di nan 50 aniversario. Na e ocasion aki Parlamentario Mervin Wyatt-Ras, a representa su lider di fraccion como orador den un grupo di discusion.

Den nomber di fraccion AVP Wyatt-Ras a felicita FTA cu nan aniversario y a trece padilanti e importancia di un Defensor di Pueblo pa salvaguardia derecho di nos pueblo. Dia 19 di mei e comision di Ombudsman di Parlamento a entrega na Presidente di Parlamento, kende ta presidente di e comision, e concepto di ley di Ombudsman y di Ombudsman pa Mucha. Segun Wyatt-Ras na 2004 a keda entrega un concepto di ley di Ombudsman na Parlamento, sin embargo esaki no a wordo finalisa. Na aña 2012 Marisol Lopez-Tromp y Mervin Wyatt-Ras a entrega un mocion pa un Ombuds-



man pa Mucha, cual mocion a keda aproba unanimamente. Na aña 2013 a dicidi di lanta un comision pa traha riba un ley di Ombudsman y Ombudsman di Mucha cu e intencion pa esaki carga sosten di tur fraccion den Parlamento. Durante tratamiento di presupuesto di aña 2015 siman pasa un amienda firma pa miembronan di e comision (di tur fraccion) a keda aproba unanimamente pa pone un suma di 160.000 pa inicia cu trabounan pa su realisacion. Wyatt-Ras ta trece padilanti cu awor ta spera cu

e fraccionnan por aproba e ley aki di biaha, pasobra nan papia bunita, mientras den Parlamento ora di trata e ley ta otro. Segun e Parlamentario papia ta un cos mientras haci ta otro.

E importancia di un Ombudsman ta cu e lo sostene e control di Parlamento ariba gobierno. Pueblo lo tin un caminda pa por trece keho aribatrato y funcionamiento di departamentonan di gobierno, cual keho lo wordo investiga. E instituto Ombudsman lo ta un Organo halto di



Conseho y luga di meld pa corrupcion y fraude. Lo trece cambio den funcionamiento di e aparato gubernamental. Lo trece e departamentonan di gobierno mas cerca di nos pueblo y a lo largo aumenta confiansa den instancianan gubernamental. Pa loke ta e Ombudsman di Mucha e lo haci posibel cu ora cu un mucha wordo manda di cashi pa muraya pa haya ayudo lo por acudi na e Ombudsman. Lo salvaguardia cu ta cumpli cu derechonan di mucha hancra den entre otro tratadonan. En comparacion cu

e Ombudsman di Corsou e ley di Aruba tin e capitulo di “Strafbepalingen”. Unda no cumpli cu investigacion di e Ombudsman tin consecuencianan manera castigo disciplinario y no cumpli di testigonan hasta por conduci na boet. Un otro diferencia ta cu den e ley di Aruba e substituto di e Ombudsman lo ta e Ombudsman pa Mucha. Aki Wyatt-Ras ta considera importante cu e mocion cu el a entrega na 2012 lo bira realidad. Wyatt-Ras a expresa palabranan di elogio pa sra. Martijn di Ombudsman Corsou kende a ricibi su persona y un delegacion di su coleganan, hunto cu Presidente di Parlamento na Corsou y a duna/ofrece tur clase di informacion. Wyatt-Ras ta indica entrante 1 di januari 2016 e Instituto Ombudsman lo mester bin na vigor y ta spera cu tur fraccion lo duna nan sosten. Lo inicia den e temporada venidero cu e campaña di informacion. □

Clyde Harms:

Saco di Plastic – 4 año Despues

Algun dia pasa mi a lesa den un corant local cu Parlamento atrobe ta considerando un ley pa prohibi tiendanan di uza saco di plastic. Cuater año pasa e rason tabata principalmente pasobra e saconan ta bula y pega tur caminda; riba cadushi, kwihi, etc., y ta haci e ambiente mahos.

Na januari 2011 mi a articula fuertemente contra e ley. E biaha aki mi no tabatin intencion di reacciona, pero awe, pa casualidad mi a keda pega den trafico patras di un truck di Serlimar cu ta recoge sushi di cas y e cantidad grandi di saco di plastic cu mi a mira tira den e truck a pone mi refleha riba e problema ecologico cu e saconan ta causa.

Cuater año pasa mi a comenta cu sin e saconan di plastic

pa recoge sushi di cas, nos lo mester tira e sushi directamente den e bari di Serlimar of EcoTech y esaki lo causa cu e holo riba nos isla ta bay bira insoportabel.

E gasto di awa costoso pa laba e barinan lo ta un peso grandi riba lomba di hopi ciudadano. Pero mientras cu nos tin e meta di haci Aruba un isla berde, nos mester trata di haci todo lo posibel pa reduci e cantidad di plastico cu ta caba na dump.

Na Merca tambe hopi hende ta uza e saconan pa recoge sushi di cas y p'esey na e estadonan cu a introduci e prohibicion, e ciudadanonan tin hopi problema. Nan ta uza saco di papel of di material cu ta degradabel biologicamente, pero esaki ta un solucion caro. Na Aruba e lo ta impagabel.



Riba internet, mi a siña cu tin cos cu nos por haci facilmente pa reduci e uzo di saco. Por ehempel, sushi seco no tin mester di bay den un saco. Pues, si tene tur sushi seco apart di sushi muha, manera sushi di cushina y di resto di cuminda cu a keda

den tayo, e uzo di saco di plastic lo mengua. Hopi di e sushi muha por wordo uza pa compost y esey tambe ta reduci uzo saco di plastic. Por cierto, tin comunidad na Merca caminda uzo di compost no ta un opcion, e ta un obligacion legal! Tin hopi hende cu ta kere cu

nos ta paga demasiado atencion na e problema di saco di plastic mientras cu nos esfuersonan mester enfoca riba e problema di deroche di cuminda. Na Aruba tambe tin hopi drispidimento di cuminda mientras cu tin hende cu ta pasa hamber tur dia.

Mi investigacion riba e problema di saco di plastic a muestra mi cu gobierno mester bin cu un programa amplio pa nos yega na un solucion realistico. E ta un problema complica pero relativamente chikito compara cu otro problemanan ecologico. E programa mester inclui alternativanan cu no ta bay costa pueblo nada y un campaña di educacion. Menos plastic na dump tin hopi beneficio pa Aruba. Aruba por! Aruba mester! clydeharms@yahoo.com.□

ImSan ta celebra su segundo lustro



Oranjestad - Dia prome di juni proximo ImSan ta celebra su segundo lustro. Instituto Medico San Nicolas a wordo institui pa medio di un ordenansa nacional cu a drenta na vigor dia prome di juni 2005.

ImSan de facto a cuminsa cu e ambtenaarnan cu tabata traha na e departamentonan di gobierno esta Centro Medico dr. Rudy Engelbrecht y Ambulance cu pa medio di e ordenansa menciona a wordo poni na disposicion di ImSan.

Poco poco segun e servicionan cu ImSan tin cu duna na bienestar di e comunidad Arubano a aumenta, manera por ehempel centro diabetico, especialista di wowo y centro di dialisis. ImSan a cuminsa tuma su mesun empleadonan den servicio.

Desde año 2013 tur e personal cu ta traha na ImSan ta den servicio di ImSan mes,

tur tin un contracto di trabou cu ImSan.

ImSan tin actualmente 148 empleado den su servicio cu ta e pilarnan di ImSan cu hunto ta traha na calidad, mejoracion y progreso. E trahamento y pensamiento consecuente segun e balornan nucleo, finalmente ta duna un ambiente di trabou agradable den cua e empleadonan como colega por conta cu otro y unda hunto ta haci nan best pa cada biaha duna e pashentnan/clientenan un miho ayudo y servicio.

Den cuadra di e celebracion di su segundo lustro y como muestra di aprecio pa e excelente trabou di su empleadonan na bienestar di e comunidad Arubano ImSan lo bay organisa diferente actividadnan pa nan.

ImSan ta haya na su luga pa tambe gradici tur e mandatarionan, e directornan y ex

empleadonan di ImSan cu di un manera of otro a contribui na unda ImSan ta awe.

Un gradicimento ta bay tambe pa AZV y tambe Hospital

pa tur cooperacion duna di nan banda te awor.

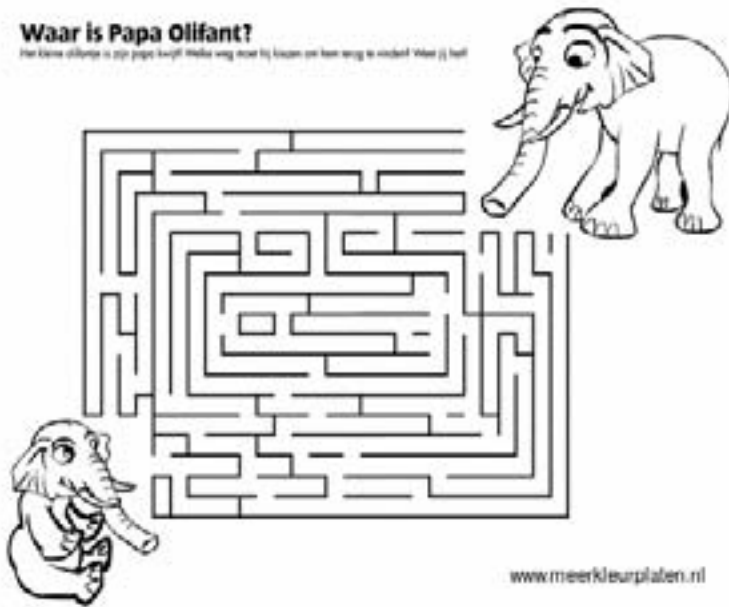
Concretisacion di e plannan cu ImSan tin pa bin cu radioterapia, eye center, salanan di

operacion y un departamento di sterilisacion na ImSan lo nifica un adelanto grandi pa Salubridad Publico na Aruba, pues na bienestar di e comunidad Arubano.□



Waar is Papa Olifant?

Wat kinne olifanten in zijn papa's knuffel? Wat kinne olifanten in zijn papa's knuffel? Wat kinne olifanten in zijn papa's knuffel?



www.meerkleurplaten.nl

Sudoku BON DIA, train bo mente

Bon bini na Sudoku Bon Dia. Riba e pagina aki nos ta brinda bo tur dia 1 sudoku.

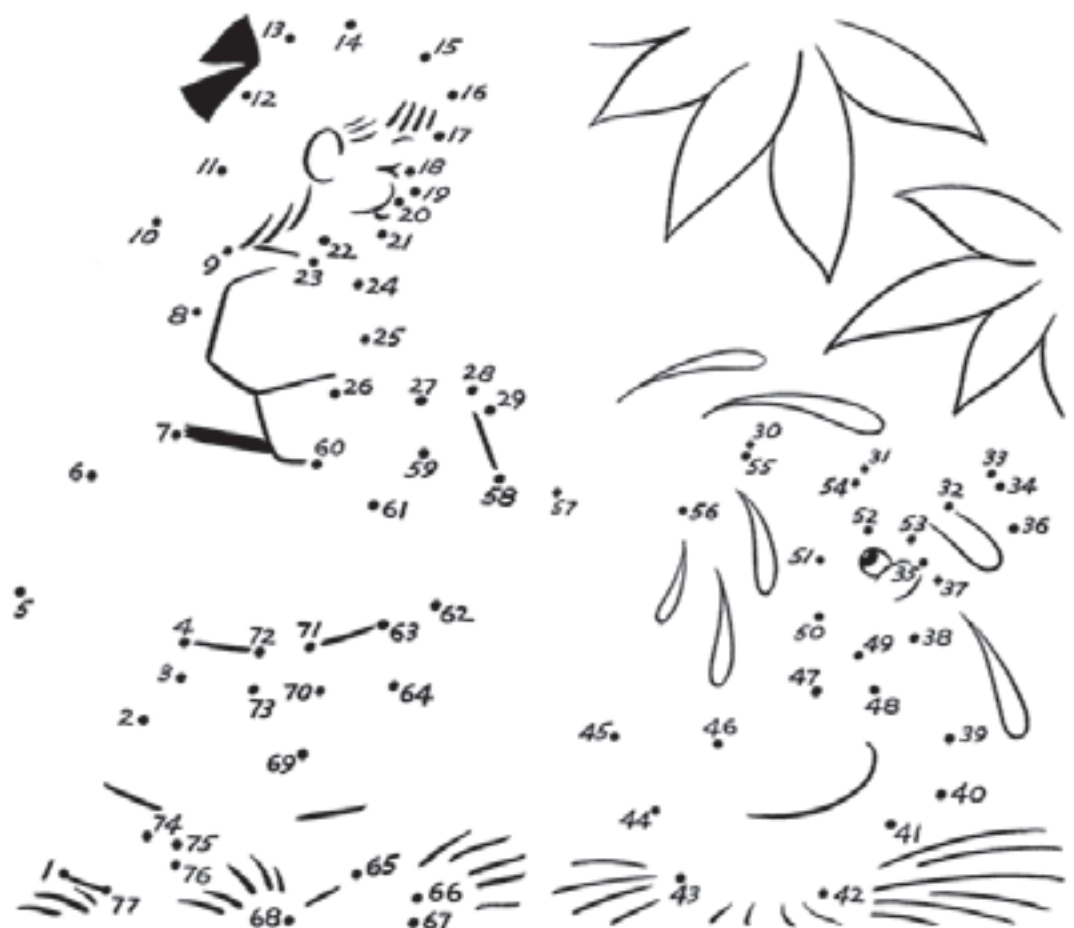
Pa resolve bo ta pone number den cada cuadra di tal forma cu cada rij crusa of bay abou tin e number un solo biaha.

Tambe den cada cuadra chikito compara cu esun mas grandi tambe tin e numbernan 1 te cu 9. E number tampoco no por ripiti den e cuadra chikito. Trahando cu e numbernan cu tin poni caba ta yuda bo yega na e solucion. □

9			1					
	2			9		6		
		6		7			4	
			8				1	
5			7		9			8
	4				3			
	1			3		5		
		4		6			3	
					7			9



Professor Einstein



Receta di MAMA

BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT •

Spareribs Cajun Style

Ingredientenan:

- 2 liber di loinribs
- 1 cuchara di sweet hoisin
- 3 tenchi di konoflo machicha
- Un tiki aji-no-moto
- Un poco peper
- 1/8 cup di whisky Bourbon
- 1/4 cup di Bar-B-Que Cajun Sauce

Preparacion:

Laba y corta e loinribsnan na pida pida. Despues ta tempera esakinan cu e konoflo machicha, aji-no-moto, peper, Bar-B-Que Cajun Sauce y tambe ta disolve e sweet hoisin den e whisky bouron.

Laga e spareribs trek pa mas o menos un ora y mei, of mas largo.

Despues ta hinca e spareribs den un plancha den forno na un temperatura di mas o menos 375 grado pa un ora, of te ora nan color cuminsa bira bruin.

Sirbi e spareribs aki cayente. Nan ta delicioso y e cajun ta duna nan un smak leu di pica.

Bon Appetit!

DOCTER

NA WARDA
Oranjestad

Dr. Anthony

EMERGENCIA

911



POLIS	100
POLIS	581-1100
ORANJESTAD	582-4000
NOORD	587-0009
STA. CRUZ	585-4710
SAVANETA	584-7000
SAN NICOLAS	584-5000
BRANDWEER	115
BRANDWEER	582-1108
POLIS TIPLINE	11141
HOSPITAL	527-4000
AMBULANCE	582-1234
SAN NICOLAS	
AMBULANCE	584-5050

BOTICA

Oranjestad: Maria Tel: 585-8145
San Nicolas: Centro Medico Tel: 584-5794

SERVICES

INFORMATION	118
SETAR	582-2116
TAXI	582-5900
TAXI-TAS	587-5900
PROF. TAXI	588-0035
TAXI D.T.S.	587-2300
SERVICE ARUBA	583-3232

CRUISESHIP



Mei 23
Freewinds

MORTUARIO

AD Patres	584-2299
Aurora	588-6699
Mementomori	583-3358
The Olive Tree	584-8888

FOUNDATION FELLOWSHIP CLINIC

Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction,
Anonymity guaranteed

FUNDACION

Anti-Droga
Aruba

(FADA) Tel: 583-2999

FUNDACION

Respetami

Tel: 582-4433

Diabetic Foundation
Arubano

Tel: 583-3808

Narcotics Anonymous

Tel: 583-8989

Foundation Amor
pa Prohimo

Tel: 583-3345 /586-6976

Women in Difficulties
Foundation

Tel: 583-5400



MEGAPLEX 8

caribbeancinemas.com/aruba



MAY 21 - 27

NEW THIS WEEK!



GEORGE CLOONEY | BRITT ROBERTSON

Disney **TOMORROWLAND**

WITH SPANISH SUBTITLES

MON-FRI 4:00 | 6:20 | 9:05
SAT, SUN & HOL 3:35 | 6:20 | 9:05
MON-THURS 5:15 | 8:00
FRI 5:15 | 8:00 | 10:45
SAT 2:30 | 5:15 | 8:00 | 10:45
SUN & HOL 2:30 | 5:15 | 8:00

ON TWO SCREENS



SAM ROCKWELL | ROSEMARIE DEWITT

POLTERGEIST

WITH SPANISH SUBTITLES

3D VERSION

MON-THURS 5:10 | 9:40
FRI 5:10 | 9:40 | 11:55
SAT 5:10 | 9:40 | 11:55
SUN & HOL 5:10 | 9:40
2D VERSION
MON-FRI 7:25
SAT, SUN & HOL 2:55 | 7:25



REESE WITHERSPOON | SOFIA VERGARA

HOT PURSUIT

WITH SPANISH SUBTITLES

MON-THURS 5:05 | 7:10 | 9:20
FRI 5:05 | 7:10 | 9:20 | 11:30
SAT 3:00 | 5:05 | 7:10 | 9:20 | 11:30
SUN & HOL 3:00 | 5:05 | 7:10 | 9:20

ALSO SHOWING!



TOM HARDY | CHARLIZE THERON

**MAD MAX
FURY ROAD**

3D VERSION

MON-THURS 4:20 | 9:30
FRI-SAT 4:20 | 9:30 | 12:05
SUN & HOL 4:20 | 9:30
2D VERSION
MON-FRI 6:55
SAT, SUN & HOL 1:50 | 6:55

ANNA KENDRICK | REBEL WILSON

PITCH PERFECT 2

PG-13

MON-THURS 4:15 | 6:45 | 9:15
FRI 4:15 | 6:45 | 9:15 | 11:30
SAT 1:50 | 4:15 | 6:45 | 9:15 | 11:30
SUN & HOL 1:50 | 4:15 | 6:45 | 9:15

ROBERT DOWNEY JR. | CHRIS EVANS

**AVENGERS
AGE OF ULTRON**

PG-13

MON-FRI 6:00 | 9:00
SAT, SUN & HOL 3:00 | 6:00 | 9:00

HEATHER SOSSAMAN | MATTHEW BOHRER

UNFRIENDED

R

MON-THURS 9:10
FRI 9:10 | 11:15
SAT 9:10 | 11:15
SUN & HOL 9:10

KEVIN JAMES | RAINI RODRIGUEZ

**PAUL BLART
MALL COP 2**

PG

WITH SPANISH SUBTITLES
MON-THURS 4:40 | 6:50
FRI 4:40 | 6:50
SAT 2:30 | 4:40 | 6:50
SUN & HOL 2:30 | 4:40 | 6:50

STARTING NEXT WEEK | **SAN ANDREAS: 3D**

Download our NEW APP



Palm Beach Plaza | Aruba | 586-0074

Tridium na honor di Santa Filomena 22, 23 y 24 mei 2015

Relaciona cu e conmemoracion di e di 213 aña (25 mei 1802) di descubrimiento di e restonan di Santa Filomena den e Catacumbonan di St. Priscilia na Roma lo tin un triduo cu lo tuma luga diabierna 22 y diasabra dia 23 di Mei pa 6.30 pm lo resa e Santo Rosario di Santa Filomena sigui pa Santo Sacrificio 7.00 p.m.

Diadomingo 24 di Mei lo resa e Santo Rosario di

Santa Filomena pa 9.30 di mainta sigui pa Santo Sacrificio di Misa pa 10.00 am.

Dialuna dia 25 di Mei lo tin Santo Sacrificio di Misa pa 7.00 p.m. E intencion di e misa aki ta na Honor di Mama Maria y Santa Filomena pa bendicion y guia e miembronan y devotonan di e Confraternidad Universal di Santa Filomena Aruba, tur parokianonan y henter pueblo di Aruba. □

RELAHA|B15

DIABIerna 22 MEI 2015

Algo importante lo sosode den bo relacionnan personal. Personanan cu ta acerca bo ta interesante y esey ta causa bo admiracion y satisfaccion personal. Numbranan pa awe: 6, 13, 26 y 41.

Aries

No bisa e prome cos cu ta bin den bo boca. E influencia directo di Venus, ta contra pesa e balansa y ta inclina na bo fabor. Pone un dosis di cautela den loke bo ta bisa. Numbranan pa awe: 10, 19, 29 y 40.

Tauro

Mercurio ta contribui pa bo ta mas flexibel, mas prudente. Alerta, Geminis, cosnan no ta dje malo manera bo ta pensa. Bo financia lo ricibi un impacto fuerte. Numbranan pa awe: 1, 14, 33, 45.

Geminis

Tin excitacion y "candela" na momento di intimidad sexual den bo bida amoroso. Esaki ta un dia pa evalua con bo ta maneando bo asuntonan sentimental. Numbranan pa awe: 7, 20, 30 y 39.

Cancer

Expresa bo mes cu naturalidad pero sin herida otro. Bo ta sinti e necesidad di purba algo diferente den bo relacion. Pone bo cosnan mas cla. Numbranan pa awe: 9, 25, 28 y 50.

Leo

Bo ta bon auspacia riba tereno sentimental. Bo intuicionnan no lo faya bo aunke bo por ta algo indeciso door di e accion di bo dirigente, Mercurio. Numbranan pa awe: 19, 35, 38 y 44.

Virgo

No laga bo mes confundi pa es nan cu ta priminti demasiado. Prome cu involucra bo mes emocionalmente cu otro hende, averigua si e ta comprometi. Numbranan pa awe: 11, 23, 37 y 40.

Libra

Amor ta envolve bo cu un onda cu ta inspira bo y ta atrae na bo hendenan hopi nechi. Desde awe lo bo bay tin hopi cos di haci. Numbranan pa awe: 3, 16, 31 y 43.

Scorpio

Ta acercando un siman cu hopi movimiento. Dilanti bo lo sosode eventonan cual bo tin cu opta pa forma parti of simplemente para na banda. Numbranan pa awe: 12, 22, 36, 39.

Sagitario

Lo bo keda sorprende ora bo scucha un confesion. Sigui bo intuicionnan y lo bo logra resultadonan prometededor den tur loke bo ta purba di realisa. Numbranan pa awe: 4, 17, 24 y 38.

Capricornio

Evita discuti cu personanan poco inteligente y fantasia. Ta un perdida di tempo. Bo mester ta hopi prudente pasobra lo bo bay enfrenta personanan dificil. Numbranan pa awe: 6, 22, 40 y 52.

Aquario

Bo forsa di boluntad lo activa hopi y lo bo logra loke bo tabata desea. E actitud di duda, ta causa instabilidad. Ta ora pa mira realidad. Numbranan pa awe: 5, 18, 27 y 35.

Pisces

BIN

HUNGA CUMI

Diasabra Mainta entre 10 AM - 12 PM

Na



Cumana 74



GANA CU

DIAL 101.7 FM
show IT 2 me



BUENOS DIAS *Aruba*

Viernes 22 - Mayo 2015 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044

Fenomenos:

Colombia: Al menos 10 personas continúan desaparecidas tras avalancha en Salgar. El presidente Juan Manuel Santos informó que ya fueron restablecidos los servicios públicos, de gas, luz y agua y que la búsqueda continúa.

C2



Relaciones C:

Cuba: EEUU cuenta con latinoamericanos para deshielo. La secretaria de Estado adjunta de EEUU para Latinoamérica, Roberta Jacobson, aseguró que “muchos países” de la región están dispuestos a trabajar con Washington.

C3



Política:

Chile: Bachelet prometió una profunda reforma constitucional. Mientras la presidenta chilena hablaba sobre la reforma de la Carta Magna, en el exterior del Palacio Legislativo varios miles de trabajadores y estudiantes protestaban.

C4

MUNDO

Alivio para miles de migrantes rohingyas Malasia e Indonesia les permiten entrar

Los gobiernos de Malasia e Indonesia acordaron autorizar la entrada temporal a su territorio de unos 7000 inmigrantes -la mayoría de ellos, rohingyas- de Myanmar y Bangladesh que están a la deriva en el mar, pero sólo si logran alcanzar sus costas.

C5

MUNDO

Ucrania suspende cooperación militar con Rusia

El Parlamento de Ucrania aprobó el jueves suspender la cooperación militar con Rusia en un movimiento anticipado desde hacía tiempo que marca una ruptura todavía más profunda en las relaciones entre dos países que en su día fueron aliados cercanos.

C5

Escándalo de corrupción en Guatemala: renunció el “superministro” López Bonilla

Guatemala (biobiochile).- El ministro de Gobernación de Guatemala, Mauricio López Bonilla, renunció el jueves al cargo en medio de una crisis institucional por escándalos de corrupción vinculados a funcionarios cercanos al presidente Otto Pérez Molina.

El vocero presidencial, Jorge Ortega, adelantó que la dimisión será oficializada por el mandatario.

López Bonilla, un teniente coronel del Ejército, era conocido como el hombre fuerte del presidente. Llegó junto a Pérez Molina en la cartera del Interior el primer día de gobierno el 14 de enero de 2012. Fue su jefe de campaña y es actualmente el secretario general adjunto del oficialista Partido Patriota.



Citan a declarar a otros tres barras de Boca

Ayer, la fiscal Susana Calleja pidió la indagatoria de Gustavo El Mono Florentín, Diego Biglia y Federico Blanco, acusados de colaborar con Adrián Panadero Napolitano en la agresión a los futbolistas de River.

C6



Entretenimiento

Las últimas
declaraciones de la
vida sexual de JLo

C16

Cultura

Bolivia busca
combatir el tráfico
de bienes culturales

C10

Escándalo de corrupción en Guatemala: renunció el “superministro” López Bonilla

Guatemala (biobiochile).- El ministro de Gobernación de Guatemala, Mauricio López Bonilla, renunció el jueves al cargo en medio de una crisis institucional por escándalos de corrupción vinculados a funcionarios cercanos al presidente Otto Pérez Molina.

El vocero presidencial, Jorge Ortega, adelantó que la dimisión será oficializada por el mandatario.

López Bonilla, un teniente coronel del Ejército, era conocido como el hombre fuerte del presidente. Llegó junto a Pérez Molina en la cartera del Interior el primer día de gobierno el 14 de enero de 2012. Fue su jefe de campaña y es actualmente el secretario general adjunto del oficialista Partido Patriota.

Según activistas, durante su gestión se agudizaron las violaciones a los derechos humanos, especialmente en el interior, relacionadas con la protección de transnacionales de industrias extractivas que operan en el país.

De hecho, está señalado como el jefe de una red de sobornos en el sistema penitenciario. Su amistad con el ex capitán Byron Lima Oliva,



que cumple una pena de 20 años de prisión por la muerte del obispo Juan José Gerardi -ocurrida el 26 de abril de 1998-, lo dejó en la mira.

“Tiene bóvedas en su casa para guardar dinero del narco”, afirmó el poderoso reo. La acusación de Lima desnudó la connivencia de los

políticos guatemaltecos con la corrupción en el sistema penitenciario local. Según Lima, en la red en la que está involucrado López Bonilla también se encuentran diputados del Partido Patriota, fiscales y miembros de los juzgados de ejecución.

La dimisión de López Bonilla llega un día después del arresto del ex secretario privado de Otto Pérez Molina Juan de Dios Rodríguez, acusado de malversar 14,5 millones de dólares. También fue detenido Julio Suárez, cabeza del Banco Central y quien también habría participado en el ilícito.

Campesinos guatemaltecos exigen renuncia de P. Molina

(PrensaGráfica).- Miles de campesinos rechazaron la corrupción estatal y solicitaron la renuncia del jefe de Estado, Otto Pérez Molina, así como la de su recién designado vicepresidente, Alejandro Maldonado Aguirre. Durante una marcha convocada por la Coordinadora Nacional de Organizaciones Campesinas y el Comité de Desarrollo Campesino, los manifestantes, exigieron la dimisión de Pérez Molina pidiendo “cárcel para los corruptos” y demandaron la renuncia de Maldonado Aguirre, porque como magistrado de la Corte de Constitucionalidad (CC) participó en la anulación, en 2013 del juicio por genocidio que favoreció al exgeneral golpista José Efraín Ríos Montt (1982-1983). Además, pidieron que se cierre el Congreso por su “incapacidad” para aprobar leyes y propusieron a las autoridades que se convoque a una Asamblea Nacional Constituyente con participación de todos los sectores con el fin de reestructurar al Estado. La manifestación se suma a otras que se han realizado en el país desde que el pasado 16 de abril, lo que destapó un escándalo de corrupción que salpicó a la entonces vicepresidenta del país, Roxana Baldetti, quien renunció el 8 de mayo último. Por este caso denominado “La Línea” han sido detenidas 29 personas, entre ellos cinco abogados.

LATINOAMERICA



Detienen al presidente del Banco Central de Guatemala por presunta corrupción

Guatemala (BBC). El presidente del Banco Central de Guatemala, Julio Suárez, fue arrestado en el marco de un caso de corrupción.

Suárez fue detenido junto a 16 personas más por su supuesta implicación en un fraude en los contratos de servicios médicos otorgados por el Instituto Guatemalteco de Seguridad Social (IGSS).

El economista es también el primer vicepresidente de la junta directiva de ese instituto.

Miles de personas protestaron este miércoles contra la corrupción en Guatemala.

En concreto se investiga si se otorgó de forma fraudulenta un contrato millonario a una empresa farmacéutica para prestar servicios de hemodiálisis.

Los investigadores anticorrupción indicaron que el IGSS adjudicó contratos a empresas no cualificadas para el trabajo. Entre los detenidos se encuentra Juan de Dios Rodríguez, presidente del IGSS y exsecretario privado del presidente Otto Pérez Molina.

La semana pasada, la vicepresidente del país, Roxana Baldetti, dimitió después de que fue acusado de estar involucrado en un plan de evasión de impuestos.

Este miércoles miles de personas se manifestaron en las calles de Ciudad de Guatemala en protesta por los casos de corrupción revelados en las últimas semanas.

Al menos 10 personas continúan desaparecidas tras avalancha en Salgar, Colombia



El presidente de la República, Juan Manuel Santos luego de tener una conversación con el director General de la Unidad Nacional para la Gestión del Riesgo de Desastres, Carlos Iván Márquez, informó que continúan desaparecidas entre 10 y 15 personas por la avalancha en Salgar, Antioquia.

Señaló que ya fueron restablecidos los servicios públicos, de gas, luz y agua en el municipio y que los organismos de socorro continúan con las labores de búsqueda y rescate para que las familias puedan sepultar los cuerpos de sus seres queridos.

Según le comentó el director de la UNGRD el balance hasta el momento de perso-

nas muertas por esta tragedia es de 84. La madrugada del jueves, las constantes lluvias causaron el derrumbe de una de las vías principales del municipio que alertó a la comunidad, que continúa con zozobra por miedo a una nueva avalancha a pesar de que el Gobierno ha ratificado que no hay riesgo de que se presente una nueva.

En el marco de los compromisos hechos en el Consejo Departamental de Gestión

del Riesgo de Antioquia, se estableció la construcción de un puente vehicular, cinco peatonales, estabilización de dos bancadas y agilización de todos los trámites en el marco de la calidad pública. Adicionalmente se autorizaron 500 ayudas humanitarias de emergencias más, para un total de 1.000.

La alcaldesa de Salgar, Antioquia, Olga Eugenia Osorio, destacó que tras dos días y medio de operación está

sorprendida con la respuesta y el respaldo del Gobierno Nacional, que con prontitud ya ha atendido a más de 332 familias y 100 niños.

Ayer jueves se realizó el sepelio colectivo de las primeras 33 víctimas, que ya han sido identificadas por Medicina Legal.



Exjefe de la Policía de Pinochet recibe condena de 505 años de cárcel



Chile (ElDeber).- **Manuel Contreras, exjefe de la temida policía política de la dictadura de Augusto Pinochet, acumuló este miércoles 505 años de condena judicial, la sentencia más extensa en la historia de la justicia chilena.**

Contreras, de 86 años y en prisión desde 2005, acumuló esta cifra tras ser condenado por la Corte Suprema este miércoles a otros 15 años de prisión, por el asesinato en noviembre de 1973 del matrimonio de dirigentes del Movimiento de Izquierda Revolucionaria (MIR) compuesto por la actriz Ana María Ortiz y el politólogo Alejandro de la Barra.

Ambos militantes fueron acorralados por agentes de la Dirección Nacional de Inteligencia (DINA), la policía política que operó los primeros y más cruentos años de la dictadura de Pinochet y que Contreras comandaba.

Desde ese cargo, se le atribuye la responsabilidad por la mayoría de las más de 3.200 víctimas y de cerca de

38.000 torturados que dejó la dictadura de Pinochet (1973-1990).

Apodado "El Mamo", Contreras ha negado en todo momento que la DINA haya torturado o hecho desaparecer a personas. En una entrevista televisiva desde la cárcel en la víspera del 40 aniversario del golpe de Estado que instaló la dictadura de Pinochet, en septiembre de 2013, afirmó que en los cuarteles de la policía secreta "nunca se torturó a nadie".

"A los cuarteles a los detenidos se les llevaba por cinco días y se les interrogaba con

métodos normales", afirmó. "Todos los muertos de la DINA fueron muertos en combate. Yo no di órdenes de hacer desaparecer a nadie", agregó.

La DINA, una suerte de Gestapo o Stasi chilena, llegó a tener 60.000 miembros entre agentes, informantes y redes en el exterior. Tenía cárceles secretas, retenía presos cuanto tiempo quisiera, no rendía cuentas más que a Pinochet y actuaba en el país.

Se le atribuye, entre otros, el asesinato del excanciller Orlando Letelier, en Washington, el 21 de septiembre de 1976, del excomandante en jefe del Ejército Carlos Prats, en Argentina en 1974, y el atentado contra el demócrata cristiano Bernardo Leighton, herido de bala en Roma al año siguiente.

Pinochet relevó a Contreras de la DINA en 1977, cuando Estados Unidos comprobó que la muerte del excanciller Letelier fue ordenada por esta institución. Por este asesinato, Contreras cumplió siete años de prisión en Chile entre 1995 y 2002.



EEUU cuenta con latinoamericanos para deshielo

Cuba (LosTiempos).- **La secretaria de Estado adjunta de EEUU para Latinoamérica, Roberta Jacobson, aseguró ayer que "muchos países" de la región están dispuestos a trabajar con Washington para lograr un mayor respeto a los derechos humanos en Cuba.**

"Hay muchos países en el hemisferio que trabajarán con nosotros, públicamente o en privado", dijo en respuesta al senador demócrata Ben Cardin, quien le pidió identificar países del continente con los que Estados Unidos pueda trabajar para "poner presión sobre Cuba para que respete los derechos humanos".

Jacobson citó en particular a "Costa Rica y Uruguay" como países que han dado indicaciones de respaldar ese objetivo, y a "aliados como Colombia, Perú y México, que han trabajado en difíciles asuntos de derechos humanos en este continente". "Muchos en la región, en el Caribe y en Centroamérica, trabajarán con nosotros en esto, comprometidos con los mismos principios", agregó Jacobson en una audiencia del Comité de Relaciones Exteriores del Senado sobre el deshielo entre EEUU y Cuba.

Al mismo tiempo Jacobson manifestó que Estados Unidos se mantiene firme en las exigencias de que su futura embajada en La Habana opere de forma similar a las que tiene en países como Rusia o China y que pueda entablar aún más contactos con cubanos, incluidos los disidentes.

Ambas partes se han mostrado optimistas ante la nueva ronda de negociaciones que inicia hoy, pero todavía hay discrepancias: EEUU exige para sus diplomáticos una libertad de movimientos semejante a la que tienen en Rusia, China o Vietnam, mientras que Cuba quiere garantías de que no aprovecharán esa situación para establecer contactos con disidentes. En tanto, grupos del exilio cubano en Miami denunciaron un "dramático" incremento de la represión en la isla, lo que atribuyen a que La Habana siente que tiene "impunidad" a medida que avanza en restablecer sus relaciones con Estados Unidos.

Bolivia espera que La Haya se declare competente



Bolivia (ElDeber).- **En la respuesta a la pregunta del juez Hisashi Owada sobre "acceso soberano al mar" el equipo jurídico boliviano prefirió evitar dar la definición porque considera que este punto no corresponde a esta parte preliminar de la demanda marítima contra Chile sino al fondo de la misma y espera que la Corte Internacional de Justicia (CIJ) de La Haya se declare competente y así aclarar la definición.**

Ayer miércoles, la CIJ hizo públicas las respuestas de los equipos jurídicos tanto de Bolivia y Chile sobre la pregunta simultánea del juez japonés después de cinco días de enviadas las observaciones o comentarios a las respuestas de ambos países.

Bolivia dijo: "Para que el significado de ese término y su contenido específico puedan ser definidos, es necesario determinar el entendimiento que tengan las partes en los acuerdos sucesivos a los que han llegado. La existencia y el contenido específico de estos acuerdos, Bolivia respetuosamente expone, es claramente una materia que no se puede determinar en la etapa preliminar del procedimiento, y debe ser en cambio determi-

nada en la etapa que aborda el fondo del asunto".

El 8 de mayo pasado, al concluir la exposición de los abogados del equipo boliviano en la dúplica y última jornada de los alegatos orales ante la CIJ, el juez japonés Hisashi Owada preguntó a los equipos boliviano y chileno que definan la frase "acceso soberano al mar". La respuesta fue enviada el próximo 13 de mayo.

La pregunta en sí encierra dos cuestiones expresadas por el magistrado japonés, por un lado saber el sentido del concepto y, por otro, su contenido específico en referencia a la competencia de la Corte. Su interrogante nace bajo el argumento de que el acceso soberano al mar

no es un término reconocido en el derecho internacional. Esta expresión fue empleada tanto por Bolivia como Chile en sus alegatos. Después de entregadas las respuestas, la CIJ envió las mismas a las partes contra rias para que tengan conocimiento y a la vez envíen sus comentarios o contra-respuestas. Esa etapa duró dos días, es decir, el pasado viernes 15, La Haya

tenía las segundas respuestas de ambos países.

Este sería el último paso del procedimiento en el marco de los alegatos orales en torno a la demanda marítima que presentó Bolivia contra Chile.

Ahora, ambos países deben esperar el fallo de los jueces de la CIJ, el mismo que se prevé que será dentro de cuatro o cinco meses.



Bachelet prometió una profunda reforma constitucional

Chile (infobae).- **“Necesitamos una nueva Constitución, la demanda ciudadana es clave y mi compromiso es firme”, afirmó la jefa de Estado durante su discurso al país desde el Congreso, ubicado en el puerto de Valparaíso.**

Mientras la presidenta chilena hablaba sobre la reforma de la Carta Magna, en el exterior del Palacio Legislativo varios miles de trabajadores y estudiantes protestaban por una mayor participación en las modificaciones que los atañen.

A su vez, pequeños grupos de encapuchados levantaron barricadas incendiarias que fueron apagadas por los carros lanzaagua de la policía antimotines.

En 2015 los ánimos están más caldeados que en otros años por el asesinato hace una semana de dos universitarios baleados, a pocas cuadras del Congreso, por un joven en medio de un todavía confuso incidente en el marco de una gran marcha estudiantil.

Durante su discurso Bachelet también remarcó la necesidad de terminar con la corrupción política y empresarial traducida en el financiamiento ilegal de políticos, especialmente de la oposición derechista.

“Por cierto, que hemos tenido fallas y no voy a esconderlas bajo la alfombra”, dijo Bachelet. La mandataria socialista tuvo un desastroso comienzo de 2015 por la polémica en torno a



las acusaciones de tráfico de influencias contra su hijo por un millonario crédito.

Bachelet, la única que ha gobernado en dos períodos el país desde el retorno a la democracia, reafirmó su compromiso de empujar un amplio plan de medidas de probidad y transparencia en la política, por lo que pidió a los parlamentarios una rápida aprobación de proyectos de ley en esta materia.

“Hoy los convoco a todos (...) a reconstruir nuestras confianzas, a trabajar unidos en un diálogo franco y transparente para aprovechar esta oportunidad histórica”, dijo la jefa de Estado.

“Se ha producido un punto de inflexión. Como gobierno no descansaremos hasta dejar establecidos cimientos más sólidos y legítimos para nuestra democracia”, agregó.

Recientes cambios

En la antesala del rumbo que impulsará a la segunda etapa de su gobierno, Bachelet cambió la semana pasada a

todos sus ministros del área política, incluido el jefe de Hacienda, para mejorar la gestión y enfrentar la crisis de confianza que golpea a la nación sudamericana.

Para su “segundo tiempo”, la presidenta chilena apuntó a seguir avanzando en una amplia reforma educacional y en la necesidad de una nueva Constitución, porque “la demanda ciudadana es clara y mi compromiso es firme”.

“Chile, por primera vez en su historia, tiene la oportunidad de construir una constitución genuinamente republicana y soberana, que sea política y socialmente acordada; que refleje el país que somos hoy, maduro y democrático”, dijo

Sin embargo, la mandataria no detalló nuevamente el mecanismo por el cual se modificará la carta fundamental, que era algo que parlamentarios esperaban se dilucidara en el mensaje al país, ya que algunos miembros de su coalición son partidarios de una asamblea.

Desde Cartagena enviaban drogas a Centroamérica

Colombia (ElUniversal).- **A través de lanchas rápidas y de barcos pesqueros que salían desde puertos en Cartagena, la organización delictiva enviaba grandes cargamentos de estupefacientes hacia Centroamérica, que, según las investigaciones, luego serían enviados a Europa.**

Eso es lo que indican las investigaciones de la Policía Nacional respecto a una banda desarticulada, que trabajaba al servicio del ‘Clan Úsuga’. En una reciente operación, fueron capturados cinco presuntos miembros de dicha red delictiva y se

logró el decomiso de 228 kilos de clorhidrato de cocaína. La Policía incautó la carga de droga en el corregimiento de La Playa Salgar, área rural de Barranquilla.

Entre los capturados están alias ‘Héctor’, quien sería inversionista de la banda; ‘Tewis’ y ‘Toño’, presuntos coordinadores logísticos; y alias ‘Lucho’ y ‘Soto’, quienes serían los transportistas de los alijos.

Las capturas y el decomiso de la droga se logró gracias a las investigaciones realizadas por la Unidad de Investigación Judicial Colombo- Francesa (UDIJ-DIJIN). Pero la organización delictiva no solo en-

viaba droga a Centroamérica desde Cartagena, sino que, además, utilizaba puertos en Santa Marta, Barranquilla y La Guajira para enviar drogas. Los estupefacientes llegaban específicamente a las islas de Providencia, como punto de tránsito para llegar hasta costas europeas.

“Según los investigadores, la organización desmantelada era financiada por el ‘Clan Úsuga’ y se dedicaba a la comercialización y transporte de sustancias estupefacientes en grandes cantidades, las cuales eran acopiadas en fincas cercanas a la ribera del Río Magdalena”, Policía Nacional.



«Cumplí con mi sueño de ver al Comandante Fidel» afirma presidente de Serbia

«Ha sido una fantástica visita. He estado con mis amigos, con el pueblo que como el serbio sabe apreciar su libertad», expresó el presidente Tomislav Nikolic, en el aeropuerto internacional José Martí, al concluir ayer en la noche su visita oficial de tres días a la Isla. Al referirse a la banda de la Orden de la República de Serbia, condecoración que le entregó a Fidel, el jefe de Estado destacó que el líder cubano le comentó que no va a quitársela jamás. Según publicó la Gaceta Oficial de la nación europea, se distingue a Fidel «por los méritos excepciona-

les en el desarrollo y fortalecimiento de las relaciones de amistad y cooperación entre la República de Serbia y la República de Cuba».

«Cumplí con mi sueño de ver al Comandante Fidel», sentenció Nikolic.

El mandatario serbio fue despedido por Rogelio Sierra, viceministro de Relaciones Exteriores.

Durante su estadía, el mandatario entregó la Orden de Serbia a Fidel Castro, “por su histórica contribución al desarrollo de los vínculos de amistad y cooperación”, informó el portal oficialista Cubadebate.cu.



**SÍNTESIS
INFORMATIVA**

Líbano: El futuro de la histórica ciudad de Palmira, joya arqueológica de Oriente Medio, es preocupante después de que el grupo terrorista Estado Islámico (EI) tomara ayer el control absoluto de este "tesoro" del desierto sirio, en Homs.

España: La Policía española informó de la detención de 3 personas, 2 dominicanas y 1 española, y la incautación de 32 kilos de cocaína ocultos en un cargamento de papayas que habría entrado a España por el aeropuerto Madrid, procedente de la República Dominicana. La droga tenía como destinos tanto la capital española y Barcelona.

Siria: El sitio opositor al Estado Islámico raqqa-sl.com publicó, este jueves, un video grabado en la provincia siria de Deir ez Zor, en el este del país, en el que se ve la brutal ejecución por parte de un grupo de yihadistas que acusan a la víctima de "luchar contra ISIS". El joven asesinado se llamaba Ibrahim Shraideh.

EEUU: Un aproximado de 95 mil litros de petróleo crudo fueron derramados a 32 kilómetros de Santa Bárbara en California, contaminando el mar a un punto alarmante que ya fue declarado como emergencia medioambiental. Dos manchas negras flotan sobre el mar y parte de la arena. Llevando consigo, muerte de flora y fauna.

China: Dos desempleados que estrellaron un Lamborghini y un Ferrari inspirados al parecer en la taquillera saga "Fast & Furious" durante una carrera en Pekín fueron sentenciados el jueves a sendas penas de cárcel de cinco y cuatro meses de cárcel. Actualmente se realiza el proceso por parte del juez.

EEUU: El Gobierno de Estados Unidos anunció ayer que cinco de los mayores bancos del mundo tendrán que pagar en conjunto una multa de más de \$us 5.700 millones por haber manipulado durante cinco años los cambios de las divisas a escala internacional. La mayor sanción recae sobre Barclays.

Israel: El primer ministro israelí, Benjamin Netanyahu, suspendió este miércoles una polémica medida que prohibía a los palestinos de Cisjordania viajar en los mismos autobuses que los israelíes, poco después de que la anunciara un miembro del Gobierno.

Alivio para miles de migrantes rohingyas: Malasia e Indonesia les permiten entrar

Los gobiernos de Malasia e Indonesia acordaron autorizar la entrada temporal a su territorio de unos 7000 inmigrantes -la mayoría de ellos, rohingyas- de Myanmar y Bangladesh que están a la deriva en el mar, pero sólo si logran alcanzar sus costas.

"Indonesia y Malasia acordaron continuar suministrando ayuda humanitaria a esos 7000 inmigrantes irregulares que siguen en el mar", anunció ayer el ministro malayo de Relaciones Exteriores, Anifah Amas, luego de reunirse con su par indonesio, Retno Marsude, cerca de Kuala Lumpur.

"Les ofreceremos temporalmente cobijo a condición de que la comunidad internacional lleve a cabo en un año el proceso de reubicación y repatriación", agregó el canciller malayo.

Sin embargo, la guardia costera no buscará activamente a los inmigrantes y la ayuda se suministrará solamente a quienes consigan llegar por sus propios medios a las costas de los dos países. El gobierno de Yakarta advirtió, sin embargo, que Indonesia y Malasia tienen recursos limitados para ayudar a los refugiados, por lo que hizo un llamado al resto del mundo para ayudar a lo que llamó "inmigrantes irregulares".

El vicepresidente de Indonesia, Jusuf Kalla, confirmó el acuerdo, pero matizó que los inmigrantes de Bangladesh serán repatriados "porque son inmigrantes económicos".

"En cuanto a los rohingyas,



les permitiremos quedarse mientras esperamos su reubicación en un tercer país", señaló.

El cambio de política por parte de Malasia e Indonesia, ambos de mayoría musulmana, como los inmigrantes rohingyas, fue bien recibido por las organizaciones de derechos humanos de esos países.

Tailandia, que también envió representante al encuentro, figuró en el comunicado



conjunto, pero no se comprometió a acoger inmigrantes. El ministro de Relaciones Exteriores tailandés, Tanasak Patimapragorn, se marchó antes de la conferencia de prensa, alegando que tenía que consultar las leyes de su país.

A primera hora de la mañana,



pescadores de Indonesia rescataron a más de 370 migrantes que fueron evacuados de dos botes en la provincia de Aceh, informó Khairul Nova, jefe de las oficinas de búsqueda y rescate de Langsa, en Aceh.

La mayoría son de la minoría musulmana rohingya, que actualmente huyen de la persecución en Myanmar, informaron fuentes oficiales. Entre ellos había muchas mujeres y chicos. "Llegaron deshidratados, hambrientos y muy débiles", señaló Khairul.

El rescate se produjo después de que el ejército indonesio pidiera anteayer a los pes-

cadores que no ayudaran a los inmigrantes a alcanzar sus orillas a menos que sus embarcaciones se estuvieran hundiendo.

El vocero del ejército, Fuad Basyra, dijo que los pescadores no conocían al parecer la orden porque llevaban varios días en el mar.

El Ministerio de Relaciones Exteriores de Myanmar, por su parte, prometió por primera vez "ayuda humanitaria a

las víctimas inocentes de los traficantes de personas" en el mar, pero no apuntó cambios en la política de su país, considerada discriminatoria con esa minoría.

Tanto el gobierno como el partido opositor NLD de la premio Nobel de la Paz Aung San Suu Kyi, así como la mayoría de la población budista de Myanmar, consideran a los rohingyas inmigrantes ilegales de la vecina Bangladesh.

Myanmar celebra elecciones este año y se teme que un apoyo público a la causa de los rohingyas podría suponer una pérdida de votos.

Tomado de LaNación

Ucrania suspende cooperación militar con Rusia

El Parlamento de Ucrania aprobó el jueves suspender la cooperación militar con Rusia en un movimiento anticipado desde hacía tiempo que marca una ruptura todavía más profunda en las relaciones entre dos países que en su día fueron aliados cercanos.

Los cinco acuerdos de cooperación desestimados el jueves por la Rada Suprema (parlamento) incluyen uno que daba derecho de tránsito al ejército ruso para llegar a Moldavia, cuyo territorio está parcialmente controlado por un gobierno separatista apoyado por Moscú.

Ucrania incluso presentó lo que calificó como confirmaciones de que la inteligencia

rusa está sembrando discordia en las regiones orientales separatistas, como planes rusos para desestabilizar Ucrania.

Las relaciones entre Rusia y Ucrania se deterioraron tras el derrocamiento del presidente ucraniano Viktor Yanukovich, bien visto por el Kremlin, en febrero de 2014. Después Rusia se anexionó la península de Crimea, que era territorio ucraniano. Kiev también acusa a Moscú de armar y proporcionar refuerzos a los separatistas del este. Rusia lo niega.

En otro movimiento que escenifica su alejamiento de la órbita rusa, Ucrania se apoya cada vez más en la OTAN, una organización a la que el



gobierno actual espera poder llegar a incorporarse.

Rusia tiene unos 1.500 soldados estacionados en Transnistria, una franja separatista de Moldavia fronteriza con Ucrania. Rescindir el derecho de tránsito para esos soldados crea un problema logístico a Rusia.

"Tenemos que pensar al respecto, buscar una solución. No podemos dejar de lado Transnistria y Moldavia", afirmó Vladimir Komodov, director del comité de defensa de la cámara baja del parlamento ruso, según la agencia noticiosa Interfax. Tomado de NuevoDía

Citan a declarar a otros tres barras de Boca



La causa que investiga lo que ocurrió hace siete días en la Bombonera sigue adelante.

Ayer, la fiscal Susana Calleja pidió la indagatoria de Gustavo El Mono Florentín (su abogado Gabriel Iezzi ya se presentó en el juzgado para pedir la eximición de prisión), Diego Biglia y Federico Blanco, acusados de colaborar con Adrián Panadero Napolitano en la agresión a los futbolistas de River.

Pero hay más. Según le confían a Clarín fuentes de la investigación, tras analizar en detalle las imágenes, tienen la certeza de que hubo al menos una segunda persona que arrojó el líquido tóxico contra los jugadores del club de Núñez. Esto se desprende de la cantidad de sustancia tóxica que se encontró en las camisetas de los futbolistas, en la manga y en la pared del túnel del vestuario visitante. “En los videos se ve el movimiento de otra persona, con gorra blanca, que se acerca al alambrado para arrojar algo, aunque no se llegó a ver el líquido”, le describió a este diario uno de los investigadores. Ellos creen que se trata de Federico Blanco, quien en 2012 ya había tenido un episodio contravencional tras participar de una agresión con un cartel publicitario contra futbolistas de Independiente, también en el marco de un



torneo de la Conmebol. Esto ahora deberá constatarlo la Justicia mediante la declaración de los imputados.

Ocurrió el mismo día en el que Boca dio a conocer que se sumaron cinco nuevos apellidos al listado de socios identificados: ya son 16 los partícipes en el episodio. Mientras, siguen trabajando en los archivos de las cámaras de seguridad porque entienden que -con un seguimiento a las personas involucradas- se observaría toda la preparación que hubo para concretar el ataque. ¿El producto lo fueron a buscar a otro sector de la tribuna? ¿Había más líquido para utilizar en los tiros de esquina? Preguntas que la Fiscalía intentará responder con las declaraciones de los implicados. También se sigue investigando si hubo ayuda de parte de un empleado de Boca o de algún dirigente en la salida del estadio de estas personas.

En cuanto al Panadero, su abogado, Javier Raidan, comentó que “Napolitano está eximido de prisión así que tenemos tres días para presentarlo ante la Justicia. Hablará cuando lo citen a indagatoria. Presentar la eximición para este delito es exagerada. Más allá de la polémica, el hecho es muy menor: son lesiones leves”. El Panadero tiene 72 horas para presentarse a



declarar y, si bien está en el país, no quiere exponerse. Ayer, de hecho, trascendió que un grupo de La Doce fue hasta los locales de Napolitano “a buscar explicaciones”. Además, desde su entorno aseguran que recibió amenazas. Su letrado dijo desconocerlas, pero que si es necesario, se presentarán en la Justicia para denunciarlas. Según palabras de Raidan, hombre ligado al kirchnerismo (fue candidato a presidente del Colegio de Abogados de Avellaneda-Lanús impulsado por Julián Álvarez, secretario de Justicia) su defendido “está descolocado y asustado, no entiende lo que pasa, y tiene miedo de las posibles represalias contra él”. Además, destacó: “Desconozco si es barra o no, porque lo mío es una defensa técnica. Entiendo que no hay asociación ilícita lo cual es muy específico y bastante complejo. En ese caso tendrían que demostrar que se reunieron y se pusieron de acuerdo para realizar los hechos. Es un figura que escapa a la realidad en que la que trabajamos”.

Se espera que Napolitano (quien ya confesó el hecho mediáticamente) se presente a declarar. Allí comenzarán a esclarecerse algunas de las “mil incógnitas” de este episodio que manchó a Boca y salpicó a todo el fútbol argentino. Tomado de ElClarín



El delantero del Mersin de Turquía es el cuarto legionario que se sumó al plantel boliviano

H. Raúl Álvarez P. Ricardo Pedriel, delantero del Mersin de Turquía, se integró ayer a la selección boliviana con la expectativa de tener continuidad, dado que las anteriores convocatorias pasó más tiempo en el banquillo que en la cancha. “Estar en el fútbol del extranjero te ayuda mucho, ahora espero aportar con mi experiencia a la Selección”, afirmó Pedriel, que disputará la titularidad con Marcelo Martins, Gustavo Pinedo, Juan Carlos Arce, Alcides Peña y Rodrigo Ramallo. Pedriel considera que hay una sana rivalidad en la plantilla, con jugadores de buen nivel, y cree que el mejor preparado será titular en la Copa América. El espigado atacante tiene un año más de contrato con el Mersin de Turquía, en el que tuvo un rendimiento ascendente, algo que le permitió anotar varios goles. ‘Ricky’ Pedriel es el cuarto legionario que se integró a la ‘Verde’ después de Diego Bejarano (Panetolikos, Grecia), Damián Lizio (O’ Higgins, Chile) y Sebastián Gamarra (Milan, Italia).

Por otro lado, la selección boliviana cerró ayer un segundo día de labores a puertas cerradas en el estadio Tahuichi, con 31 de los 34 futbolistas convocados. El seleccionador Mauricio Soria ordenó el trabajo en el que hizo énfasis en la parte técnica y táctica. En la sesión en espacio reducido paró el siguiente equipo: Romel Quiñónez; Diego Bejarano, Edward Zenteno, Ronald Eguino, Marvin Bejarano; Alejandro Chumacero, Danny Bejarano, Wálter Veizaga, Pablo Escobar; Damián Lizio y Alcides Peña. Los seleccionados reanudarán hoy sus preparativos en la sede del club Blooming. Tomado de Mundo



River juega con el espíritu del clásico y con seguridad máxima



Un partido a dos puntas. Eso jugará River esta noche en el Monumental. Por un lado, el de la cancha, por los puntos, ese en el que buscará hacer valer la localía ante Cruzeiro, una de sus bestias negras

históricas, el equipo que le ganó las finales de la Copa Libertadores de 1976 y de la Supercopa de 1991. Y, por el otro, jugará el vinculado con la seguridad, apenas siete días después del ataque tóxico sufrido por sus futbolistas en el frustrado Superclásico jugado en la Bombonera, con muchísimas medidas de prevención y un estadio poco menos que sitiado de policías y agentes privados: 1.650 en total.

¿Cómo responderán, anímica y futbolísticamente los jugadores de River luego de la agresión de la que fueron víctimas el jueves? Es una de las grandes claves que tendrá

el partido, que comenzará a las 22 y será arbitrado por el chileno Enrique Osses. Deseoso de dar vuelta la página, Marcelo Gallardo habló mucho con su plantel en los últimos días, buscando que dejaran atrás las horribles sensaciones que les dejó la visita a la Bombonera y que trataran de focalizarse exclusivamente en el choque ante Cruzeiro. En la intimidad, los futbolistas afirman haber superado los traumáticos momentos vividos el jueves. Y Ramiro Funes Mori, Leonel Vangioni, Leonardo Ponzio y Matías Kranevitter, los más afectados por el gas pimienta arrojado por hin-

chas de Boca, se mostraron recuperados de las inflamaciones que sufrieron en sus córneas y volverán a ser titulares.

Ante los rumores -impulsados desde las redes sociales- de que habrá hinchas de Boca infiltrados con el objetivo de generar disturbios que perjudiquen al equipo, la dirigencia de River tomó medidas de seguridad especiales. Así, habrá 1.100 policías, 500 agentes de seguridad privada y 50 de la seguridad propia de River; el club pidió a través de las redes sociales que no se prendan bengalas ni se entonen cantos xenófobos contra Boca para evi-

tar exponerse a sanciones de la Conmebol; River sólo le vendió entradas a socios del club y a miembros de “Somos River”, y todas tienen los nombres de los compradores para evitar que haya infiltrados. También con ese mismo fin, los hinchas de Cruzeiro que hoy retiren sus entradas (hay 1.750 lugares para ellos) deberán mostrar su documento de identidad



El Yacaré irá contra Pico

Leonardo Mayer se clasificó a los cuartos de final del ATP de Niza al ganarle en su debut al francés Lucas Pouille por un contundente 6-4 y 6-0, tras una hora y 14 minutos. El correntino, 24° del mundo y el mejor argentino de la actualidad, debutó en octavos por su condición de preclasificado y jugó en muy buen nivel, haciendo valer su experiencia ante Pouille (91), proveniente de la clasificación.

En busca de las semifinales, el Yacaré enfrentará a Juan Mónaco (34), que en octavos había dado cuenta del estadounidense Sam Querrey (38). Será el tercer enfrentamiento entre Pico y Mayer y el tandilense es quien tiene ventaja en el historial, ya que se impuso en los dos partidos que jugaron hasta ahora: en



Wimbledon 2012, por 6-4, 7-6 (5) y 7-6 (5), y en el ATP porteño de este año, por doble 6-4.

Por su parte, Federico Delbonis avanzó a cuartos de final en el certamen de Ginebra, Suiza, al doblegar al ruso Andrey Kuznetsov por 6-3 y 6-4. El oriundo de Azul, 74° en el escalafón mundial, su-

peró a Kuznetsov (124) en apenas una hora y 6 minutos. En busca de un lugar entre los cuatro mejores del torneo tendrá un duro escollo, dado que se medirá con el local Stanislas Wawrinka, noveno del mundo y máximo favorito, que dejó en el camino al checo Lukas Rosol (40) por 6-4, 3-6 y 6-3. LaRazón



“Nairo va a ser el primer colombiano en ganar un Tour de Ciclismo”

Pedro Delgado, exciclista y ganador del Tour de Francia en 1988, declaró que Nairo Quintana, del equipo Movistar, será el “primer colombiano en ganar” la ronda francesa por su “enorme potencial”. “Nairo Quintana va a ser el primer colombiano en ganar un Tour de Francia, aunque no sé si lo será este año. A lo mejor no gana solo uno y consigue varios, porque con el enorme potencial que posee y lo joven que es (24 años) tiene por delante diez años de buen ciclismo”, dijo a EFE Delgado.

El exciclista segoviano, doble ganador de la Vuelta a España en 1985 y 1989, señaló al italiano Fabio Aru como “el rival natural en los próximos años” de Nairo, aunque no lo incluyó en la terna de candidatos a ganar un par de rondas grandes una misma temporada.

“Veo posible que Alberto

Contador pueda ganar dos grandes vueltas este año. Quien lo puede hacer es gente que ha sido tocada con una varita mágica en sus piernas. El británico Chris Froome es otro, igual que Nairo Quintana. Creo que esos tres podrían afrontar el reto de ganar dos grandes una misma temporada”. Estos días se está disputando en tierras italianas el Giro de Italia, que comenzó el pasado 9 de mayo y actualmente tiene de líder al madrileño Alberto Contador.

“Creo que el Giro se está desarrollando francamente bien y la valoración está siendo muy positiva. Ya ha habido una victoria española (Beñat Intxausti) y tenemos, aparte de Contador, a gente como Mikel Landa, que es un corredor que está trabajando para Aru, pero con 25 años es de los que más proyección tiene en España”, manifestó.

“Para nuestros intereses, la puesta en escena está siendo bastante buena, sobre todo para Contador”, comentó a EFE Delgado, que ve al ciclista de Pinto como firme candidato a hacerse con la victoria final en Milán, una vez que parece recuperado de esa caída de la pasada semana que le hizo lastimarse el hombro izquierdo.

“Contador es veterano y sabe medir los tiempos. Lo del hombro fue un susto y le queda lo mejor de la carrera estando consolidado de líder. Hay que pensar que en una carrera de tres semanas todos los días el cuerpo no está bien”, apuntó.

“Afortunadamente, Alberto sigue en carrera y cada día que pasa se ve que la lesión no es tan importante, así que somos optimistas para cuando empiece la montaña y pueda ampliar su ventaja. Tomado de ElEspectador



A 450 días de JO, los anillos olímpicos lucen en Río de Janeiro

Los anillos olímpicos, característicos del mayor acontecimiento deportivo del mundo, fueron instalados ayer en un parque al norte de Río de Janeiro, ciudad que en menos de 450 días inaugurará las primeras olimpiadas celebradas en América del Sur. Con un peso de cuatro toneladas, 12 metros de altura y 25 de ancho, los cinco anillos olímpicos fueron instalados en el Parque Madureira, en la zona norte de Río, donde permanecerán instalados hasta la conclusión del evento.

En la inauguración del monumento, que contó con la presencia de autoridades del Comité Olímpico Internacional (COI) y de la ciudad de Río de Janeiro, se lanzaron fuegos artificiales.

La elección de esta zona norte de Río de Janeiro se debe a

que allí se instalará uno de los denominados “fan fest”, una área abierta al público y con una pantalla gigante, para poder seguir las diferentes competiciones deportivas, sin necesidad de estar en los recintos o poseer boletos. La particularidad de los cinco anillos –que representan los cinco continentes– es que fueron donados por Gran Bretaña, organizador de los Juegos de Londres 2012, en un viaje por el Atlántico que demoró 20 días.

Los anillos serán iluminados diariamente entre las 17:40 y las 22:00 horas, según informaciones de la alcaldía de Río de Janeiro.

Organizados del 5 al 21 de agosto de 2016, los Juegos Olímpicos de Río reunirán a 11 mil atletas en 42 campeonatos deportivos mundiales. Tomado de Excelsior

Presentan demanda en Puerto Rico por pelea entre Mayweather y Pacquiao

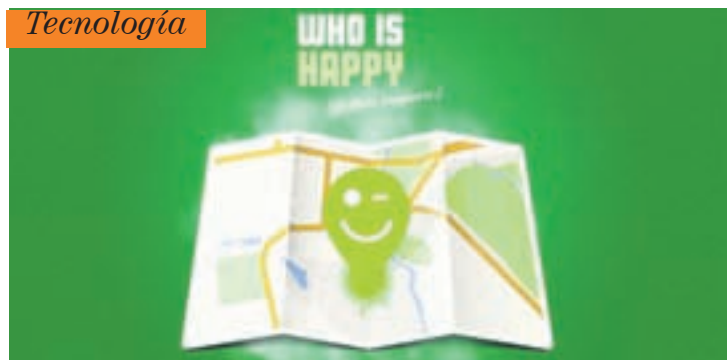
Una residente de Bayamón y otro ciudadano de Dorado radicaron una demanda de daños contra el boxeador Manny Pacquiao, entre otras reconocidas figuras de mundo boxístico, en la que reclaman más de \$5 millones para los ciudadanos en Puerto Rico que pagaron por la pelea que el estelar púgil filipino protagonizó el pasado 2 de mayo frente a Floyd Mayweather, Jr.

El pleito, que solicita un reembolso para los ciudadanos en Puerto Rico que vieron el evento por el sistema de “Pague- Por-Ver”, se suma a más de 30 demandas que se han radicado en Estados Unidos contra Pacquiao. El filipino cayó derrotado por decisión unánime en el evento que se celebró en Las Vegas. Algunos sectores han denominado la reyerta como el “fraude del siglo”.

“Este es un mecanismo justo para que los ciudadanos en Puerto Rico puedan recuperar el dinero que invirtieron en un evento boxístico en que se ocultó una lesión de uno de los púgiles. Las personas no hubiesen comprado el evento si hubiesen sabido la verdad”, indicó el abogado Nelson Robles Díaz, quien radicó el pleito el pasado 8 de mayo en el Tribunal Federal en Puerto Rico en coordinación con el bufete de Manhattan, Gainey, McKenna & Egleston. NuevoDía

App identifica lugares donde se puede fumar marihuana

Tecnología



Los consumidores de cannabis que buscan a alguien para compartir un cigarro tienen una nueva aplicación que les permite hallar a fumadores de marihuana en todo el mundo.

El creador de la aplicación "Who is Happy", un brasileño que sufre de epilepsia y quiere que se despenalice la marihuana, dice que su software es como un "Four-square para fumadores de cannabis", refiriéndose a la aplicación que permite a usuarios calificar restaurantes y otros lugares que visi-



tan. "Esta aplicación es la primera plataforma global de su tipo que permite a los consumidores de cannabis conectarse

y unirse para promover la felicidad a la vez que desestigmatizar y, con suerte, despenalizar el uso del cannabis en todo el mundo", dijo Joao Paulo Costa.

Los consumidores que ingresan anónimamente su ubicación verán que aparece una nube verde en el mapa de la aplicación en un radio de un kilómetro. Pueden chequear si hay otros usuarios cercanos o en otras partes del mundo.

Un gran número de usuarios aumenta el grado de "felicidad" del lugar.

La aplicación, una de las 30 más descargadas en Brasil, califica al país sudamericano como el de más usuarios y por lo tanto la nación más feliz.

El uso de cannabis es ilegal en Brasil.

Tomado de Globovision



Negocios

El Santander estudia comprar el HSBC Brasil

El presidente del banco Santander Brasil, Jesús Zabalza, admitió que la entidad bancaria de capital español "va a estudiar" la presentación de una eventual propuesta para comprar las operaciones del británico HSBC en el país suramericano. No obstante, Zabalza aclaró en una rueda de prensa en Sao Paulo que su banco "todavía" no ha "lanzado ningún tipo de propuesta" para adquirir las operaciones del HSBC, "pero eso no quiere decir que se haya descartado".

Sobre el valor de activos del HSBC en Brasil, calculado según el mercado en unos 4.000 millones de dólares, Zabalza comentó que "no es un capital nada exagerado, es asumible" y apuntó: "otra cosa es lo que estudiemos, presentamos una oferta y lo asumamos".

"Pero para el tamaño del Santander esa cifra es asumible, asequible", subrayó el ejecutivo.

A finales de abril, durante la audioconferencia sobre los resultados del trimestre, Zabalza había señalado que el Santander Brasil no tenía algún "contacto oficial" con el HSBC, pero dio señales de estudiar las "oportunidades" ofrecidas por el mercado para expandir sus operaciones en el país suramericano. En el primer trimestre el Santander Brasil obtuvo un beneficio neto que alcanzó 516 millones de euros (unos 567 millones de dólares), un 41,8 % más que hace un año. Tomado de Negocios

Moda



Guía práctica para saber si estás usando los accesorios equivocados

A menudo, la diferencia entre un buen outfit y uno mediocre está en los detalles sutiles como los accesorios, que le dan el toque final a tu apariencia. La longitud del collar, forma de los aros o el cinturón equivocado, pueden convertir una tenida espectacular en una pésima, en cosa de segundos. Si tú has estado tratando de personalizar tu estilo con accesorios, pero aún no tienes muy claro qué has estado haciendo mal, aquí tienes algunos tips para saber cuándo has elegido los accesorios equivocados:

TE SIENTES INCÓMODA

La forma más fácil de saber que tus accesorios no están bien es si te sientes molesta o incómoda con lo que llevas puesto. Tal vez tus pulseras te estorban, tus aretes están haciendo más difícil hablar por teléfono o ese collar insiste en quedarse atrapado entre las cosas cuando te inclinas hacia abajo. Estas son todas señales en lo que debes poner atención a la hora de comprar accesorios en el futuro. ¡No tiene sentido comprar más cosas que te vuelven loca!



TU COLLAR PARECE DE LA MEDIDA INCORRECTA

¿Alguna vez te pusiste un collar y encontraste que parecía como ahorcándote o, por el contrario, muy sobrealiente? Algo sobre su longitud parece raro, pero no

estás segura... Puede que no lo sepas, pero todo el mundo tiene lo que se llaman "puntos de equilibrio", que son los puntos del cuerpo donde las longitudes de un collar son las más favorecedoras.

TU CINTURÓN BAILA EN TU CUERPO

Nada es peor que un cinturón giratorio que no se queda quieto en tu cuerpo. Uno se pregunta si ya se giró nuevamente cuando ¡Te das cuenta de que otra vez tienes la hebilla en la espalda!

Los cinturones que giran por lo general no están lo suficientemente apretados o son de un cuero demasiado duro que no se ajusta a la cintura. Para evitar los cinturones giratorios, puedes probar un estilo elástico, un cinturón de tela o bien uno cuyo contorno se moldee a las curvas

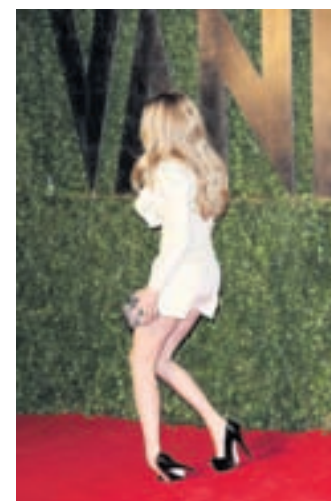


naturales de tu cintura. **LAS PERSONAS PUEDEN ESCUCHAR QUE VIENES A UNA CUADRA DE DISTANCIA:** Hoy en día está muy de moda usar muchas pulseras en un solo brazo. Se usa mezclar metales, estilos de pulsera, e incluso añadiendo relojes. Uno de los problemas con los que hay que tener cuidado al usar esta tendencia de apilamiento de pulseras es el ruido. Carga tus muñecas con pulseras y prueba agitando los brazos. ¿Te diriges a un lugar silencioso o donde

no debes llamar la atención? Si es así, probablemente sea una buena idea dejar el cascabel en casa.

CAMINAS TEMBLOROSA

Por fin te has decidido a darle una oportunidad a ese par de tacones súper altos. ¡Fe-



licitaciones! Sin embargo... antes de salir a la calle como una supermodelo sobre sus tacones aguja, dales un poco de práctica en privado. Los tacones altos son tan sexies como la mujer que los usa. Esto quiere decir que si vas a caminar como un ciervo recién nacido, es mejor que comiences con unos tacones más bajos, que puedas manejar con más seguridad.

TODO COMBINA O PARECE SOBRECARGADO

Nada es peor que tratar que todo combine cuando eliges accesorios. Para evitar eso, mantente alejada de los conjuntos de aros con collar. Por lo general, con un solo accesorio protagonista, es suficiente.

CUANDO PARECE MAL ES PORQUE LO ESTÁ

La mayoría de las mujeres toman decisiones equivocadas respecto de sus accesorios porque no confían en ellas mismas. Si tú estás usando algo que no te convence del todo, confía en tu instinto, lo más probable es que estés en lo correcto

Decoración

Cambio de look: paredes pintadas en degradé



Sí, es cierto. Los degradados absolutamente perfectos sólo los conseguirán los profesionales gracias a aparatos más sofisticados como los compresores o las pistolas de pintura profesional. Sin embargo, no es ese nuestro objetivo. Lograr cambiar el aspecto de una pared lisa a una mucho más atrevida y original en dos o más colores de forma degradada, no es tan difícil. Los resultados menos sofisticados también tienen un encanto que los hacen especiales. Para conseguirlo, ten en cuenta varias cosas:

1. Elige entre dos y tres colores que no varíen en tonalidad

Por ejemplo, puedes probar con degradados sencillos en tonos pastel eligiendo el blanco y dos tonos del color que elijas que entre el-

los varíe tan sólo uno o dos niveles. Respecto al blanco, procura que tampoco haya una diferencia abismal. Por ello los pasteles y el blanco son ideales para comenzar en el apasionante mundo de la pintura en degradé. Aunque no lo creas, la diferencia es muy notable.

2. Pinta en horizontal Comienza pintando las líneas en horizontal. Por ejemplo, divide la pared en tres tercios y pinta cada uno de ellos de uno de los colores. Del más oscuro (en la parte inferior) al más claro (en este caso, el blanco, en la parte superior).

3. Que no te falten las herramientas adecuadas

La cinta de carrocería para cubrir aquello que no quieras pintar, varios rodillos (uno para cada color y un par más para pasar entre las líneas

de división de color), varios pinceles... Evitarás tener que dejar el trabajo a medias.

4. Consigue el deseado degradado

Hay varias formas para poder lograr este resultado tan vistoso y atractivo. Una de ellas, es pasando un rodillo (nuevo) por cada línea divisoria, sin haberlo mojado en ningún color. Para varias veces y ve mezclando los tonos de forma ligera y sin prisas y repite la operación con un nuevo rodillo en la siguiente división.

También puedes hacerlo utilizando viejos trapos o esponjas que te sirvan de herramienta. Sin dejar que la pintura esté seca, ve apoyando el trapo suavemente en la línea divisoria y mezclando los colores mediante ligeros toques hacia arriba y hacia abajo. Irás creando un efecto difuminado que a la vista resultará muy llamativo.

5. No olvides fijar la pintura Los productos fijadores, la imprimación... todos esos pasos que siempre olvidamos son más que básicos para conseguir buenos resultados. Eso sí, deja que la pintura haya secado por completo antes de aplicarlo. Tomado de MiCasaRevista



Bienestar



¿Cómo saber si mi hijo es transgénero?

No es sencillo determinar si un niño o niña es transgénero, sobre todo cuando se trata de mensajes que se envían a temprana edad y que pueden ser confundidos por los padres. Que a un niño le guste jugar con muñecas o que a una niña le guste jugar con autitos, no significa necesariamente que estemos frente a un niño transgénero, explica la psicóloga Verónica Navarrete.

Para la profesional la identidad de género se relaciona con la sensación interna de ser hombre o mujer y comunicarla a través de su ropa, manera de actuar o gustos que representan su expresión. "Cuando el niño o niña plantea insistentemente que su género no coincide con su cuerpo, es momento de atender esos mensajes", indica la especialista infanto juvenil.

A muy temprana edad, cerca de los 3 años, estos niños comienzan a mostrar una discordancia entre su identidad de género y su sexo biológico como la preferencia por las cosas y objetos del sexo opuesto, y la referencia de sí mismo con la connotación del otro sexo, precisa Navarrete. Al presentarse esta situación es importante que los padres consulten lo antes posible a un equipo en salud mental especializado en el tema. "Ello porque mientras antes se haga, se puede evitar

que aparezcan en el menor sentimientos depresivos, de angustia y estrés ante su confusión de ser niño o niña", acota.

Sumado a esto, es importante prever que esta situación no sólo genera confusión en el niño o niña, sino que también en la familia. "Generalmente la familia comienza a presentar dolor, miedo y aislamiento frente al posible rechazo social de su hijo o hija. En este sentido es importante el apoyo y la orientación a la familia, ya que en general tienden a obligar al niño o niña a actuar de acuerdo a su sexo biológico, lo que se asocia a depresión, trastornos de conducta y altas tasas de suicidio", advierte.

En esa línea, la docente aconseja que el tema del trastorno de identidad de género sea abordado por un equipo multidisciplinario de salud, capaz de diagnosticar, orientar, contener y entregar los lineamientos. Para el diagnóstico, la psicóloga dice que es importante la historia clínica orientada al desarrollo de la identidad de género y desarrollo psicosexual, que incluya la orientación sexual y aspectos de la vida cotidiana. "También la evaluación de tipo ginecológico, andrológico, urológico y endocrinológico. Sumado a esto, una evaluación del área de la salud mental. Tomado de LaNación

Salud

2 simples cuidados nocturnos que pueden ayudar a mejorar la piel de los hombres



Cada vez son más los hombres que dedican una gran cantidad de tiempo a preocuparse de su aspecto físico. Cremas, faciales y hasta manicure se han vuelto común entre ellos, especialmente entre los jóvenes profesionales.

Sin embargo, aún son muchos quienes rechazan los rituales de belleza, considerándolos innecesarios y demasiado femeninos para

su gusto.

Pero lo cierto es que con el paso de los años la piel de todas las personas va cambiando, por lo que requiere de un poco más de atención para mantenerse sana

1. Lavar la cara: Lavar la cara cada noche antes de dormir, puede marcar una tremenda diferencia en la piel. "Durante el día nuestra piel acumula suciedad y antes de irnos a

la cama es necesario eliminarla", explica la doctora Mar Mira, de la Clínica madrileña El único detalle del que se deben preocupar es tener un producto adecuado para el rostro, ya que el jabón normal podría "destruir la capa de protección natural de la piel, lo que te expone a más infecciones e irritaciones".

En el mercado existe una gran variedad de limpiadores faciales y de diferentes pre-

cios para poder elegir.

2. Crema hidratante: No es una cosa de mujeres. Los efectos de las cremas hidratantes pueden ayudar a la piel de cualquier persona, especialmente si la usamos al final del día. "Por la noche nuestra piel, con el sueño, descansa y está más calmada y preparada para ingerir los principios activos", señala la doctora Mira. Tomado de biobiochile

Fidel Castro y el Che, detenidos



Fue rápido. La Dirección Federal de Seguridad sabía bien lo que hacía. Dentro del Packard verde, modelo 1950, iban cinco hombres. En el cruce de la calle de Mariano Escobedo con Kepler, tres bajaron. Uno era alto y corpulento, de paso firme. A distancia se advertía que era el líder. Cuando iba a perderse en las sombras, los agentes que le seguían se lanzaron a por él. El hombre alto, al verlos venir, echó mano a su automática. Pero antes de que pudiera sacarla, ya tenía una pistola besándole la nuca. Si en aquel instante el policía hubiese apretado el gatillo, la historia de América habría cambiado. Aquella noche del 21 de junio de 1956, en esa esquina de la Ciudad de México, Fidel Alejandro Castro Ruz acababa de ser detenido sin un disparo. Tenía 29 años y una revolución por hacer.

La célula cubana había caído. En pocos días fueron apresados 22 castristas. El nudo de la trama se ubicaba en el número 49 de la calle de Emparán, donde vivía la opositora peruana Hilda Gadea. Su esposo fue el más desafiante ante la policía y, a diferencia de sus compañeros, se declaró marxista-leninista. Era asmático, argentino y pobre. Se llamaba Ernesto Guevara de la Serna. Después de tres días de interrogatorios, el cerebro de la redada, el capitán Fernando Gutiérrez Barrios, redactó su informe sobre la “conjuración contra el Gobierno de la República de Cuba”. El texto, de cinco folios mecanografiados y guardado en el Archivo General de México, se ha convertido, desde que fue desclasificado, en un documento clave para comprender la génesis de la revolución castrista, pero

también el ambivalente papel de México en el hervidero de la época y que el propio Gutiérrez Barrios encarnó como nadie. El capitán, que sería jefe de los servicios de inteligencia, conjugó a lo largo de su imperio la represión feroz a la izquierda mexicana con la acogida de destacados exiliados y prófugos de dictaduras. Algo que, a la postre, acabó haciendo con aquel carismático cubano que había caído en sus manos.

Castro había llegado a México en julio de 1955. Desde que descendió las escalerillas del DC-6 bimotor, su objetivo había sido preparar el regreso. Para ello había tejido una red de 40 fieles. Era el núcleo duro de una revolución. Una organización secreta que reclutaba y se entrenaba para el asalto final. “El objeto es capacitarse mi litamente para integrar mandos que dirijan en su país a los descontentos”, señala el documento. Los instructores eran el mismo Castro, y el antiguo coronel de la República española Alberto Bayo Giraud. Las clases se impartían en el rancho Santa Rosa, en Chalco, e incluían “prácticas de tiro, topografía, táctica, guerrilla, explosivos, bombas incendiarias, voladura con dinamita...”. El informe, en el que se atisba cierta admiración por el “dirigente máximo” cubano, muestra que Castro era el eje de toda la maquinaria. Él clasificaba a los reclutas por su rendimiento, disciplina y cualidades para el mando. Incluso, en un anticipo del control omnímodo que luego practicaría en Cuba, reglamentó con detalle la vida en el interior de la “casa



residencia”. “[Castro les] hace ver que para estar preparados a una acción armada se necesita una disciplina estricta”. De poco sirvió la advertencia. Gutiérrez Barrios, de un manotazo, había dejado todo al descubierto: pisos francos, armamento, correspondencia, claves, fondos, contactos, financiadores..., hasta los incómodos cuestionarios que los revolucionarios debían cumplimentar dando cuenta de sus compañeros. Con este material en su poder, el futuro de Castro y su revolución dependía del maquiavélico capitán. Y este jugó sus cartas. En sus conclusiones descartó cualquier nexo con el Par-

tido Comunista, minimizó la importancia de las armas requisadas (“pocas y fáciles de adquirir”) y enfatizó que se trataba de un “grupo opositor independiente” que solo buscaba derribar a Fulgencio Batista: “Dicen contar con el 90% de la población de su país y señalan que el pueblo cubano [...] ha recibido gran cantidad de armamento”. Un mes después, Fidel y el Che quedaban libres. Gutiérrez Barrios sería en adelante su amigo. México también. A primera hora del 25 de noviembre de 1956, bajo una lluvia fría, el Granma zarpaba desde Tuxpan rumbo Cuba. Daba comienzo la revolución. El País

Bolivia pide mayores esfuerzos para combatir el tráfico de bienes culturales



El ministro de Culturas de Bolivia Marko Machicao demandó en París que los países hagan mayores esfuerzos para combatir el tráfico ilícito de bienes culturales,

que terminan en “respetables casas de subasta” cuyas sedes están en capitales de Europa o EEUU. Machicao dio un discurso ante la asamblea de la Unesco en París en el marco de la III Asamblea de Estados relativa a impedir la importación, exportación y transferencia ilícita de bienes culturales. Tras esta reunión, Bolivia entrará a formar parte hasta 2019 del Comité subsidiario de la Convención, encargado entre otros aspectos de facilitar las negociaciones bilaterales para promover la restitución y devolución de bienes culturales.

“Se sabe que Bolivia es un país que sufre constantemente del robo, del saqueo y del tráfico de sus bienes culturales, pero Bolivia ha comenzado a trabajar seriamente en la recuperación de sus bienes a partir del diálogo, de la diplomacia de los pueblos y ha obtenido resultados muy satisfactorios”, indicó Machicao. “Hablar de tráfico ilícito debería llevarnos a hablar también de su comercialización. Y tener presente que esta comercialización no se hace únicamente de manera clandestina sino que una parte importante tiene lugar en

respetables casas de subasta o en anticuarios legalmente establecidos”. Respecto al slogan difundido en la víspera de la reunión, “No robes el pasado”, Machicao felicitó la idea pero dijo que igualmente se debería añadir la noción “no compres el pasado que le han robado a un pueblo”, para enfatizar que uno de los problemas del tráfico es que se originó en un robo. “Encerrar sus bienes en un museo es despojarlo de elementos esenciales no sólo de su pasado cultural sino de su cotidiano vital” enfatizó. Para el ministro, la Unesco

debería tomar en cuenta que esta forma de convivencia de los pueblos con su patrimonio es también una forma de preservación y conservación del patrimonio. Messerli dijo sentirse “decepcionado” y que el acuerdo con el Gobierno para la devolución del objeto era que fuera exhibido en un museo. “En mi país -dijo Machicao- los bienes culturales no son meros objetos cargados de valor histórico y estético sino que son elementos vivos, cargados de significaciones, remarcó. Tomado de LosTiempos

El cannabis como tratamiento

En Costa Rica, una gran cantidad de personas, afectadas por distintos padecimientos, utilizan el cannabis (o marihuana) para controlar los efectos de sus males, en particular dolores y convulsiones. Como el consumo es ilegal, no existen estadísticas al respecto, por lo que su número es indeterminado. Sin embargo, la evidencia anecdótica sugiere que podría contarse en varios centenares, o quizá miles, y en un amplio espectro de edades. Todo indica, además, que el uso está creciendo.

La ilegalidad no solo impide contar con adecuada información; tiene otros efectos mucho más serios. El principal es que la mayoría de esos pacientes no disponen de guías realmente profesionales sobre las dosis y modalidades de consumo recomendadas: aunque hay médicos que, por elemental compasión, conocen, toleran y en algo orientan el uso, están impedidos legalmente para ayudarlos de manera sistemática.

Esto expone a los consumidores a riesgos de insuficiencia o sobredosis, con serias consecuencias potenciales. La falta de controles oficiales sobre las características del cannabis y sobre los canales de distribución —otro resultado de la ilegalidad—, impide asegurar la calidad y acrecienta los peligros.

La prohibición, además, impide que nuestro sistema de salud, tanto estatal como privado, incorpore este componente al instrumental terapéutico de los profesionales, para lo cual ya existe abundante literatura, con base en experimentos científicamente controlados en varios países.

Todos estos factores no solo justifican, sino que hacen necesaria, la legalización del cannabis con propósitos terapéuticos en Costa Rica.

La Comisión de Asuntos Jurídicos de la Asamblea Legislativa tramita actualmente un proyecto en tal sentido, presentado por el diputado del PAC Marvin Atencio. El texto contiene una serie de detalles que deben mejorarse, sobre todo a fin de evitar que se cree una gran

burocracia alrededor de la administración.

En su esencia, sin embargo, es positivo y merece un trámite ágil, aunque sin dejar de ser riguroso.

Ya la Caja Costarricense de Seguro Social dio su aval al plan. El Ministerio de Salud prepara un “informe técnico”, que enviará a los legisladores.

Numerosos y experimentados profesionales consideran necesario contar legalmente con esa nueva herramienta farmacológica. En un reportaje sobre el tema que publicamos el pasado domingo, el Dr.

Luis Eduardo Sandí, director del Instituto sobre Alcoholismo y Farmacodependencia (IAFA) advirtió que la marihuana “tiene muchos componentes que pueden afectar múltiples funciones” neurológicas y cardíacas, además de producir dependencia.

Esta es una razón de más para que se legalice y, por ende, supervise con rigor profesional su adecuado uso terapéutico, algo que actualmente ocurre de manera descontrolada.

El binomio legalización-supervisión del uso médico del cannabis está avanzando aceleradamente, y con responsabilidad, alrededor del mundo.

En Canadá está autorizado y en Estados Unidos se permite en 25 estados (cuatro también lo aprueban con fines recreativos). A ellos se suman países europeos y del Cono Sur, en todos los cuales es posible identificar guías que nos orienten en el nuestro.

Si la prohibición no ha impedido el uso por múltiples pacientes, por esa misma razón el consumo se produce hoy con mínimo control y altos riesgos; si rigurosos criterios profesionales lo avalan dentro y fuera de Costa Rica, y si países con sólidos sistemas de supervisión farmacológica lo han aprobado, ha llegado el momento para que nuestro país también dé ese paso, al margen de los prejuicios y con estricto apego a la realidad y las buenas prácticas.

Tomado de la Nación

La carta que Osama Bin Laden le dejó a una de sus esposas en Abbottabad

Entre los documentos hallados en la mansión de Abbottabad donde se ocultó Osama Bin Laden durante sus últimos años de vida, se halló una carta escrita a mano para una de sus esposas, que la CIA difundió en un video.

El material fue revelado este miércoles, cuando se liberaron más de 100 archivos sobre el operativo llevado adelante por un comando norteamericano el 1° de mayo de 2011 que terminó con la muerte del ex líder de Al Qaeda.

No se sabe a cuál de sus esposas está dirigido el mensaje, que fue desgrabado por la CIA, agencia de inteligencia norteamericana

Mi última voluntad

Para mi querida y fiel esposa Alabado sea Dios, y las oraciones y la paz estén sobre el profeta de Dios, nuestro profeta Mahoma, su familia y sus aliados.

Mi querida esposa, la paz sea contigo, y la misericordia de Dios y sus bendiciones. ¿Cómo estás? Espero que estés bien y todos los que están contigo. ¿Cómo está mi hijo Osama y mis dos hijas, Asma y (Nota de Traductor: posiblemente, Duha)? Rezo para que todos ustedes estén en buenas condiciones. ¿Y cómo está mi hermana Iman y Um Hamzah y mis hermanos y hermanas? Le pido a Dios que todos ustedes estén en buenas condiciones y que acelere tu liberación y la de todos los cautivos muyaidines a las playas de la seguridad.

entre ríos y lujos, ya que es la vida eterna la que permanece porque tú eres una buena esposa, y yo le pido a Dios que seas mi esposa en el más allá.

Mi querida esposa, sabes que me escapé de la cárcel por mi hermana, por ti, Um Hamzah y Hamid, pero esta situación (NdT: su situación después de escapar) puede tardar mucho tiempo.

Yo sé que ustedes están en una crisis psicológica, así que doblegué mis pensamientos para encontrar una salida para ti, entonces le pido a Dios que acelere la resolución para ti y para que podamos estar juntos cuanto antes.

Mi amada esposa, Sabes que llenas mi corazón de amor, recuerdos hermosos, y de tu largo sufrimiento por situaciones de tensión con el fin de apaciguarme y ser amable conmigo, y cada vez que pienso en ti mis ojos rompen en llanto por estar lejos de ti. Quiero que sepas que no me casaré contigo porque no voy a encontrar a una mujer como tú, y permaneceré en el mundo de la yihad hasta que Dios nos vuelva a juntar en esta vida para verte y disfrutar mirándote a ti y a mis hijos, y para compensarte la bondad y el amor que has perdido en la cárcel, debido a la tensión y por estar ocupada con pensamientos. O si encontrarnos en esta vida no es posible, entonces te veré en el más allá y eso será suficiente.

Así que sé paciente y fortalécete con fe de modo que puedas encontrarte con Dios, y nos

encontraremos en el paraíso entre ríos y lujos, ya que es la vida eterna la que permanece porque tú eres una buena esposa, y yo le pido a Dios que seas mi esposa en el más allá.

Mi deseo: si soy asesinado y quieres volver con tu familia, estará bien, pero debes criar a mis hijos de manera apropiada y velar por ellos, y ser cuidadosa con la compañía de ellos, especialmente después de la pubertad, especialmente las niñas Asma y (NdT: posiblemente Duha).

Entonces sé muy cuidadosa con ellos y si puedes casarlas con un muyaidín, eso es lo mejor, o al menos con buenas personas.

Sobre Osama, cuando sea adulto, si alguien puede cuidarte envíalo al campo de batalla como su abuelo. Soy específico sobre su abuelo porque su trayectoria es clara y verdadera, no está manchada, y porque la yihad es un deber obligatorio para todos los adultos, así que él debe dirigir la yihad.

Sobre ti, eres la manzana de mis ojos y la cosa más preciosa que haya tenido en este mundo. Si quieres casarte después de mí, no tengo objeciones, pero quiero que seas mi esposa en el paraíso, y la mujer, si se casa con dos hombres, tendrá que elegir a uno de los dos el Día del Juicio Final.

Para finalizar, Por favor, disculpa mis faltas contigo y reza por mí y recuérdale a los niños que recen por mí y que sean caritativos conmigo y que hagan caridad en mi memoria continuamente.

Tanto en este mundo como en el más allá, le pido a Dios que te proteja a ti y a mis hijos de todos los demonios, y que te alimente con Su ojo que nunca duerme, y que te dé el mejor de los finales, y que nos tenga a los dos juntos en lo alto del cielo con los creyentes, profetas, mártires y esos son la mejor compañía.

(NdT: una oración que posiblemente diga “Te dejo con Dios en Sudán”).

Que la paz sea contigo, Tu esposo Sa'ad Ibn Osama Bin Laden 15 agosto de 2008 Tomado de infobae

Caricatura del Día

Lunes, 18 de mayo de 2015



Tomado de La Estrella

Es cierto, la dieta mediterránea funciona



Los habitantes de Grecia, Italia y Creta demostraron, tras años de seguimiento científico, que viven más que la media y que padecen menos cáncer. ¿Por qué? Resulta que su modo de vida y la alimentación particular que tienen les conceden beneficios que ningún otro habitante del planeta tiene.

Un mediterráneo se toma su tiempo para comer con calma, hace ejercicio moderado regularmente, acompaña sus comidas con una copa de vino y tiene una actitud positiva ante la vida. Es decir, lleva una vida sana. Esta dieta se basa principalmente en granos (garbanzos y lentejas), cereales, frutas,

vegetales frescos, pescados, quesos, huevo y pan. Si bien no es un régimen vegetariano, el consumo de carnes rojas es más bien pobre.

Por lo tanto, es una alimentación rica en nutrientes e ingredientes naturales. No es un método para perder peso rápidamente sino de largo plazo y para mantenerse.

La frescura es una primicia en este tipo de alimentación. Evite los congelados y los productos procesados. Las carnes rojas deben ser consumidas solo unas pocas veces en el mes.

En noviembre de 2011 la dieta mediterránea fue nombrada patrimonio inmaterial de la humanidad por la

Unesco

Decálogo de la Dieta Mediterránea

1. Utilizar aceite de oliva
2. Consumir alimentos de origen vegetal en abundancia
3. El pan y los alimentos procedentes de cereales (pasta, arroz) pero en su forma INTEGRAL deben ser consumidos diariamente
4. Los alimentos poco procesados, frescos y de temporada son los adecuados
5. Consumir diariamente productos lácteos
6. La carne roja consumida con moderación
7. Consumir pescado en abundancia y huevos en menor cantidad
8. La fruta fresca debe ser el



postre habitual

9. El agua es la bebida por excelencia. El vino solo en las comidas

10. Realizar actividad física todos los días. Tomado de ElEspectador

Pasteles en hoja de bacalao con coco

Ingredientes para la masa

- 4 guineos verdes
- 2 Platanos verdes
- 3 lbs. Yautia blanca
- 2 cda Vija
- 1 cda sal
- 5 cda naranja agria
- 1 taza crema de leche



Ingredientes para el relleno

- 2 lbs. bacalao preparado
- 2 pimientos cubanella
- 2 cebollas
- 2 cda pasta de tomate
- 12 oz. Leche de coco
- 3 cda aceite de oliva
- Aceitunas verdes y pimientos asados al gusto
- Papel de Aluminio
- Cuerda de cocción cortada en pedazos de 16"

Preparación para la masa

Rallar los primeros tres ingredientes entonces se añaden los demás ingredientes y se mezclan bien. Ponga a un lado para más adelante.

Preparación del relleno

Cortar las hojas de plátano en medio de largo. Cortar el papel de aluminio en cuadrados del tamaño de las

hojas de plátano. Llene una olla grande con agua y llevar a ebullición. Picar el ajo y las cebollas salteadas en una sartén con el aceite de oliva agregar la pasta de tomate, bacalao y la leche de coco cocinar a fuego lento para reducir y espesar la salsa. En ese momento el bacalao se rompe en trozos pequeños. Retire de la estufa. Deje que se enfríe. Tome una hoja y añadir $\frac{3}{4}$ de taza de la base de llenado para el centro de la hoja de creando un pequeño pozo en el medio siguiente añade 2 cucharadas grandes de la mezcla de pescado en el pozo y luego añade las aceitunas y pimienta al gusto. Doble el relleno para cubrir bien y envolver la hoja de

plátano alrededor del tamal luego envuelva la cuerda alrededor del tamal para asegurar que no se abra. Si no está seguro de la envoltura, tome un pedazo de aluminio y vuelva a envolver el tamal doblando todos los lados del aluminio. Repita hasta que se agoten todos los ingredientes. Llene una olla

grande con agua y llevar a ebullición. Coloque los tamales envueltos en el agua hirviendo y cocer durante 30 minutos. Retire los tamales del agua hirviendo y deje enfriar lo suficiente para manejar. Retire el papel aluminio e hilo servir con una ensalada de jardín.

Tomado de cfeboston



CUIDA TU FIGURA

Empanadas con corteza de yuca

Ingredientes (para 10 empanadas):

- 1 astilla mediana de yuca, pelada y cocida
- 1 unidad de papa, pelada y cocida
- 1 cucharada de aceite de oliva

- Sal al gusto

Para el guiso de pollo:

- 1/4 de libra de pechuga de pollo
- 2 cucharadas de aceite
- 1/2 zanahoria rallada
- 1/2 pimentón picado finamente
- 1/4 de cebolla morada cortada en pluma
- 1 vara de apio cortada finamente
- 1 cucharadita de cebollín finamente picado
- 1 cucharadita de cilantro finamente picado
- 1/2 cucharadita de curry
- 1/2 cucharadita de paprika

- Sal y pimienta al gusto

Preparación:

1. Coloca una olla con agua a hervir e introduce la yuca, cocina hasta que la toques con un tenedor y esté blanda. Repite el proceso con la papa.

2. Mientras se cocinan los tubérculos, adelanta la cocción del pollo en un litro de agua, adiciona vegetales al gusto, pimienta de olor y sal. Deja hervir a fuego bajo por 25-30 minutos. Cuando finalice el proceso, retira del caldo (pero no lo deseches), deja enfriar y desmenuza.

3. Saltea el pollo junto con el aceite, los vegetales, el cilantro, el cebollín, las especias, la sal y la pimienta. Reserva.

4. Tritura juntos la papa y la yuca, adiciona el aceite de oliva y la sal. Amasa hasta obtener una bola compacta.

5. Toma un puñado de masa y cubre con plástico, aplana con un rodillo y rellena con aproximadamente una cucharada de guiso. Cierra la empanada y despues coloca la empanada en una bandeja engrasada. Repite el proceso con el resto de la masa, obtendrás aproximadamente 10 unidades.

6. Hornea a 180°C/350°F por 30 minutos o hasta que veas que la corteza está seca y firme. SaschaFitness

Cuándo es mejor tomar ibuprofeno y cuándo paracetamol

Son nuestros héroes contra el dolor.

El paracetamol y el ibuprofeno son dos de los analgésicos más comunes y populares en el mundo.

Se utilizan para reducir el dolor y la fiebre y ambos son generalmente seguros si se toma la dosis correcta.

Pero ¿cómo sabemos cuál de las dos debemos tomar? A continuación una guía para conocerlos.

Paracetamol

Virtudes

-La gente suele tomarlo para dolores de cabeza, contusiones, dolores de muelas, quemaduras de sol y fiebre.

-Esta droga trabaja directamente con los nervios y los receptores en el cerebro para aliviar el dolor, es más eficaz para los dolores de cabeza.

-Es seguro para los niños y adultos si se toma correctamente, y hay efectos se-



cundarios mínimos.

-De acuerdo con un artículo de AskDrSear.com, se necesitan al menos siete veces la dosis normal de paracetamol para que la droga dañe a un paciente.

-Es seguro tomarlo con otros antibióticos y medicamentos para el resfrío.

Defectos

-Mientras que el ibuprofeno funciona en 30 minutos, el paracetamol no tiene efecto hasta que hayan transcurrido 45 a 60 minutos después de la primera dosis.

-El dolor y la fiebre sólo se reducen por cuatro horas en lugar de seis.

-No tiene las mismas propiedades antiinflamatorias que el ibuprofeno, por lo que es menos eficaz para reducir el dolor asociado a la inflamación y a la lesión cor-

poral.

-Aunque no ataca al estómago, su consumo excesivo puede ser perjudicial para el hígado por lo que no debe usarse en personas con problemas hepáticos.

Ibuprofeno

Pertenece a una clase de medicamentos llamados antiinflamatorios sin esteroides o antiinflamatorios no esteroides.

Virtudes

-Trabaja para reducir la fiebre alta, disminuir el dolor y la inflamación.

-Reduce la inflamación en el punto de la lesión, por lo que es más eficaz para aliviar el dolor de músculos y lesiones corporales donde la inflamación es un factor.

-Según AskDrSears.com, también funciona más rápi-

do y por más tiempo que el paracetamol, teniendo efecto en 30 minutos y puede durar hasta seis horas.

Defectos

-El ibuprofeno puede trabajar más rápido que el paracetamol, pero tiene algunos efectos secundarios negativos como el malestar estomacal.

-Si se toma diariamente durante períodos prolongados que duren más de dos semanas consecutivas, éste contiene productos químicos ácidos que pueden agravar las úlceras estomacales y quemaduras en la mucosa del estómago.

-Es conveniente tomarlo junto con comida y, si el uso es reiterado, con protectores de estómago.

-La hemorragia interna como consecuencia no es común, pero es un factor de riesgo.

-También puede reducir la capacidad del cuerpo para formar coágulos de sangre, por lo que este medicamento será menos eficaz para los pacientes con heridas grandes o una hemorragia considerable. El paracetamol no está asociado con dichos riesgos.

Veredicto final

-Ambos fármacos son eficaces analgésicos y reductores de fiebre.

-El ibuprofeno funciona un poco más rápido y con más duración, y también reduce la inflamación.

-El paracetamol es comparable en algunos aspectos, pero no tiene las mismas propiedades antiinflamatorias. Sin embargo, este último tiene menos efectos secundarios perjudiciales, como los problemas estomacales.

-Es seguro combinar estos medicamentos a corto plazo. Tomado de BBC



Niña argentina fue enviada a guardería con una pistola



Una niña de 5 años se presentó en un jardín de infantes de la localidad argentina de Mar del Plata con un revólver cargado que supuestamente le entregó su madre por miedo a que sufriera una "violación o un asalto", según medios locales.

La pistola fue descubierta cuando la niña sacó el arma de su mochila en la guardería para guardarla en un bolsillo porque le resultaba muy pesada y sus compañeros la vieron y alertaron a la profesora.

El comisario Christian Mar-

cozzi explicó a medios locales que el arma, un revólver calibre 32, estaba cargado con dos cartuchos.

Marcozzi señaló que la madre de la niña explicó que el arma era de su propiedad y que se la dio "por miedo a que la violaran o asaltaran", según el portal Infobae.

La Policía abrió una investigación para determinar si efectivamente la madre tiene autorización para portar armas y si le entregó la pistola a la pequeña. Tomado de LaEstrella

¡Cuidado!, la música que escucha su hijo podría estar afectando sus niveles de inteligencia

Los padres que dicen que la música que escuchan sus hijos es tonta podrían tener cierta razón. Un nuevo estudio halló que la letra de un "hit" promedio exige el nivel de lectura de un escolar de tercer grado. La investigación examinó las letras de 225 canciones que lideraron las listas de éxitos desde 2005 y usaron pruebas estandarizadas para determinar su dificultad de lectura. El estudio, realizado por la empresa vendedora de boletos SeatSmart, concluyó que el nivel promedio de estas canciones equivale a tercer grado, que en el sistema educativo estadounidense corresponde a niños de ocho años.

Y esta tendencia se ha mantenido firme durante una década. La música country mostró ser la más avanzada, con un promedio de 3.3, hip-hop tuvieron el peor puntaje, con 2.6. bien, básicamente interjecciones como "yeah" y "oh", autor del informe, Morse. que la metodología en la complejidad consideró las metáforas que se bien: la canción "All About Tonight" del cantante de country Blake Shelton. La segunda canción más inteligente fue "Dani California", de los roqueros alternativos Red Hot Chili Peppers. Es la historia de una niña del tranquilo sur de Estados Unidos cuya vida termina caóticamente en California.

Rock pesado, el peor de la clase. Por otro lado, la única canción que anotó debajo del nivel de lectura de un niño de tercer grado fue "The Good Life", de la banda de heavy metal canadiense Three Days Grace. El coro dice: "Todo lo que quiero es un poco de buena vida"



Pronostico del Clima

Parcialmente
Soleado

32 Max

26 Min
accuwheather



Winning Numbers:
Wednesday, May 20, 2015
5-19-20-27-29-53-x2
Next Jackpot:
Saturday, May 23, 2015
\$10 Million

Tal Dia como Hoy 22 Mayo

2004 El Príncipe de Asturias contrae matrimonio con Letizia Ortiz Rocasolano.
1992 La ONU admite a Eslovenia, Croacia y Bosnia-Herzegovina.
1942 México entra a la Segunda Guerra Mundial de parte de los aliados.
1938 Fuga del Fuerte San Cristóbal, durante la Guerra Civil Española, una de las más masiva en la historia de las fugas carcelarias.
1931 Se proclama la libertad religiosa en España.
1906 Los hermanos Wright patentan su aeroplano.
1896 Rechazo del Gobierno español de la mediación de los EE.UU. para poner fin a la guerra de Cuba.
1671 Luis XIV de Francia otorga la carta de fundación a la ciudad de Versalles.
1542 El rey Carlos I de España ordena "que se mande remediar las crueldades que se cometen en las Indias".
337 Fallece Constantino I el Grande y en su testamento deja el imperio, indiviso, a sus tres hijos

Usan como piñatas a animales en un 'rito' en México

Por la probable comisión de actos de crueldad animal durante la realización de un ritual de sangre y muerte en Yucatán, la Procuraduría Federal de Protección al Ambiente (Profepa) interpuso una denuncia ante la Fiscalía General y la Secretaría de Desarrollo Urbano y Medio Ambiente del estado.

Todo comienza con las piñatas que son apaleadas con animales vivos en su interior. La actuación derivó de una denuncia ciudadana presentada ante la Delegación de la Profepa (a través de redes sociales y correo electrónico) en la que se alertaba del maltrato a animales domésticos con motivo de una tradición denominada "Kots Kaal Pato", realizada en la comisaría de Citilcum, municipio de Izamal.

De acuerdo con las versiones, se trata de una ceremonia en la que se utilizan principalmente patos, que son amarrados de las extremi-

dades a una estructura, generalmente hecha de madera, y donde un concursante debe arrancar con sus manos la cabeza del ejemplar vivo.

‘A pesar de que los actos de crueldad en animales domésticos no son competencia de esta dependencia federal, la Profepa consideró necesario interponer una denuncia ante los órganos mencionados, ya que dicha conducta es contraria a la Ley para la Protección de la Fauna de esta entidad federativa y demás ordenamientos aplicables en la materia’, precisó. Kots Kaal Pato es un ritual en el que se sacrifican múltiples especies animales de una manera despiadada.

En el centro del poblado de Citilcum se dan cita familias completas, donde todo comienza con las piñatas que son apaleadas con animales vivos en su interior, iguanas y tlacuaches capturados la noche anterior.

Ningún ejemplar sale con vida. Tomado de Excelsior

Precio del Dolar

	COMPRA: 15.2268 VENTA: 15.2286		COMPRA: 0.8993 VENTA: 0.8994
	COMPRA: 603.9950 VENTA: 604.500		COMPRA: 6.9100 VENTA: 6.9500
	COMPRA: 2482.6799 VENTA: 2484.429		COMPRA: 26.7050 VENTA: 26.7300
	COMPRA: 8.53 VENTA: 8.58		COMPRA: 3.0408 VENTA: 3.0444
	COMPRA: 6.35 VENTA: 6.40		COMPRA: 3.1455 VENTA: 3.15459
	IPC 45110.40 -173.07		MERVAL 11695.14 -33.03
	DJI 0.00 N/A (N/A)		B.SPA 54971.70 +70.68
	NASDAQ 5097.31 +25.57		NIKKEI 20202.87 +6.3(+0.03%)
	oro 1205.90 -2.80		PETROLEO 60.74 +1.76(+2.9%)

Horoscopo

¿Quieres saber como te irá en el amor?



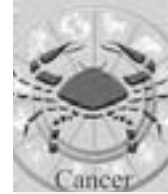
Puede que tengas que abrirte sin revelar demasiado en esta primera etapa de la relación. Has dado algunos primeros pasos importantes y ahora es el momento de dejar que tu interés amoroso se haga cargo.



Hoy es un día en el que puede ser fácil dejarse atrapar en conflictos con un amante, así que intenta resistirte y permanecer fuera de la línea de fuego. Las estrellas están cambiando para ti en este momento y las cosas son un poco inciertas.



Si has procedido con prudencia en una nueva relación, estás haciendo exactamente lo que necesitas hacer. Hoy es un día para estar en el presente y no preocuparse tanto por el pasado ni el futuro. De esta manera, puedes prestar toda tu atención a la novela.



Hoy puedes sentirte algo distante de tu amante, pero no te preocupes porque esto constituya un problema a largo plazo. Sólo dale un poco de tiempo para respirar y la situación se debe corregir. Habla con esta persona y planifica una cita.



Nada funciona para ti como el tener carisma y este enfoque puede sacarte de una situación actual. Hoy es el día para hacer lo que sea para ganarte a una persona en particular. Eres de naturaleza romántica, ¿por qué no le muestras este lado de ti a esa persona?



Las personas pueden evitarse por razones no dichas, incluso cuando están enamoradas. En un día como hoy, podrías tener la tentación de forzar una conexión, incluso si sabes que realmente debes darle espacio. Si puedes tratar de no tomar las cosas tan en serio.



Tus estrellas traen abundancia de emociones hoy. Trata de recordar equilibrar todo este sentimiento con una mente fría y una mano firme. Puedes encontrar una manera de asegurarte de que un nuevo romance se mantiene en ascenso.



Los planetas te hacen mirarte en el espejo hoy. ¿Hay algo que podrías tener que cambiar para asegurar que tu relación se mantenga fuerte y constante? Si puedes contestar a esta pregunta con honestidad ahora, tu amor va a durar.



Puedes estar triste si alguien que te interesa no llama hoy, pero no te preocupes demasiado. Las estrellas no están a tu favor en este momento, pero esto va a cambiar en un par de días. No te frustres y ni desanimas. El amor ya está en camino.



Puede que el enamoramiento no sea lo tuyo en este momento, pero el amor está cada vez más cerca de ti. No sólo has visto cómo te estás frenando, también has visto a dónde te gustaría ir. Aunque puedes sentirse un poco de frustración, estás en el camino correcto.

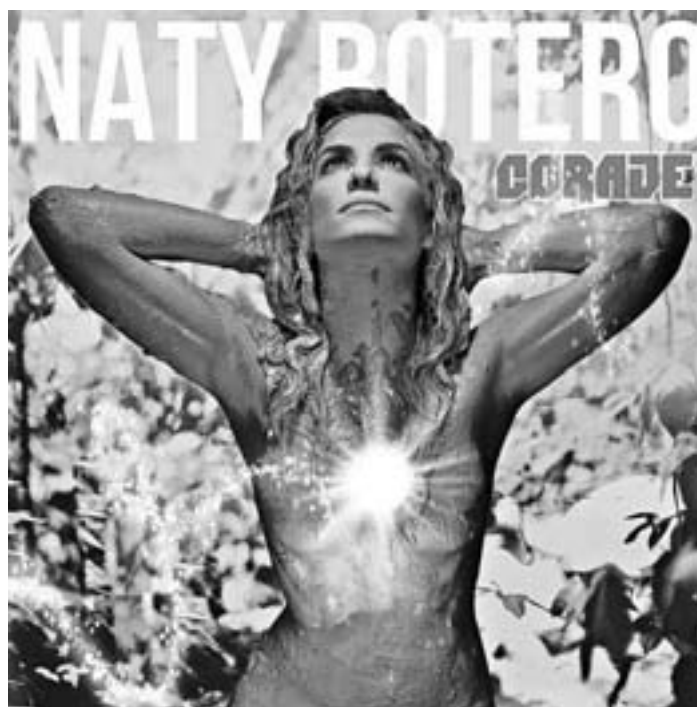


Los planetas te aconsejan que pienses cuidadosamente acerca de tu ser querido hoy. Es posible que desees prestar especial atención a los asuntos del corazón, especialmente si han estado hablando de irse a vivir juntos. ¿Qué se necesita para hacer un hogar feliz?



Si las estrellas hoy te hacen sentir como si estuvieras patinando sobre hielo fino con tu ser querido, trata de recordar que tienes el poder de cambiar las cosas. Tienes la garantía de éxito si persistes y permaneces fiel a tu corazón.

Tomado de Horoscopos.com



Naty Botero estrena canción junto a Herencia de Timbiquí en Colombia

La cantante Naty Botero lanza la canción “Siempre juntos”, en la que participa la agrupación Herencia de Timbiquí. El sencillo “nace de la búsqueda” de la artista “por encontrar nuevos sonidos” para incluir en el sencillo “Coraje”, por lo que durante un Festival Petronio Álvarez (que se realiza en Cali) conoció a la agrupación caucana.

“Los vi en vivo en el festival e inmediatamente sentí una conexión verdadera con su ritmo y su sabor tan autóctono, la marimba tiene un sonido único que solo tenemos en Colombia. Después de su show les pregunté si querían hacer una canción

conmigo, y me dijeron que sí sin pensarlo dos veces”, comenta Botero sobre este nuevo sencillo.

Tras ese encuentro, la cantante se reúne en Cali con Begner Vásquez (de Herencia de Timbiquí) y escriben y graban la canción que habla sobre “esos amores imposibles que la sociedad quiere acabar, ya sea por su raza, condición social o por el simple hecho de ser diferentes, pero que al final de la historia rompen los esquemas y se quedan juntos para siempre”.

“Siempre juntos” está incluida en el disco “Coraje”, y el video será lanzado en junio próximo. ElEspectador

Cambio de fecha en los conciertos de Madonna en Puerto Rico



Sin ofrecer muchos detalles al respecto, pero dando a entender que se debe a problemas de producción, Madonna retrasó su gira de conciertos, “Rebel Heart Tour” por lo que ahora la cantante llegará a Puerto Rico en enero del 2016.

La reina del pop se presentaría en el Coliseo de Puerto Rico el 5 y 6 de septiembre de este año, pero tras los cambios, ahora subirá a tarima los días 27 y 28 de enero del 2016. Esta será la primera presentación de la artista en Puerto Rico en 21 años. Tomado de NuevoDía

Rata Blanca regresa al Salvador con sus éxitos



La banda argentina Rata Blanca se encuentra en una nueva gira de conciertos y El Salvador es uno de sus próximos destinos. Los roqueros ya son bien conocidos por el público salvadoreño debido a los conciertos que han realizado en el pasado en el país, como ocurrió en el marco de la celebración de sus 25 años de carrera, con un espectáculo realizado en el estadio Cuscatlán, en octubre de 2012.

La banda es liderada por su guitarrista y fundador Walter Giardino, quien tiene 28 años de trayectoria. El resto

de sus integrantes son Adrián Barilari, en voz líder; Fernando Scarcella, en batería; Guillermo Sánchez, en bajo; y Danilo Mochen, en teclados y programación.

“Tenemos el orgullo de decir que en muchos países fuimos parte de la avanzada de este tipo de bandas (metaleras). Ahora la situación económica en Latinoamérica es mejor y pueden ir otras bandas del mundo porque ahora es un negocio, antes no lo era. En esa época estábamos sembrando lo que ahora se está cosechando. Eso es un orgullo”, comentó

el famoso Walter Giardino a Fama Plus antes de la visita que realizó a El Salvador con su banda en 2012. Rata Blanca fue formada en la ciudad de Buenos Aires, Argentina, en 1986, y está considerada entre las más importantes e influyentes del heavy metal en español, aunque durante su carrera también han incorporado hard rock, power metal, speed metal y metal neoclásico, combinando pesados riffs con estructuras melódicas y armónicas de la música clásica, de acuerdo con los datos de su trayectoria. PrensaGráfica

¿Vive con miedo? Irán Castillo se esconde tras secuestro



Después de su separación de José Ron, Irán Castillo pensó que sus escándalos se habían acabado para ella; sin embargo, hace unos días, la actriz regresó al ojo del huracán cuando una publicación de circulación nacional dio a conocer que la secuestraron al sur de la Ciudad de México y que estuvo privada de su libertad por tres días.

Aunque de inmediato, la también cantante y su representante negaron la noticia, la revista TVNotas indicó que era verdad y que incluso la artista estaba muy afectada por su rapto. Sin embargo, a unos días del trago amargo, Irán Castillo, de 38 años, ha

evitado dar declaración alguna e incluso ahora salió a la luz que no asistirá a la función de prensa de la obra “Busco a mi príncipe azul, soy daltónica”.

De acuerdo con el programa de radio de Shanik Berman, la actriz no acudirá al estreno porque no desea ser interrogada por los medios de comunicación, quienes solamente quieren saber acerca de su presunto secuestro. Irán Castillo ha pedido respeto para su familia y para ella; además ha destacado que se encuentra en perfectas condiciones, luego de que Gerardo Quiroz revelara que estaba tomando terapia para

superar el incidente.

“Hay demasiadas especulaciones alrededor de un tema bastante delicado, lo único que yo puedo decir es que me encuentro bien, trabajando y no tengo más que decir ni diré nada al respecto. Agradezco su interés y preocupación. Buen día”, escribió en su cuenta de Twitter. Al parecer, los plagiarios fueron capturados en un operativo que se realizó en Valle de Chalco, por lo que la Secretaría de Gobernación indicó que entre los 13 detenidos se encontraban los sujetos que privaron de la libertad a Irán Castillo, quien en su cuenta de Twitter se limitó a decir que estaba bien. Tomado de Televisa



¡Qué fuerte! Las últimas declaraciones de la vida sexual de JLo



Jennifer Lopez siempre ha hablado abiertamente de su vida privada, por lo que es muy común que la "Diva del Bronx" revele detalles de sus parejas sexuales e incluso sus secretos más íntimos.

Sin embargo, ahora la intérprete de "On The Floor" sorprendió a todos al dar a conocer en público en dónde tuvo sexo.

Yes que la ex esposa de Marc Anthony asistió como invitada al programa de The Ellen DeGeneres Show y jugó con la presentadora. J.Lo, de 45 años, señaló que experimentó el sexo en un avión, hecho que causó mucha risa entre el público.

La también actriz no sólo lla-

mó la atención con dicha declaración, también al precisar que no es una madre ejemplar y que metió hombres a escondidas en su casa mientras sus hijos, Max y Emme, están dormidos. Aunque, Jennifer Lopez tomó con gracia las declaraciones, sí destapó su intimidad.

Pero no sólo ha dado de qué hablar por sus revelaciones, sino también porque en las redes sociales se difundió una fotografía en la que se observa que el tiempo ya pasó por la juez de American Idol y que ya no luce tan fresca y guapa como antes. En la imagen, se aprecia que Jennifer tiene varias arrugas, las cuales disimula con maquillaje. Tomado de ElDeber

¡Por fin! Adrián Uribe acepta que sale con Marjorie de Sousa



Desde hace algunas semanas, se especuló que Marjorie de Sousa se estaba dando una oportunidad en el amor y que el afortunado era Adrián Uribe, con quien estaba saliendo, pero que le avergonzaba que la vieran con él; sin embargo, la venezolana aseguró que era mentira y que solamente era gran amiga del comediante. Sin embargo, ahora Adrián Uribe rompió el silencio y durante una entrevista en el programa Despierta América reveló que sí está conociendo a la ex reina de belleza. La confesión se registró cuando en la sección Los Lengüillargos, le preguntaron: "¿Conociendo a quien, a Marjorie o a más mujeres?", a lo que él contestó: "No a Marjorie". Verónica Bastos también le cuestionó qué le estaría dispuesto a dar a Marjorie en una relación, por lo que Adrián Uribe declaró: "Lo que le daría a una mujer cuando te interesa. Pues es obviamente fidelidad, seguridad, apapacho, hacerla reír, divertirla y mi corazón". El actor precisó que De Sousa es muy hermosa, pero que también es talentosa y sobre todo es una buena mujer. Tomado Televisa



Isabel Pantoja, más cerca de su primer permiso carcelario por su informe

La Junta de Tratamiento de la cárcel de mujeres de Alcalá de Guadaíra (Sevilla) ha informado a favor de la concesión del primer permiso penitenciario para la tonadillera Isabel Pantoja, una vez cumplida la cuarta parte de la pena de dos años a la que fue condenada por blanqueo de capitales.

Fuentes jurídicas indican que la Junta de Tratamiento ha adoptado esta decisión tras reunirse en la mañana de este jueves, si bien será el juez de vigilancia penitenciaria de la Audiencia Provincial de Sevilla quien apruebe o no la

concesión de este permiso. Pantoja ingresó en la prisión de Alcalá de Guadaíra el 21 de noviembre, es decir, este jueves cumple en prisión seis meses de pena, un cuarto de la condena que le fue impuesta, por lo que podía solicitar a la Junta que valorase la idoneidad de salir de la prisión un máximo de seis días.

Además de este requisito legal objetivo, las fuentes consultadas señalan que durante este tiempo la tonadillera ha mantenido en la prisión un comportamiento "discreto", sin ningún problema con

otras internas ni con funcionarios.

Estas circunstancias han sido evaluadas por la Junta de Tratamiento, integrada por un equipo técnico que valora la propuesta y emite un informe que al haber sido favorable se convierte en el primer paso para que Isabel Pantoja pueda salir unos días de la prisión. Será ahora el juez de vigilancia penitenciaria quien evalúe esta propuesta del centro y decida en los próximos días si concede o no este primer permiso a la tonadillera. Tomado de ElConfidencial

Celedón deja en alto la música colombiana en Europa

La exitosa gira de Jorge Celedón por países europeos como España, Suiza e Italia, confirma que este gran representante del género vallenato y el folclor colombiano en el exterior, sigue dejando bien en alto el nombre de nuestro país.

Durante sus conciertos, los asistentes corearon al ritmo del acordeón la canción 'Gracias Señor', que se convirtió en la sensación del artista villanuevero junto con su amplio repertorio, en cada una de las ciudades visitadas.

El artista ganador dos veces del Grammy Latino realizó siete presentaciones, del 7 al 16 de mayo, ratificando ese gran poder de convocatoria en los escenarios del mundo. Madrid, Barcelona, Logroño, Alicante (España), Milán, Roma (Italia) y Ginebra (Suiza) apreciaron el talento de Jorge Celedón y el mágico acordeón de Gustavo García. En estas ciudades la música vallenata integró a las comunidades europeas y latinas.

Se ratificó el referente internacional que es Jorge Celedón para los europeos, quien sigue a la vanguardia del vallenato internacional.



Los colombianos que viven en el exterior engalanaron con su alegría, atuendos y banderas los escenarios del 'Viejo Continente', cautivados por la presentación de Celedón.

El empresario José Porras expresó al final de la gira que "el balance es positivo y ésta es sin duda alguna, la gira del año en Europa."

Ya estamos en conversaciones con Alfonso Castro (manager de Celedón) para un nuevo tour musical porque países como Holanda, Alemania, Inglaterra, Portugal, están solicitando los concier-

tos de Jorge Celedón".

El artista del vallenato regresó a Colombia y sus nuevas salidas internacionales son el 29 de mayo en el Festival Latino de Curazao, y el 19 de junio en Lima (Perú). Tomado de ElUniversal

